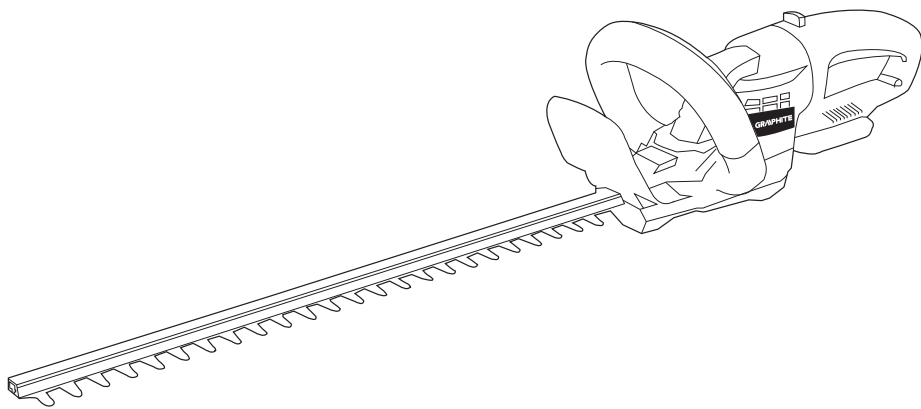


# GRAPHITE



- |           |   |           |  |
|-----------|---|-----------|--|
| <b>PL</b> | <b>NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU AKUMULATOROWE</b>        | <b>LT</b> | <b>AKUMULIATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS</b>        |
| <b>EN</b> | <b>CORDLESS HEDGE TRIMMER</b>                   | <b>LV</b> | <b>AKUMULATORA DZĪVŽOGA ŠĶĒRES</b>               |
| <b>DE</b> | <b>AKKU-HECKENSCHERE</b>                        | <b>EE</b> | <b>AKUTOITEL HEKILÕIKUR</b>                      |
| <b>RU</b> | <b>АККУМУЛЯТОРНЫЕ НОЖИЦЫ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ</b> | <b>BG</b> | <b>АКУМУЛАТОРНИ НОЖИЦИ ЗА ЖИВ ПЛЕТ</b>           |
| <b>UA</b> | <b>КУЩОРИЗ АКУМУЛЯТОРНИЙ</b>                    | <b>HR</b> | <b>AKUMULATORSKE ŠKARE ZA ŽIVICU</b>             |
| <b>HU</b> | <b>AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYVÁGÓ</b>                 | <b>SR</b> | <b>AKUMULATORSKE MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU</b>       |
| <b>RO</b> | <b>FOARFECĒ DE TUNS GARD VIU CU ACUMULATOR</b>  | <b>GR</b> | <b>ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ</b>       |
| <b>CZ</b> | <b>AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT</b>         | <b>ES</b> | <b>CORTASETOS A BATERÍA</b>                      |
| <b>SK</b> | <b>AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT</b>       | <b>IT</b> | <b>TAGLIASIEPI A BATTERIA</b>                    |
| <b>SL</b> | <b>BATERIJSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO</b>           | <b>NL</b> | <b>ACCU HEGGENSCHAAR</b>                         |
|           |   | <b>FR</b> | <b>CISAILLE TAILLE-HAIES SANS FIL À BATTERIE</b> |

**10\***  
**LAT**  
**DOSTĘPNOŚCI**  
**CZĘŚCI ZAMIENNYCH**

Sprawdź dostępność  
części zamiennych  
do tego produktu

skanując kod QR  
lub wchodząc na  
[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

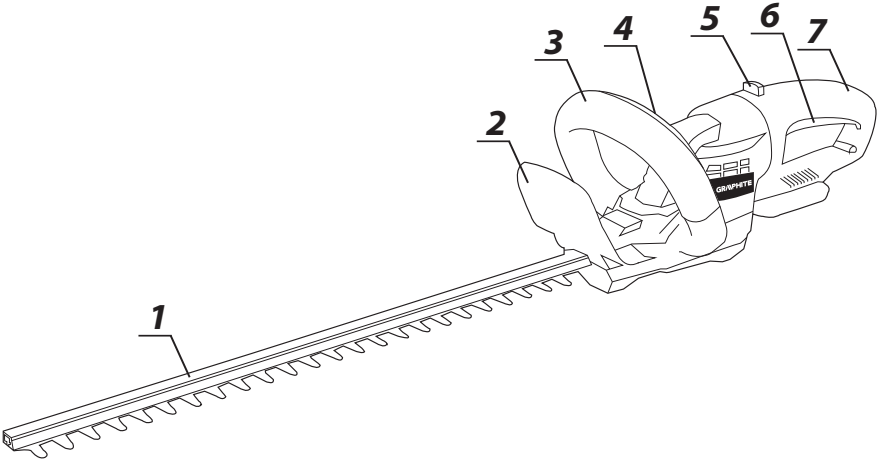


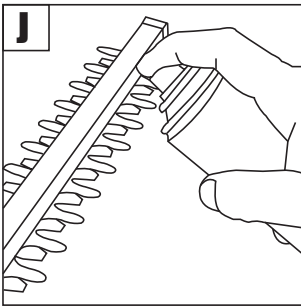
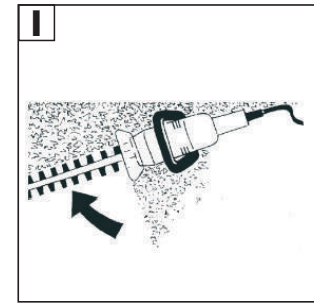
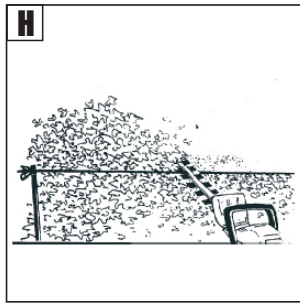
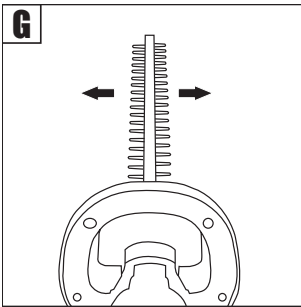
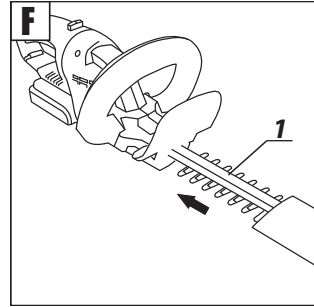
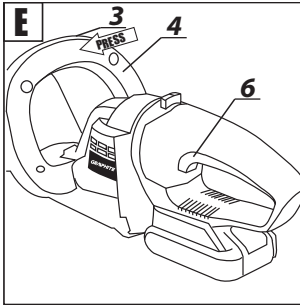
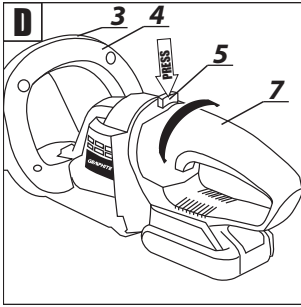
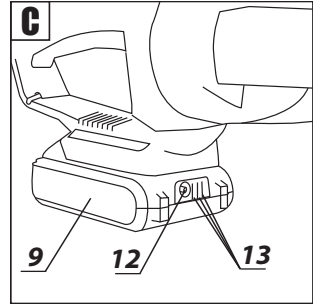
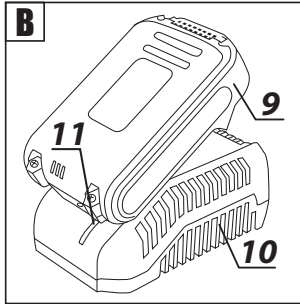
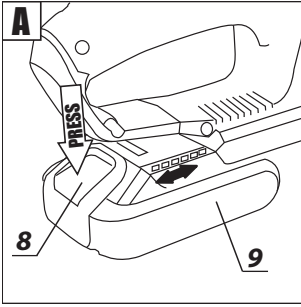
**58G032**





<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>EN</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>DE</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>RU</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>UA</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> . . . . .	<b>29</b>
<b>RO</b>	<b>INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>CZ</b>	<b>INSTRUKCE K OBSLUZE</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>SL</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO</b> . . . . .	<b>45</b>
<b>LT</b>	<b>APTARNAVIMO INSTRUKCIJA</b> . . . . .	<b>49</b>
<b>LV</b>	<b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b> . . . . .	<b>53</b>
<b>EE</b>	<b>KASUTUSJUHEND</b> . . . . .	<b>57</b>
<b>BG</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</b> . . . . .	<b>61</b>
<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA UPOTREBU</b> . . . . .	<b>66</b>
<b>SR</b>	<b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> . . . . .	<b>69</b>
<b>GR</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b> . . . . .	<b>73</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b> . . . . .	<b>78</b>
<b>IT</b>	<b>MANUALE PER L'USO</b> . . . . .	<b>82</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b> . . . . .	<b>87</b>
<b>FR</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTION</b> . . . . .	<b>91</b>





## **PL** INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

### NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU AKUMULATOROWE 58G032

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

#### **SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**OSTRZEŻENIE:** Podczas używania nożyc do żywopłotu należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy nożycami do żywopłotu. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od noża. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym nożu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia. Chwila nieuwagi przy używaniu nożyc do żywopłotów może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowane płaszczyny uchwytu, ponieważ nóż może natrafić na ukryte przewody elektryczne. Kontakt noża z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych elementach i doprowadzić do porażenia prądem.
- Przy niepracującym ostrzu trzymać urządzenie za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu zawsze nakładać osłonę ochronną. Starannie obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z nożem.
- Przewody elektryczne należy usunąć ze strefy cięcia. Podczas pracy przewód może skryć się w żywopłocie i zostać przypadkowo przecięty.

#### **Instruktaż**

- Nie pozwalaj obsługiwać nożyc do żywopłotu dzieciom oraz osobom nie zaznajomionym z instrukcją obsługi.
- Nie przycinaj żywopłotu, gdy inne osoby są w pobliżu.
- **PAMIĘTAJ.** Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

#### **Przygotowanie**

- Podczas pracy zawsze noś solidne obuwie, długie spodnie.
- Zawsze stosuj środki ochrony osobistej jak okulary ochronne, ochronniki słuchu.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie teren, w którym będziesz pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogą być przyczyną uszkodzeń elementów tnących nożyc.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy nóż do nożyc do żywopłotu nie jest uszkodzony.
- Podczas pracy pewnie trzymaj narzędzie ogrodowe, zadbaj o stabilną pozycję pracy.
- Nie chwytaj elektronarzędzia za listwę nożową.

#### **Użytkowanie**

- Pracuj tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikaj przycinania mokrego żywopłotu.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi stoją pewnie.
- Nie używaj nożyc do żywopłotu z uszkodzonymi osłonami, obudowami lub bez dołączonych osłon.
- Włącz silnik zgodnie z instrukcją zwracając uwagę czy kończyny są z dala od elementu tnącego.

- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie są wolne od zanieczyszczeń.
- Nie trzymaj rąk i stop w pobliżu części ruchomych.
- Naprawy nożyc do żywopłotu powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy udostępniać urządzenia do użytku dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się niniejszą instrukcją.
- Nie należy pracować urządzeniem jeśli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne.
- Zachować bezpieczną odległość pomiędzy końcem ostrza a linią elektryczną wynoszącą 15 m.

#### **Konserwacja i przechowywanie**

- Utrzymywać w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że nożycy do żywopłotu będą bezpiecznie pracować.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić nożycy do żywopłotu przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i z nasuniętą osłoną elementów tnących.
- Wszelkie prace konserwacyjne w szczególności w pobliżu ostrych noży, wykonywać w rękawicach ochronnych i przy wyjętym akumulatorze.
- Noże tnące należy przed każdym użyciem przesmarować olejem do konserwacji.

#### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora**

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy spłukać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

#### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki akumulatora**

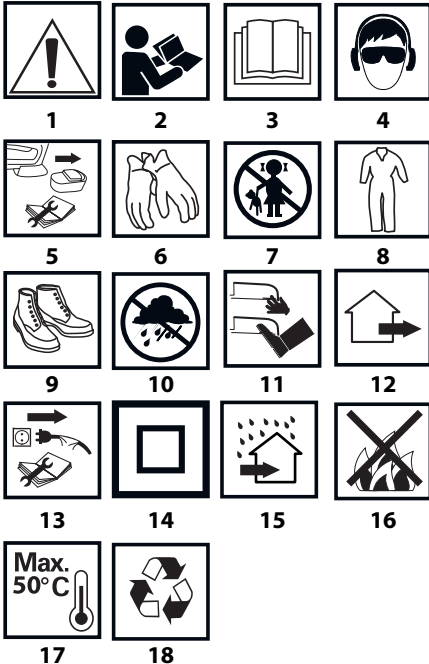
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- **Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- **Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki.** Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza nie jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru przez osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsługiwane w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

**UWAGA!** Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeżeli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
- 2,3. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu).

5. Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, lub czyszczeniem.
6. Używaj rękawic ochronnych.
7. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia.
8. Używaj odzieży ochronnej.
9. Używaj obuwia roboczego.
10. Chroń urządzenie przed wilgocią.
11. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących.
12. Urządzenie przeznaczone do pracy na zewnątrz pomieszczeń
13. Odłącz ładowarkę przed naprawą.
14. Druga klasa ochronności.
15. Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
16. Nie wrzucać ogniw do ognia.
17. Maksymalna dopuszczalna temperatura ogniw.
18. Recykling

## BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Nożyce do żywopłotu akumulatorowe są urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Opisywane nożyce są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym jak: strzyżenie żywopłotów, krzaków i krzewów. Każde inne zastosowanie, które nie zostało dopuszczone w poniższej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia nożyc i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nożyce do żywopłotu przeznaczone są wyłącznie do zastosowań amatorskich.



**Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Listwa nożowa
2. Osłona
3. Rękojeść pomocnicza
4. Przycisk blokady włącznika
5. Przycisk blokady rękojeści głównej
6. Włącznik
7. Rękojeść główna
8. Przycisk blokady akumulatora
9. Akumulator
10. Ładowarka
11. Diody LED
12. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
13. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

## OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

- UWAGA
- OSTRZEŻENIE
- MONTAŻ/USTAWIENIA
- INFORMACJA

## WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Osłona listwy nożowej - 1 szt.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Naciśnięcie przycisku mocowania akumulatora (8) i wysunięcie akumulatora (9) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (9) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Akumulator do urządzenia jest dostarczony w stanie częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator (9) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę (10) do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (9) do ładowarki (10) (rys. B). Sprawdzić czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).

- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (11) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (9) w ładowarce (10) zaświeci się czerwona dioda (11) na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (13) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod** - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody** - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

- Po naładowaniu akumulatora dioda (11) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (13) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (13) gasną.

- Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin.** Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

- W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

### SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

- Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (13). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora (12) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

### PRZESTAWNA RĘKOJEŚĆ GŁÓWNA

- Przed przystąpieniem do pracy można dostosować położenie rękojeści głównej tak, aby było ono najwygodniejsze dla wykonywanej pracy. Rękojeść można ustawić w 3 położeniach przekraczając ją o 90° w lewo lub w prawo w odniesieniu do pozycji podstawowej.



Podczas zmiany położenia rękojeści głównej należy zwrócić uwagę, aby nie wcisnąć przycisku włącznika, gdyż uniemożliwi to jej obrót.



- Wcisnąć przycisk blokady rękojeści głównej (5) (rys. D).
- Obrócić rękojeść główną w wybrane położenie.
- Rękojeść główna automatycznie zablokuje się w wybranym położeniu.

## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Przed uruchomieniem należy zdjąć osłonę listwy nożowej i zamontować akumulator.



Nożyce do żywoplotu posiadają bezpieczny włącznik, wymagający użycia obu rąk celem uruchomienia.

**Włączanie** - wcisnąć przycisk blokady włącznika (4) i przytrzymując go wcisnąć przycisk włącznika (6) (rys. E).

**Wyłączanie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6) lub przycisk blokady włącznika (4).



Nożyce pracują dopiero po równoczesnym naciśnięciu jedną ręką przycisku blokady włącznika (4), a drugą ręką włącznika (6). Zwolnienie nacisku na jeden z włączników powoduje zatrzymanie pracy nożyc. Hamulec bezpieczeństwa ruchu noży unieruchamia je w czasie poniżej 1 s po zwolnieniu włącznika.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA



Przed przystąpieniem do pracy dokładnie skontrolować żywoplot pod kątem niewidocznych przedmiotów takich jak np. płoty, siatka itp.

- Przynajmniej długie gałęzie należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Nożycami można pracować wyłącznie wtedy, gdy żywoplot jest suchy.
- Po zakończeniu pracy nałożyć osłonę listwy nożowej (rys. F).

### PRZYCINANIE ŻYWOPLÓTÓW



- Oprócz strzyżenia żywoplotów nożyce można stosować także do przycinania krzewów i krzaków.
- Najlepszy wynik cięcia uzyskuje się prowadząc listwę nożową w taki sposób, aby była ona skierowana pod kątem około 15° do żywoplotu.
- Obustronna listwa nożowa i przeciwbieżne noże umożliwiają cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadlowym (rys. G).
- Aby uzyskać jednakową wysokość żywoplotu, zaleca się rozciągnięcie sznurka lub linki wzdłuż przycinanej krawędzi żywoplotu. Gałęzie wystające ponad wyznaczoną linię należy obciąć (rys. H).
- Aby naprawdzać gałęzie pod noże, należy przesunąć listwę nożową równomiernie do przodu lub tyłu po linii cięcia.
- Boki żywoplotu należy przycinać wykonując ruchy po łuku, od dołu do góry (rys. I).

## OBSŁUGA I KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.



Zachować ostrożność ze względu na ostre krawędzie noży tnących. Kiedy nożyce nie są używane listwa nożowa powinna być zawsze zabezpieczona osłoną.

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE



- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.



- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Skontrolować nożyce pod kątem oczywistych usterek takich jak poluzowany lub uszkodzony nóż, luźne połączenia śrubowe i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.
- Sprawdzić, czy pokrywy i zabezpieczenia są nieuszkodzone i właściwie zamontowane. Przed użyciem nożyc należy przeprowadzić wszelkie niezbędne prace konserwacyjne i naprawcze.
- Po każdym użyciu oczyścić listwę nożową i spryskać ją sprayem konserwującym. Podczas dłuższej trwających prac zaleca się smarowanie noży cienką warstwą oleju w regularnych odstępach czasu (**rys. J**).
- Skontrolować stan ostrego noża.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Nożyce przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie umieszczać innych przedmiotów na obudowie nożyc.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.



Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

Nożyce do żywoplotu akumulatorowe 58G032	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość ostrza bez obciążenia	1300 min <sup>-1</sup>
Szerokość cięcia	510 mm
Długość listwy tnącej	570 mm
Maksymalna grubość cięcia	15 mm
Klasa ochronności	III
Masa	2,2 kg
Rok produkcji	2020
58G032 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	



Akumulator systemu Graphite Energy+		
Parametr	Wartość	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napięcie akumulatora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Czas ładowania ładowarką 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Rok produkcji	2020	2020

Ładowarka systemu Graphite Energy+	
Parametr	Wartość
<b>Typ ładowarki</b>	<b>58G002</b>
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	22 V DC
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C
Czas ładowania akumulatora 58G001	1 h
Czas ładowania akumulatora 58G004	2 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,300 kg
Rok produkcji	2020

### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt przedni)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (uchwyt tylny)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  oraz poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$ , poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  oraz wartość przyspieszeń drgań  $a_h$  zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-1:2012; EN 50636. Podany poziom drgań  $a_h$  może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

**Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.**

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.



Li-Ion

Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

\* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

 Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny  
GTX Service tel. +48 22 573 03 85  
Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83  
02-285 Warszawa e-mail [graphite@gtxservice.pl](mailto:graphite@gtxservice.pl)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na **[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)**.

Zeskanuj QR kod i wejdź na **[gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)**



# GTX SERVICE



## Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/  
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/

PLEN HU SK CS

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Wyrób</b> /Product//Termék/ /Produkt//Produkt/	<b>Nožyce do żywoplotu akumulatorowe</b> /Hedge trimmer/ /Sövénynyágó/ /Nožnice na živé ploty/ /Akumulátorový nůžkový plotostřih/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model/	<b>58G032</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	<b>GRAPHITE</b>
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek/  
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:// Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/
Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE załącznik V; 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC Annex V; 2005/88/EC/ /Az irányelv a környezeti zaj 2000/14/EK Melléklet V; 2005/88/EK/ /Smernica o emisiiach hluku 2000/14/ES; 2005/88/ES Príloha V/ /Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES; 2005/88/ES Příloha V/	Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 94 dB(A) /Guaranteed sound power level/ /Garantált mennyiség/ /Zaručená hladina akustického výkonu/ /Zaručená hladina akustického výkonu/
Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 90,1 dB(A) K=3 dB(A) /The measured sound power level/ /A mért hangteljesítményszint/ /Nameraná hladina akustického výkonu/ /Měřená hladina akustického výkonu/	Dyrektywa RoHS 2011/65/EU zmieniona Dyrektywą 2015/863/EU /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvet módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozmeněná 2015/863/EU/

oraz spełnia wymagania norm:

and fulfils requirements of the following Standards://aIamint megfelel az alábbi szabványoknak//a splnía požiadavky//a splňuje požadavky norem//

EN 60745-1:2009/A1:2010; EN 60745-2-15:2009/A1:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; ISO 17075-1:2017; IEC 62321-8:2017	
Jednostka notyfikowana: /Notified body//Bejelentett szervezet/ /Notifikovaný orgán// /Notifikovaný orgán/	Certyfikat badania typu WE numer: /Number of EC type certificate/ /Az EK típusú bizonyítványtanúsítvány//Certiřat počet typu osvedčenia ES//Číslo certifikátu EU přezkoušení typu/
No. 0123; TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen; Ridlerstraße 65; 80339 MÜNCHEN; Germany	M8A 066067 0112

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ez követően végez rajta./Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na strojevé zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom. /Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file//A műszaki dokumentáció összedíltására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe//Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie//Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství/

Podpisano w imieniu:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő névén és megbízásából írták alá/

/Podpsané v mene:/

/Podpsáno jménem/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce Kvalitu TOPEX GROUP/

Warszawa, 2020-06-19



## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS CORDLESS HEDGE TRIMMER 58G032

CAUTION: BEFORE USING THE DEVICE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

**WARNING:** Observe safety regulations when using the hedge trimmer. For your own and other persons' safety read this manual before starting to work with the hedge trimmer. Please keep this manual for future reference.

- **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to move processed material or hold it close to working blade. Remove jammed material only when the tool is switched off.** A moment of inattention when using the hedge trimmer may cause serious injuries.
- **Keep electric tool by insulated surfaces on the handle, because the blade may get in contact with hidden electric wires.** When the blade touches live wire, voltage may appear on metal parts and cause electric shock.
- **Hold the device by its gripping area when the blade is not working. In transport or storage always put the protection cover on.** Careful tool handling reduces risk of injuries resulting from contact with the blade.
- **Remove electric wires away from the cutting area.** A wire may be hidden in the hedge and accidentally be cut.

#### Instructions

- Do not allow children and persons not familiar with instruction manual to operate the hedge trimmer.
- Do not trim hedge when there are other persons nearby.
- **REMEMBER.** Operator or user is responsible for any accident or emerging hazards to other persons or surrounding.

#### Preparation

- When working, always wear sturdy shoes and long trousers.
- Always use personal protection equipment, such as protective glasses and earmuff protectors.
- Before starting the task, carefully check the area where you plan to work, remove all objects that might cause damage to the cutting parts of the trimmer.
- Before each use ensure the hedge trimmer blade is not damaged.
- When working hold the garden tool firmly, keep firm body working position.
- Do not hold the power tool by its blade bar.

#### Use

- Work only in daylight or in very well illuminated places.
- Avoid trimming wet hedges.
- Always make sure you stand firmly on the ground.
- Do not use the hedge trimmer with damaged shields, body or without shields.
- Ensure your limbs are away from cutting parts and switch on the motor in accordance with instruction manual.
- Ensure the casing ventilation holes are free from obstructions.
- Do not keep your hands or feet close to moving parts.
- Only authorised persons should repair the hedge trimmer.

- Use only spare parts recommended by the manufacturer.
- Do not hand the tool over to children or persons who are not familiar with this manual.
- Do not work with the tool when there are bystanders close by.
- Make sure to keep safe distance between blade tip and power lines of no less than 15 m.

#### Maintenance and storage

- Keep in good condition all components to ensure the hedge trimmer works safely.
- To keep the operation safe, replace worn out or damaged parts.
- Protect the hedge trimmer against humidity.
- Store the tool beyond reach of children and with cutting parts shield on.
- Carry out all maintenance tasks in protective gloves and with battery removed, especially when working close to sharp blades.
- Lubricate cutting blades with maintenance oil before each use.

#### Safety instructions for battery

- In case of battery damage and improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.
- Improper operation conditions may lead to battery electrolyte leak, avoid contact with the substance. In case of accidental contact, flush the electrolyte abundantly with water. In case of contact with eyes, additionally seek medical attention. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not disassemble the battery – there is a risk of short circuiting.
- Do not use power tool battery in rain.
- Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

#### Safety instructions for battery charger

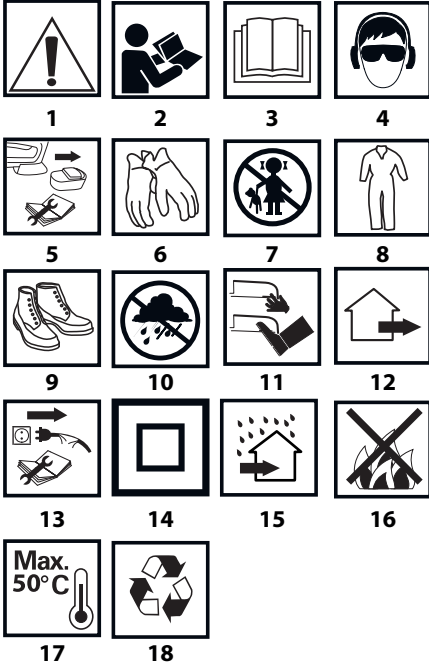
- This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.
- Pay attention to children so they don't play with the equipment.
- **Do not expose the charger to humidity or water.** Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- **Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance.** Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- **Check condition of the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger.** All repairs should be made at an authorised service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Children and persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.

**CAUTION!** The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is

always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

Explanation of used symbols



1. CAUTION! Use precaution measures.
- 2,3. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
4. Use personal protection equipment (protective goggles, earmuff protectors).
5. Remove the battery from the device before starting any adjustments or cleaning related tasks.
6. Use protective gloves.
7. Keep the tool away from children.
8. Use protective clothes.
9. Use working shoes.
10. Protect the tool from moisture.
11. Do not put your hands or legs close to cutting parts.
12. The device is designed for outdoors use.
13. Disconnect the charger before repairs.
14. Protection class 2.
15. The charger is designed to operate indoors in dry environment.
16. Do not throw cells into fire.
17. Maximum permissible cell temperature.
18. Recycling

## CONSTRUCTION AND USE

Cordless hedge trimmer is a hand held device. Drive consists of a DC commutator motor. Described hedge trimmer is designed for home garden works, such as trimming hedges, bushes and shrubs. Any other use, that is not allowed in this instruction manual, may cause

damage of the trimmer and constitute serious risk for the user. The hedge trimmer is designed only for light duty use.

**Use the tool only in accordance with its purpose.**

## DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Blade bar
2. Guard
3. Auxiliary handle
4. Switch lock button
5. Main handle lock button
6. Switch
7. Main handle
8. Battery locking button
9. Battery
10. Charger
11. LED diodes
12. Button for battery level indication
13. Battery level indicator (LED)

\* Differences may appear between the product and drawing

## MEANING OF SYMBOLS



## EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Blade bar shield - 1 pce

## PREPARATION FOR OPERATION

### REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Push the battery lock button (8) and slide out the battery (9) (fig. A).
- Insert charged battery (9) into the handle holder, you should hear when the battery lock button (8) snaps.

### BATTERY CHARGING

The battery for the device is supplied partially charged. Charge the battery in ambient temperature between 4°C and 40°C. New battery, or one that has not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 3 to 5 charge/discharge cycles.

- Remove the battery (9) from the device (fig. A).
- Connect the charger (10) to a mains socket (230 V AC).
- Slide the battery (9) into the charger (10) (fig. B). Ensure the battery is properly fitted (pushed to the end).

When the charger is connected to a mains socket (230 V AC), the green diode (11) on the charger turns on to indicate connected supply.

When the battery (9) is placed in the charger (10), the red diode (11) on the charger turns on to indicate that the charging is in progress.

At the same time green diodes (13) of the battery level indication are flashing in different configurations, see description below.

- **All diodes are flashing** – the battery is empty and requires charging.
- **2 diodes are flashing** – the battery is partially discharged.
- **1 diode is flashing** – the battery level is high.

Once the battery is charged, the diode (11) on the charger lights

green, and all battery level indication diodes (13) light continuously. After some time (approx. 15 s) the battery level indication diodes (13) turn off.



Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells. The charger does not turn off automatically when the battery is full. Green diode on the charger will remain on. Battery level indication diodes turn off after some time. Disconnect power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the tool. Significant decrease of the period between chargings indicates the battery is worn out and should be replaced.



Batteries heat up when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.

#### BATTERY LEVEL INDICATION



The battery is equipped with battery level indicator (3 LED diodes) (13). To check battery level status, press the button for battery level indication (12) (fig. C). When all diodes are lit, the battery level is high. When 2 diodes are on, the battery is partially discharged. When only one diode is lit, the battery is discharged and must be recharged.

#### ADJUSTABLE MAIN HANDLE



Before starting operation you can adjust main handle to the position most comfortable for the task. The handle can be set up in 3 positions by turning it 90° left or right from the basic position.



When changing position of the main handle make sure not to press the switch button, since this blocks rotation of the handle.



- Press the main handle lock button (5) (fig. D).
- Turn the main handle to desired position.
- The main handle automatically locks in the position.

## OPERATION / SETTINGS



#### SWITCHING ON – SWITCHING OFF

Remove blade bar shield and install battery before switching on.



The hedge trimmer features safe switch that requires both hands to activate.

**Switching on** – press the switch lock button (4) and hold, then press the switch button (6) (fig. E).

**Switching off** – release pressure on the switch button (6) or the switch lock button (4).



The hedge trimmer will start only when you simultaneously press the switch lock button (4) with one hand, and the switch (6) with the other. When one of the buttons is released, the hedge trimmer stops. Safety brake of the blade will stop the blade in less than 1 second after the switch is released.

#### INSTRUCTIONS REGARDING SAFE USE



Before starting to work, carefully check the hedge against invisible objects, such as fence, mesh etc.

- When trimming long branches perform the work gradually, by layers.
- Operate the hedge trimmer only when the hedge is dry.
- After the work is finished put the blade bar shield on (fig. F).

#### TRIMMING HEDGES



- Besides trimming hedges, the hedge trimmer can also be used to trim bushes and shrubs.
- The best results can be achieved when guiding the blade bar so it is at an angle of approx. 15° with respect to the hedge.
- Two sided blade and counter-moving cutting parts allow cutting in both directions or swinging motion (fig. G).
- To obtain uniform height of a hedge, it is recommended to extend a rope or a line along trimmed hedge plane. Cut branches

protruding above the defined line (fig. H).

- To guide the branches into the blade, move the blade bar evenly forward or backward along the line of cutting.
- Perform hedge sides trimming in arc motions, from bottom upwards (fig. I).

## OPERATION AND MAINTENANCE



Remove the battery from the device before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.



Exercise caution due to sharp edges of cutting blades. When not in use, the blade bar should always be protected with the blade shield.

#### MAINTENANCE AND STORAGE

- Cleaning the device immediately after each use is recommended.
- If possible, motor casing should be always free from dust and dirt.
- Wipe the device with a clean cloth or blow through with compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Be careful to avoid ingress of water into the device.
- Check the hedge trimmer against obvious damages, such as loosened or damaged blade, loose screw joints and worn out or damaged structural parts.
- Make sure that guards and protection parts are not damaged and installed properly. Carry out all necessary maintenance and repair works before using the hedge trimmer.
- Clean the blade bar and spray maintenance liquid on it after each use. When operating the tool for a long time, it is recommended to regularly lubricate the blade with thin layer of oil (fig. J).
- Check condition of blade edges.
- Use only original equipment and original spare parts.
- Store the hedge trimmer in a safe, dry place, beyond reach of children.
- Do not put any objects on the hedge trimmer body.
- Store the device with the battery removed.



All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

## TECHNICAL PARAMETERS

#### RATED PARAMETERS

Cordless Hedge Trimmer 58G032	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
No load blade speed	1300 min <sup>-1</sup>
Cutting width	510 mm
Blade bar length	570 mm
Max. cutting thickness	15 mm
Protection class	III

Weight	2,2 kg
Year of production	2020
58G032 defines type and indication of the device	

Graphite Energy+ System Battery		
Parameter	Value	
<b>Battery</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Battery voltage	18 V DC	18 V DC
Battery type	Li-Ion	Li-Ion
Battery capacity	2000 mAh	4000 mAh
Ambient temperature range	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Charging time for charger 58G002	1 h	2 h
Weight	0,400 kg	0,650 kg
Year of production	2020	2020

Graphite Energy+ System Charger	
Parameter	Value
<b>Charger type</b>	<b>58G002</b>
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	22 V DC
Max. charging current	2300 mA
Ambient temperature range	4°C – 40°C
Charging time of the battery 58G001	1 h
Charging time of the battery 58G004	2 h
Protection class	II
Weight	0,300 kg
Year of production	2020

## NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Sound power	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Vibration acceleration (front handle)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration (rear handle)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



### Noise and vibration information

Noise produced by the device is defined with: level of produced sound pressure  $L_{pA}$  and level of sound power  $L_{WA}$  (where K is measurement uncertainty). Vibrations produced by the device are defined with vibration acceleration value  $a_h$  (where K is measurement uncertainty).

Sound pressure  $L_{pA}$ , sound power  $L_{WA}$  and vibration acceleration  $a_h$  specified in this manual have been measured in accordance with the standard EN 60745-1:2009+A11:2010. Specified vibration level  $a_h$  can be used to compare tools and for initial evaluation of exposition to vibrations.

Specified vibration level is typical only for the main applications of the device. When the device is used for other purposes or with different working tools, the vibration level may change. Insufficient or too rare maintenance may increase vibration level. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations

during whole working time.

**To precisely define exposure to vibrations, include periods when the device is switched off and when it is switched on but not used for working. Once all factors have been carefully considered, total exposition to vibrations may be significantly lower.**

To protect the user from results of exposure to vibrations, use additional safety measures such as: device and working tool periodic maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

	<p>Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.</p>
--	---

	<p>Storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.</p>
--	--

\* Right to introduce changes is reserved.

“Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG AKKU-HECKENSCHERE 58G032

ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESER GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**WARNUNG: Beim Gebrauch der Heckenschere sind Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für die eigene Sicherheit und die Sicherheit Dritter ist die vorliegende Betriebsanleitung vor dem Gebrauch der Heckenschere durchzulesen. Die Betriebsanleitung ist für den späteren Gebrauch aufzubewahren.**

- **Alle Körperteile vom Schneidmesser fernhalten. Versuchen Sie nicht, das Schnittgut beim laufenden Schneidmesser wegzuschieben oder niederzuzahlen. Entfernen Sie das blockierte Material nur im ausgeschalteten Zustand. Kurze Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Personenschäden führen.**

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, weil das Schneidmesser auf verdeckte Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einem spannungsführenden Kabel kann zum Auftreten der Spannung auf Metallteilen führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Wenn das Schneidmesser nicht läuft, das Gerät am Handgriff halten. Für die Zeit des Transports oder der Lagerung setzen Sie eine Schutzabdeckung auf.** Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät reduziert das Risiko von Verletzungen durch den Kontakt mit dem Schneidmesser.
- **Stromleitungen sind von der Schnittzone zu entnehmen.** Bei der Arbeit kann sich das Kabel in der Hecke verstecken und versehentlich durchgeschnitten werden.

## Anweisung

- Lassen Sie Kinder und Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, nicht mit dem Gerät arbeiten.
- Hecke darf nicht geschnitten werden, wenn sich in der Nähe andere Personen befinden.
- **BITTE BEACHTEN** Der Bediener oder Benutzer haftet für Unfälle oder vorhandene Gefahren gegenüber anderen Personen oder der Umgebung.

## Vorbereitung

- Beim Betrieb des Gerätes tragen Sie stets sicheres Schuhwerk, lange Hose.
- Die persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz sind stets zu tragen.
- Das Gelände, auf dem gearbeitet wird, ist zuvor zu prüfen und alle Gegenstände, die Schneidelemente der Heckenschere beschädigen können, sind zu entfernen.
- Vor dem Gebrauch immer prüfen, ob das Schneidmesser der Heckenschere nicht beschädigt ist.
- Halten Sie das Gartenwerkzeug sicher fest. Sorgen Sie dabei um stabile Arbeitshaltung.
- Greifen Sie das Elektrowerkzeug nicht an der Messerleiste.

## Betrieb

- Verwenden Sie die Heckenschere nur beim Tageslicht oder bei einer sehr guten künstlichen Beleuchtung.
- Das Schneiden einer nassen Hecke ist zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Füße einen sicheren Stand haben.
- Die Heckenschere mit beschädigten Abdeckungen, Gehäusen oder ohne Abdeckungen darf nicht verwendet werden.
- Starten Sie den Motor gemäß der Anleitung und achten Sie dabei, dass Ihre Gliedmaßen weit vom Schneidelement sind.
- Prüfen, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse keine Verunreinigungen enthalten.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße von den rotierenden, beweglichen Teilen fern.
- Mit der Reparatur der Heckenschere nur qualifizierte Fachkraft beauftragen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile sind zu verwenden.
- Stellen Sie nicht das Gerät Kindern bzw. Personen zur Verfügung, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich in der Nähe andere Personen befinden.
- Ein sicherer Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Ende des Schneidmessers und der Stromlinie ist einzuhalten.

## Wartung und Aufbewahrung

- Alle Baugruppen in einem einwandfreien technischen Zustand halten, um den sicheren Betrieb der Heckenschere zu gewährleisten.

- Tauschen Sie gebrauchte oder beschädigte Teile aus, um den sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Die Heckenschere vor Nässe schützen.
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern und mit der aufgesetzten Abdeckung von Schneidelementen aufbewahren.
- Alle Wartungsarbeiten, insbesondere in der Nähe von scharfen Messern, sind in Schutzhandschuhen und mit dem herausgenommenen Akkumulator durchzuführen.
- Die Schneidmesser sind vor jedem Gebrauch mit Wartungsöl zu schmieren.

## Sicherheitshinweise für den Akkumulator

- Im Falle einer Beschädigung und einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen. Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei nicht richtigen Betriebsbedingungen kann es zum Auslaufen des Elektrolyten aus dem Akku kommen; vermeiden Sie den Kontakt mit dem Elektrolyt. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt kommen, spülen Sie ihn reichlich mit Wasser ab. Beim Kontakt mit den Augen suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Der aus der Batterie ausgelaufene Elektrolyt kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie den Akku nicht — es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akkumulator nicht, wenn es regnet.
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.

## Sicherheitshinweise für den Akkuladegerät

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Personen, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist.** Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen.** Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das

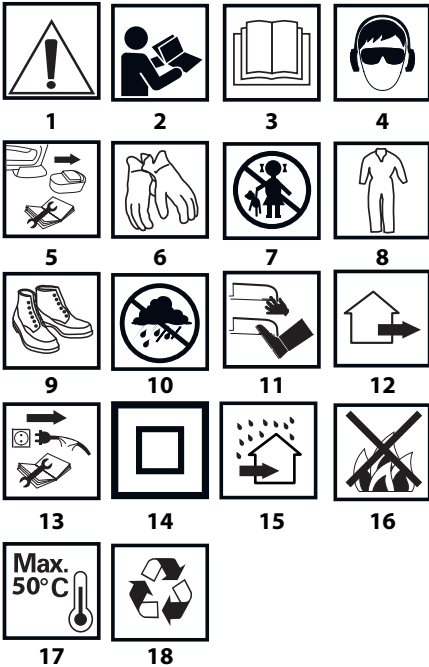


Ladegerät nicht im Gebrauch ist.

**ACHTUNG!** Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzvorrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen



1. ACHTUNG! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten!
- 2,3. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
4. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) tragen.
5. Vor allen Einstellungs- oder Bedienungsarbeiten schalten Sie die Tischschleifmaschine mit dem Hauptschalter aus und trennen den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.
6. Schutzhandschuhe tragen.
7. Kinder vom Gerät fernhalten.
8. Schutzkleidung verwenden.
9. Arbeitsschuhe verwenden.
10. Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
11. Keine Extremitäten den Schneideelementen nähern.
12. Das Gerät ist für den Einsatz im Außenbereich bestimmt.
13. Das Ladegerät vor der Reparatur abtrennen.
14. Zweite Schutzklasse.
15. Das Ladegerät ist für den Einsatz in trockenen Räumen bestimmt.

16. Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
17. Maximale zulässige Temperatur der Zellen.
18. Recycling

## AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Akku-Heckenschere ist ein Handgerät. Es wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Die beschriebene Heckenschere ist für die Ausführung von Arbeiten im Hausgarten wie: das Schneiden von Hecken, Sträuchern und Gebüsch bestimmt. Jede anderweitige Anwendung, die in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht zugelassen ist, kann zur Beschädigung der Heckenschere führen und die Gefahr für den Benutzer darstellen. Diese Heckenschere ist ausschließlich für Hobby-Anwendung bestimmt.



**Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.**

## BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Messerleiste
2. Abdeckung
3. Hilfsgriff
4. Taste für Schalterverriegelung
5. Arretierungstaste des Handgriffs
6. Hauptschalter
7. Haupthandgriff
8. Akku-Verriegelungsknopf
9. Akku
10. Ladegerät
11. LED-Dioden
12. Taste der Akku-Ladezustandsanzeige
13. Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Diode)

\* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

## BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN GRAPHISCHEN ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

## AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Abdeckung für Messerleiste - 1 St.

## VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

### AKKU HERAUSNEHMEN / EINLEGEN

- Der Akku-Befestigungsknopf (8) drücken und den Akku (9) herausnehmen (Abb. A).
- Den aufgeladenen Akku (9) in die Aufnahme im Handgriff bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (8) einschieben.

### AKKU LADEN



Der Geräteakkumulator wird teilweise geladen geliefert. Die optimalen Umgebungstemperaturen zum Laden des Akkus liegen zwischen 4–40°C. Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 3-5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.



- Den Akku (9) vom Gerät (Abb. A) herausnehmen.

- Das Ladegerät (10) an die Netzsteckdose (230 V AC) anschließen.
- Den Akku (9) ins Ladegerät (10) (Abb. B) einlegen. Prüfen Sie den Akku auf richtigen Sitz (eingeschoben bis zum Anschlag).



Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Netzsteckdose (230 V AC) leuchtet die grüne Diode (11) am Ladegerät auf und signalisiert damit, dass die Spannung anliegt.

Nach dem Hineinlegen des Akkus (9) ins Ladegerät (10) leuchtet die rote LED-Diode (11) am Ladegerät auf, die signalisiert, dass der Ladevorgang des Akkus läuft.

Gleichzeitig leuchten die grünen LED-Dioden (13) in unterschiedlicher Reihenfolge (siehe Beschreibung unten).

- **Das pulsierende Leuchten aller LED-Dioden** bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.
- Falls **2 Dioden pulsierend leuchten**, signalisiert es, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Falls **1 LED-Diode pulsierend leuchtet**, signalisiert es einen hohen Akku-Ladezustand.



Wird der Akku aufgeladen, leuchtet die grüne LED-Diode (11) am Ladegerät und alle LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (13) dauernd. Nach einiger Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (13).



Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen. Das Ladegerät schaltet automatisch nach dem vollständigen Aufladen des Akkus aus. Die grüne Diode am Ladegerät wird weiter leuchten. Die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus erlöschen nach einiger Zeit. Trennen Sie die Ladestation von der Netzspannung vor dem Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät. Vermeiden Sie kurze nacheinander folgende Ladevorgänge. Nach kurzzeitiger Beanspruchung des Gerätes laden Sie die Akkus nicht erneut. Eine wesentliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen zeugt davon, dass der Akku verbraucht ist und ausgetauscht werden muss.



Beim Laden werden die Akkus heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.

## AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE



Der Akku ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige (3 LED-Dioden) (13) ausgestattet. Um den Akku-Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Taste der Akku-Ladezustandsanzeige (12) (Abb. C). Das Aufleuchten aller Dioden signalisiert einen hohen Akku-Ladezustand. Leuchten 2 Dioden, bedeutet es, dass der Akku teilweise entladen ist. Das Leuchten nur einer Diode bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.

## VERSTELLBARER HAUPTHANDGRIFF



Vor dem Betrieb kann man die Position des Haupthandgriffs so anpassen, dass sie die Arbeit am bequemsten ausführen lässt. Der Handgriff kann in 3 Positionen eingestellt werden, indem er um 90° links oder rechts in Bezug auf die Grundposition gedreht wird.



Bei der Änderung der Griffposition darauf achten, dass die Schaltertaste nicht gerückt wird, denn dies seine Drehung verhindern wird.



- Die Arretierungstaste des Handgriffs (5) (Abb. D) drücken.
- Den Haupthandgriff in die gewählte Stellung drehen.
- Der Haupthandgriff wird automatisch in der gewählten Stellung arretiert.

## BETRIEB/EINSTELLUNGEN

### EIN- / AUSSCHALTEN



Vor dem Start die Abdeckung der Messerleiste entfernen und den Akku einsetzen.



Die Heckenschere verfügt über einen Sicherheitsschalter, der mit beiden Händen zu betätigen ist.

Einschalten – die Taste der Schalterverriegelung (4) drücken und

festhalten und gleichzeitig den Hauptschalter (6) (Abb. E) betätigen.

Ausschalten – den Hauptschalter (6) oder die Taste der Schalterverriegelung (4) lassen.



Die Heckenschere wird erst nach dem gleichzeitigen Betätigen der Taste der Schalterverriegelung (4) mit einer Hand und des Hauptschalters (6) mit der anderen Hand betrieben. Wird die Presskraft auf einen der beiden Schalter nachgelassen, so kommt die Heckenschere zum Stillstand. Die Sicherheitsbremse von Messern setzt die Messer still innerhalb von weniger als 1 s nach dem Loslassen des Schalters.

### HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH



Vor dem Schneiden ist die Hecke genau auf unsichtbare Gegenstände, beispielsweise Zäune, Gitter zu prüfen.

- Sind die zu schneidenden Äste lang, muss das Schneiden stufen- und schichtweise ausgeführt werden.
- Die Heckenschere ist nur dann einzusetzen, wenn die Hecke trocken ist.
- Nach dem Abschluss von Arbeiten ist die Abdeckung für die Messerleiste (Abb. F) aufzusetzen.

### HECKE ZUSCHNEIDEN



Neben Heckenschneidern kann die Heckenschere ebenfalls zum Zuschneiden von Sträuchern und Gebüsch verwendet werden.

- Das beste Schnittergebnis bekommt man, wenn die Messerleiste so geführt wird, dass sie unter dem Winkel von 150 zur Hecke gerichtet ist.
- Die beidseitige Messerleiste und die gegenläufigen Messer ermöglichen, in beiden Richtungen oder pendelnd (Abb. G) zu schneiden.
- Um die gleiche Heckenhöhe zu erreichen, empfehlen wir, eine Schnur oder ein Seil entlang der zu schneidenden Heckenkante zu führen. Die über die abgesteckte Linie herausragenden Äste sind abzuschneiden (Abb. H).
- Um die Äste unter die Messer zu führen, ist die Messerleiste gleichmäßig nach vorne oder nach hinten der Schneidelinie zu verschieben.
- Die Seiten der Hecke sind mit einer bogenartigen Bewegung von unten nach oben (Abb. I) zuzuschneiden.

## BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten den Akku vom Gerät herausnehmen.



Bei der Arbeit vorsichtig vorgehen, da die Messerkanten scharf sind. Wenn die Messer nicht benutzt sind, ist die Messerleiste stets mit der Abdeckung zu sichern.



### WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG



- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Das Motorgehäuse soll nach Möglichkeit stets staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Das Gerät mit einem sauberen Lappen wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchbläsen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Kein Wasser ins Innere des Gerätes eindringen lassen.
- Die Heckenschere auf offensichtliche Störungen wie ein lockeres oder defektes Messer, lockere Schraubenverbindungen und verbrauchte bzw. defekte Bauteile prüfen.
- Prüfen, ob die Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen funktionsfähig und richtig montiert sind. Vor dem Gebrauch von Heckenschere sind alle notwendigen Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen.
- Nach jedem Gebrauch ist die Messerleiste zu reinigen und mit einem Konservierungssprühmittel zu sprühen. Bei längerer Arbeit empfehlen wir, die Messer regelmäßig mit Öl dünn zu schmieren

(Abb. J).

- Messer auf Zustand prüfen.
- Nur Originalteile und -zubehör verwenden.
- Bewahren Sie die Heckenschere in einem sicheren, trockenen Ort, weit von der Reichweite von Kindern auf.
- Auf das Gehäuse der Heckenschere keine anderen Gegenstände legen.
- Das Gerät ist mit herausgenommenem Akku aufzubewahren.



Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

## TECHNISCHE PARAMETER

### NENNWERTE

Akku-Heckenschere 58G032	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	18 V DC
Messergeschwindigkeit im Leerlauf	1300 min <sup>-1</sup>
Schnittbreite	510 mm
Länge der Messerleiste	570 mm
Max. Schnittstärke	15 mm
Schutzklasse	III
Masse	2,2 kg
Baujahr	2020
58G032 bedeutet sowohl den Maschinentyp, als auch die Maschinenbezeichnung	

Akkumulator Graphite Energy +		
Parameter	Wert	
<b>Akkumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Spannung des Akkumulators	18 V DC	18 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion	Li-Ion
Akku-Kapazität	2000 mAh	4000 mAh
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Ladezeit beim Laden mit dem Ladegerät 58G002	1 h	2 h
Masse	0,400 kg	0,650 kg
Baujahr	2020	2020

Ladegerät für Graphite Energy + System	
Parameter	Wert
<b>Ladegerättyp</b>	<b>58G002</b>
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	22 V DC
Max. Ladestrom	2300 mA
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C
Akku-Ladezeit 58G001	1 h
Akku-Ladezeit 58G004	2 h
Schutzklasse	II
Masse	0,300 kg

Baujahr	2020
---------	------

### LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schallpegel	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Wert der Schwingungsbeschleunigung (Griff vorne)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Wert der Schwingungsbeschleunigung (Griff hinten)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



### Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Lärmpegel wird anhand des Schalldruckpegels  $L_{pA}$  und des Schalleistungspegels  $L_{WA}$  beschrieben (wo K für die Messunsicherheit steht). Die vom Gerät emittierten Schwingungen werden anhand des Wertes der Schwingungsbeschleunigung  $a_h$  beschrieben (wo K für die Messunsicherheit steht).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel  $L_{pA}$ , der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  und der Wert der Schwingungsbeschleunigung  $a_h$  sind nach EN 60745-1:2009+A11:2010. gemessen worden. Der angegebene Wert der Schwingungsbeschleunigung  $a_h$  kann zum Vergleich der Geräte und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist repräsentativ nur für standardmäßige Anwendungen des Gerätes. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Einen höheren Schwingungspegel beeinflusst eine nicht ausreichende bzw. zu seltene Wartung. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Gerät abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Nach einer genauen Einschätzung aller Faktoren kann sich die gesamte Schwingungsbelastung als viel niedriger erweisen.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen wie zyklische Wartung des Gerätes und Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen.

## UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.



**Li-Ion**

Akkumulatoren/Batterien nicht in den Hausmüll, Feuer bzw. Wasser werfen. Beschädigte bzw. Verbrauchte Akkumulatoren sind ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit der gültigen Richtlinie über die Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren zu recyceln.

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata,

Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

## **RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫЕ НОЖНИЦЫ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ 58G032**

**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ РУЧНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

### **ЧАСТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При эксплуатации ножниц для живой изгороди следует соблюдать требования безопасности. В целях собственной безопасности, а также безопасности посторонних лиц, прочитайте данную инструкцию перед началом работы. Сохраните инструкцию по эксплуатации для использования в будущем.

- Не приближайте режущие лезвия к себе. Не убирайте срезанный материал и не удерживайте его во время движения режущих лезвий. Перед тем, как удалить застрявший материал, выключите ножницы. Невнимательность, в том числе в короткий промежуток времени, в процессе работы ножниц для подрезки живой изгороди может привести к тяжелому телесному повреждению.
- Удерживайте ножницы только за изолированную поверхность рукояток, так как режущие лезвия могут прикоснуться к скрытой проводке. При прикосновении режущих лезвий к находящемуся под напряжением проводнику доступные металлические части ручной электрической машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- Переносите ножницы для подрезки живой изгороди за рукоятку при неподвижном режущем механизме. Обязательно перевозите и храните ножницы с надетым на режущий механизм чехлом. При правильном обращении с ножницами для подрезки живой изгороди уменьшается вероятность телесного повреждения режущими лезвиями.
- Не допускайте попадания электрического кабеля в зону резания. Во время работы он может быть не виден в кустарнике и случайно порезан.

### **Инструктаж**

- Не разрешайте пользоваться ножницами для живой изгороди детям, а также лицам, не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.
- Не подрезайте живую изгородь, если рядом находятся люди.
- **ПОМНИТЕ.** Оператор или пользователь несет ответственность за несчастный случай или риск, которому подвергаются другие лица в зоне работы садового инструмента.

### **Подготовка**

- Работайте в закрытой обуви и длинных брюках.

- Всегда пользуйтесь средствами индивидуальной защиты – защитными очками и наушниками.
- Перед началом работы проверьте участок, на котором планируете работать, уберите все предметы, которые могут вызвать повреждение режущих элементов ножниц.
- Приступая к работе, убедитесь, что режущий механизм ножниц находится в исправном состоянии.
- Во время работы уверенно держите садовый инструмент в руках, примите рабочую позу, обеспечивающую стабильность.
- Не берите садовый инструмент за режущий механизм.

### **Работа**

- Работайте только при дневном свете или в условиях хорошего искусственного освещения.
- Старайтесь не подрезать влажную живую изгородь.
- Каждый раз убедитесь, что стоите уверенно.
- Никогда не эксплуатируйте ножницы для живой изгороди, если его корпус или защитные элементы повреждены, либо не установлены.
- Включайте двигатель в соответствии с инструкциями, при этом ноги должны находиться на безопасном расстоянии от режущего механизма.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в корпусе не закупорены.
- Руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся элементов ножниц.
- Ремонт ножниц для подрезки живой изгороди поручайте квалифицированным специалистам.
- Используйте оригинальные запасные части, рекомендованные производителем.
- Не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, а также лицам, незнакомленным с данной инструкцией.
- Не следует работать с садовым инструментом, если рядом находятся посторонние лица.
- Соблюдайте безопасное расстояние между концом лезвия и линией электропередачи - 15 м.

### **Техническое обслуживание и хранение**

- Следите за хорошим техническим состоянием всех узлов, это гарантирует безопасную работу ножниц для живой изгороди.
- В целях безопасности своевременно заменяйте изношенные или поврежденные элементы.
- Берегите ножницы для живой изгороди от влаги.
- Храните в местах, недоступных для детей, наденьте чехол на режущий механизм.
- Все действия, связанные с консервацией, в частности, вблизи острых лезвий, выполняйте в перчатках, предварительно отключив аккумулятор.
- Перед каждым использованием смазывайте режущий механизм маслом для консервации.

### **Указания по безопасной эксплуатации аккумуляторной батареи**

- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проверить помещение, в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном прикосновении промойте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
- Не открывайте аккумуляторную батарею – это может вызвать короткое замыкание.

- Не подвергайте аккумуляторную батарею ручной электрической машины воздействию дождя.
- Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50°C).

#### Указания по безопасной эксплуатации зарядного устройства

- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с зарядным устройством.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды.** Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядным устройством можно пользоваться только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- **Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- **Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений.** Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Если зарядное устройство не используется, отключите его от электрической сети.

**ВНИМАНИЕ!** Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторные батареи Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторные батареи Li-Ion снабжены электронной

защитой, повреждение которой может вызвать их возгорание или взрыв.

#### Расшифровка пиктограмм



1. **ВНИМАНИЕ!** Соблюдайте специальные меры предосторожности.
- 2,3. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции!
4. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (закрытыми защитными очками, наушниками).
5. Приступая к регулировке или очистке, выньте аккумуляторную батарею из садового инструмента.
6. Пользуйтесь защитными перчатками.
7. Не разрешайте детям прикасаться к садовому инструменту.
8. Пользуйтесь защитной одеждой.
9. Пользуйтесь защитной обувью.
10. Берегите садовый инструмент от влаги.
11. Не приближайте конечности к режущим элементам.
12. Садовый инструмент служит для работы вне помещений!
13. Отключите зарядное устройство перед ремонтно-наладочными работами.
14. Второй класс защиты.
15. Зарядное устройство предназначено для работы внутри сухих помещений.
16. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
17. Максимальная допустимая температура аккумуляторной батареи.
18. Вторичная переработка.

#### КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди – это ручная электрическая машина. В качестве привода используется коллекторный электродвигатель постоянного тока. Ножницы

предназначены для выполнения работ на приусадебном участке, а именно: стрижки живой изгороди, декоративных и плодово-ягодных кустарников. Любое другое применение, не перечисленное в данной инструкции по эксплуатации, может вызвать повреждение ножиц, а также создать опасность для пользователя. Ножицы для живой изгороди предназначены только для любительского применения.

 **Запрещается применять ручную электрическую машину не по назначению.**

## ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов ручной электрической машины, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Режущий механизм
2. Защитный кожух
3. Вспомогательная рукоятка
4. Кнопка блокировки включателя
5. Кнопка блокировки основной рукоятки
6. Включатель
7. Основная рукоятка
8. Кнопка блокировки аккумуляторной батареи
9. Аккумуляторная батарея
10. Зарядное устройство
11. Светодиоды
12. Кнопка сигнализации степени заряда аккумуляторной батареи
13. Сигнализация степени заряда аккумуляторной батареи (светодиоды).

\* Внешний вид приобретенного оборудования может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

## РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ

-  ВНИМАНИЕ
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
-  СБОРКА / НАСТРОЙКА
-  ИНФОРМАЦИЯ

## ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ


1. Чехол режущего механизма - 1 шт.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ВЫЕМКА / КРЕПЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ


- Нажмите кнопку крепления аккумуляторной батареи (8) и вытащите аккумуляторную батарею (9) (рис. А).
- Вставьте заряженную аккумуляторную батарею (9) в рукоятку до щелчка – чтобы сработала кнопка крепления аккумуляторной батареи (8).

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

 Садовый инструмент поставляется в торговую сеть с частично заряженной аккумуляторной батареей. Аккумуляторную батарею заряжайте при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Новая аккумуляторная батарея, либо аккумуляторная батарея, которая не использовалась в течение длительного времени, достигнет своей номинальной емкости после 3-5 циклов заряда и разряда.

- Выньте аккумуляторную батарею (9) из ножиц (рис. А).
- Включите зарядное устройство (10) в сетевую розетку (230 В AC).
- Вставьте аккумуляторную батарею (9) в зарядное


устройство (10) (рис. В). Проверьте правильное положение аккумуляторной батареи (она должна быть вставлена до конца).

 После включения зарядного устройства в розетку (230 В AC) загорится зеленый светодиод (11) зарядного устройства, который сигнализирует о наличии напряжения.


После того, как аккумуляторная батарея (9) будет вставлена в зарядное устройство (10), загорится красный светодиод (11) зарядного устройства, который сигнализирует о том, что идет процесс зарядки аккумуляторной батареи.

Зеленые светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (13), включаются одновременно - свечение пульсирующее, комбинация их свечения разная (см. описание ниже).


- **Пульсируют все светодиоды** – это означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.
- **Светятся 2 светодиода** – это означает частичную разрядку.
- **Пульсирующее свечение 1 светодиода** – это свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи.

 После полной зарядки аккумуляторной батареи светодиод (11) зарядного устройства загорается зеленым цветом, а все светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (13), светят непрерывно. Через некоторое время (порядка 15 секунд) светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (13), гаснут.


Продолжительность процесса заряда аккумуляторной батареи не должна превышать 8 часов. Превышение данного времени может вызвать повреждение аккумуляторов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически после полной зарядки аккумуляторной батареи. Зеленый светодиод зарядного устройства будет продолжать светить. Светодиоды, сигнализирующие о степени заряда, погаснут через некоторое время. Отключите питание перед выемкой аккумуляторной батареи из зарядного устройства. Избегайте коротких и частых подзарядок. Не подзаряжайте аккумуляторную батарею после кратковременного использования ручной электрической машины. Существенное сокращение времени работы аккумуляторной батареи между подзарядками свидетельствует об ее износе и необходимости замены.


 Во время зарядки аккумуляторные батареи очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумуляторной батарее остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумуляторную батарею от повреждения.

### СИГНАЛИЗАЦИЯ СТЕПЕНИ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

 Аккумуляторная батарея оснащена сигнализацией степени заряда (3 светодиода) (13). Чтобы проверить степень заряда аккумуляторной батареи, следует нажать кнопку степени заряда аккумуляторной батареи (12) (рис. С). Свечение всех светодиодов свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи. Свечение 2 светодиодов означает частичную разрядку. Свечение только 1 светодиода означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.

### ПЕРЕСТАВКА ОСНОВНОЙ РУКОЯТКА

 Перед началом работы основную рукоятку можно закрепить в наиболее удобном для выполняемой работы положении. Рукоятку можно закреплять в 3 позициях, поворачивая на 90° влево или вправо по отношению к исходной позиции.

 При изменении положения основной рукоятки старайтесь не нажимать кнопку включения, поскольку это заблокирует движение рукоятки.

- Нажмите кнопку блокировки основной рукоятки (5) (рис. D).
- Поставьте основную рукоятку в выбранное положение.
- Основная рукоятка автоматически заблокируется в данном

положении.

## РАБОТА / НАСТРОЙКА

### **ВКЛЮЧЕНИЕ – ВЫКЛЮЧЕНИЕ**



Перед включением следует снять чехол с режущего механизма и подключить аккумуляторную батарею.



Ножницы для живой изгороди оснащены безопасным выключателем, для включения которого должны быть задействованы одновременно обе руки.

**Включение** – нажмите кнопку блокировки выключателя (4) и, удерживая ее, нажмите выключатель (6) (рис. E).

**Выключение** – отпустите выключатель (6) или кнопку блокировки выключателя (4).



Ножницы начинают работу при одновременном нажатии одной рукой кнопки блокировки выключателя (4), а второй рукой – выключателя (6). Чтобы остановить ножницы, отпустите кнопку блокировки или выключатель. Тормоз безопасности останавливает движение ножей в течение неполной секунды после отжатия выключателя.

### **УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ**



Перед началом работы тщательно проверьте живую изгородь на наличие таких незаметных предметов, как ограждение, сетка и т.п.

- Длинные ветки подрезайте в несколько приемов, слоями.
- Ножницами можно подрезать только сухую живую изгородь.
- После завершения работы наденьте чехол на режущий механизм (рис. F).



### **ПОДРЕЗКА ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ**

- Кроме стрижки живой изгороди ножницы можно использовать для подрезки кустарников.
- Чтобы получить наилучший результат, режущий механизм следует вести под углом около 15° к кустарнику.
- Двухсторонний режущий механизм и противоходные ножи позволяют резать в двух направлениях либо маятниковым движением (рис. G).
- Чтобы получить одинаковую высоту живой изгороди, рекомендуем натянуть вдоль подрезаемой кромки живой изгороди шнурок или леску. Ветки, которые выходят за эту линию, следует обрезать (рис. H).
- Чтобы направить ветки под ножи, равномерно перемещайте режущий элемент вперед или назад, вдоль линии резки.
- Боковые стороны живой изгороди следует стричь, выполняя дугвые движения, снизу вверх (рис. I).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, выньте аккумуляторную батарею из ножниц.



Режущие кромки ножей острые, поэтому соблюдайте осторожность. Если ножницы не используются, режущий механизм должен находиться в чехле.

### **ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ**



• Рекомендуется чистить садовый инструмент после каждого использования.

- По мере возможности корпус двигателя следует очищать от пыли и загрязнений.
- Протирайте садовый инструмент чистой тряпочкой или прочищайте сжатым воздухом с низким давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы ножниц.
- Следите за тем, чтобы во внутреннюю часть садового

инструмента не попадала вода.

- Проверьте ножницы на наличие неполадок, к примеру: слабое крепление ножа, поврежденный нож, ослабленные винтовые соединения, изношенные или поврежденные элементы конструкции.
- Проверьте, правильный монтаж крышек и ограждений, а также проверьте их на наличие повреждений. Перед использованием ножниц следует выполнить все необходимые работы по уходу и ремонту.
- После каждого использования очистите режущий механизм и нанесите спрей для консервации. В случае длительных работ ножи рекомендуются систематически смазывать - наносить тонкий слой масла (рис. J).
- Проверьте состояние ножей.
- Используйте только оригинальную оснастку и оригинальные запасные части.
- Храните ножницы в безопасном, сухом и недоступном для детей месте.
- Не вставляйте какие-либо предметы в корпус ножниц.
- На время хранения следует вынуть аккумуляторную батарею из ножниц.



Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной службой производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### **НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди 58G032		
Параметр	Величина	
Напряжение аккумуляторной батареи	18 В DC	
Скорость ножа без нагрузки	1300 мин <sup>-1</sup>	
Ширина резки	510 мм	
Длина режущего механизма	570 мм	
Максимальная толщина резки	15 мм	
Класс защиты	III	
Масса	2,2 кг	
Год выпуска	2020	
58G032 означает как тип, так и артикул машины		

Аккумуляторная батарея системы Graphite Energy+		
Параметр	Величина	
<b>Аккумуляторная батарея</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напряжение аккумуляторной батареи	18 В DC	18 В DC
Тип аккумуляторной батареи	Li-Ion	Li-Ion
Емкость аккумуляторной батареи	2000 мАч	4000 мАч
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки зарядным устройством 58G002	1 ч	2 ч
Масса	0,400 кг	0,650 кг

Год выпуска	2020	2020
-------------	------	------

Зарядное устройство системы Graphite Energy+	
Параметр	Величина
Тип зарядного устройства	58G002
Напряжение питания	230 В АС
Частота сети	50 Гц
Напряжение заряда	22 В DC
Макс. ток заряда	2300 мА
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G001	1 час
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G004	2 часа
Класс защиты	II
Масса	0,300 кг
Год выпуска	2020

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления		$L_{pA} = 81,5 \text{ дБ(А) К=3дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности		$L_{WA} = 90,1 \text{ дБ(А)К=3дБ(А)}$
Виброускорение (передняя рукоятка)		$a_h = 3,845 \text{ м/с}^2 \text{ К=1,5 м/с}^2$
Виброускорение (задняя рукоятка)		$a_h = 2,638 \text{ м/с}^2 \text{ К=1,5 м/с}^2$



### Информация об уровне шума и вибрации

Уровень шума, генерируемый оборудованием, описан с помощью уровня звукового давления  $L_{pA}$  и уровня звуковой мощности  $L_{WA}$  (где К означает значение неопределенности измерения). Уровень вибрации, генерируемый электрической машиной, описан с помощью виброускорения  $a_h$  (где К означает значение неопределенности измерения).

Указанные в данной инструкции уровень генерируемого звукового давления  $L_{pA}$ , уровень звуковой мощности  $L_{WA}$  и виброускорение  $a_h$  измерены в соответствии с требованиями стандарта EN 60745-1:2009+A11:2010. Указанный уровень вибрации  $a_h$  можно использовать для сравнения ручных электрических машин, а также для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий ручной электрической машины. Вибрационная характеристика может измениться, если ручная электрическая машина будет использоваться для других целей. На вибрационную характеристику может повлиять недостаточный или слишком редко осуществляемый технический уход. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого ручная электрическая машина находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. После точной оценки всех факторов значение полной вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за ручной электрической машиной и рабочими принадлежностями,

поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Li-Ion

Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана на серийном номере, который находится на изделии

## ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации

2XXXXYGG\*\*\*\*

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

\*\*\*\* - порядковый номер изделия





## ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ПОЛЬСЬКОГО ОРИГІНАЛУ

### КУЩОРІЗ АКУМУЛЯТОРНИЙ 58G032

УВАГА! ПЕШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

**НАСТАНОВА:** Під час праці кущорізом слід безумовно дотримуватися правил техніки безпеки. Перш ніж заходитися працювати устаткуванням, слід прочитати цю інструкцію до кінця. Інструкцію слід зберегти для подальшого використання.

- Тримати усі частини тіла якнайдалі від ножа. Не підіймайте спроб усунування матеріалу, що перерізається, і не притримуйте його за допомогою ножа, що працює. Матеріал, що заклинився, допускається усунути виключно після вимкнення устаткування. Миттєва втрата уваги під час роботи кущорізом може стати причиною поважної травми.
- Електронструмент слід тримати за ізольовані площини руків'я, оскільки ніж може стикнутися з мереживим шнуром, що прихований. Контакт ножа зі шнуром під напругою може спричинитися до передавання напруги на металеві частини та допровадити до поразки струмом.
- Завжди тримайте устаткування за руків'я навіть коли воно не працює. Під час транспортування або зберігання устаткування завжди слід надівати захисні піхви. Дбайливе ставлення до устаткування скорочує ризик травматизму внаслідок контакту з ножем.
- Електричні дроти та мережеві шнури слід усунути з зони різання. Під час праці шнур може схватитися в живоплоти та бути випадково перерізаним.

#### Інструктаж

- Діти та особи, що не ознайомлені з цією інструкцією, не допускаються до користування й оперування кущорізом.
- Не допускається користуватися кущорізом у присутності сторонніх осіб.
- УВАГА! Оператор або користувач несуть відповідальність за випадки травматизму чи іншої загрози по відношенню до третіх осіб та оточуючого середовища.

#### Підготовчі заходи

- Перш ніж пристати до роботи оператор повинен взути міцне взуття та надіти довгі штани.
- Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки, наприклад, захисні окуляри, навушки.
- Перш ніж заходитися працювати слід ретельно перевірити майданчик, що підлягає обстриганню, й усунути з нього будь-які перешкоди, що здатні пошкодити кущоріз.
- Перед кожним ввімкненням кущорізу слід перевірити стан різальної частини: чи не пошкоджено.
- Під час праці слід цілком тримати садовий інструмент, зберігати рівновагу, стояти певнено.

- Забороняється братися руками за різальну шину кущоріза.

#### Експлуатація

- Працювати допускається тільки у денний час або за дуже доброго штучного освітлення.
- Не рекомендується підрізати мокрий живопліт.
- Завжди слід упевнитися, що ноги оператора стоять певно.
- Не допускається використовувати кущоріз без захисного кожуху, або з пошкодженими кожухами.
- Ввімкніть двигун згідно з інструкцією, звертаючи увагу на те, щоб різальні частини розташовувалися на безпечній відстані від кінцівок.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори не забиваються сторонніми предметами.
- Не допускається наближати руки чи ноги до рухомих частин устаткування.
- Ремонт кущорізу слід доручати виключно кваліфікованим спеціалістам.
- Замінити запчастини слід виключно на такі, що рекомендовані виробником.
- Діти й особи, необізнані з цією інструкцією, не допускаються до експлуатації устаткування.
- Забороняється працювати устаткуванням, якщо у безпосередній близькості знаходяться сторонні.
- Слід зберігати безпечну відстань між кінцем пилки та лінією електропередач не менше 15 м.

#### Регламентні роботи та зберігання

- Слід зважати, щоб усі агрегати, частини тощо були у доброму технічному стані, що гарантує безаварійну експлуатацію кущоріза.
- Зужиті чи пошкоджені запчастини підлягають заміні з метою попередження аварійності праці.
- Кущоріз боїться вологи.
- Кущоріз слід тримати у недоступному для дітей і домашніх тварин місці з насунутими на різальну частину піхвами.
- Всі регламентні роботи, насамперед поблизу гострих ножів, слід виконувати в робочих рукавицях; причому акумулятор слід попередньо витягти.
- Різальні ножі перед кожним використанням слід змащувати оливою для догляду.

#### Правила техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

- У випадку пошкодження або неправильної експлуатації акумулятора з останнього можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- У випадку невідповідних умов експлуатації може мати місце витік електроліту з акумулятора. Якщо це сталося, уникайте контакту з електролітом. Якщо контакт мав місце, змийте електроліт водою. У випадку потраплення електроліту в очі слід додатково звернутися до лікаря. Електроліт, що витік, може спричинитися до подразнення очей або опіку.
- Не допускається відкривати акумулятор існує ризик закорочення.
- Не допускається використовувати акумулятор електронструмента під час дощу.
- Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50°C).

#### Правила техніки безпеки під час експлуатації зарядного пристрою для акумулятора

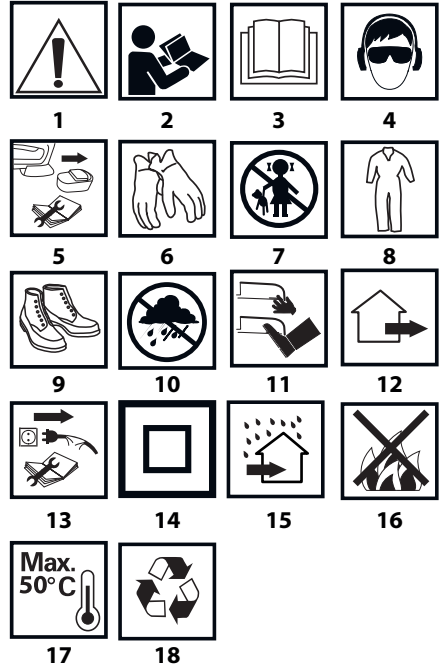
- Це обладнання не призначене до вжитку особами (в тому дїтьми) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стилним наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів.
- Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до обладнання.
- **Не допускається піддавати зарядний пристрій дії води чи вологи.** Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати зарядний пристрій, його слід від'єднати від мережі живлення.
- **Не допускається користуватися зарядним пристроєм, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин.** З огляду на зростання температури зарядного пристрою під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.
- **Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного пристрою, шнуру і виделки.** У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного пристрою. **Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний пристрій.** Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного пристрою існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного пристрою без нагляду відповідальної особи, навіть за умов дотримання всіх правил техніки безпеки. У протилежному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- Якщо зарядний пристрій не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

**УВАГА! Незважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.**

**Існує імовірність витікання електроліту з літійонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку**

**нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.**

#### Умовні позначки



1. УВАГА! Зберігайте обачність!
- 2,3. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться у ній!
4. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
5. Витягніть акумулятор із устаткування, перш ніж заходитися регулювати або чистити устаткування.
6. Вдягніть захисні рукавиці.
7. Зберігайте у недоступному для дітей місці!
8. Вдягніть захисний одяг.
9. Взьйте захисне взуття.
10. Устаткування боїться вологи.
11. Тримати кінцівки подалі від різальних елементів!
12. Устаткування призначене для експлуатації назовні приміщень.
13. Перед ремонтом від'єднайте устаткування від зарядного пристрою.
14. II клас із електроізоляції
15. Зарядний пристрій призначений для експлуатації у сухих приміщеннях і не призначений для праці назовні.
16. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
17. Максимально допустима температура елементів акумулятора.
18. Recycling (Переробка вторсировини)

## БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний куцоріз відноситься до ручного інструменту, який працює від комутаторного електродвигуна постійного струму. Даний інструмент призначений до використання на присадібній ділянці для наступних чинностей: підстригання живоплоту, куців і живої огорожі. Застосування не за призначенням, що не дозволено даною інструкцією з експлуатації, здатне спричинитися до пошкодження куцорізу і становить істотну загрозу для користувача. Куцоріз не призначений до використання у професійному обсязі.



**Не допускається використовувати устаткування не за призначенням.**

### ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду устаткування, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Шина різальна зубчаста
2. Кожух захисний
3. Руків'я поміжне
4. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
5. Кнопка блокування головного руків'я
6. Кнопка ввімкнення
7. Руків'я головне
8. Кнопка блокування акумулятора
9. Акумулятор
10. Пристрій зарядний
11. Світлодіоди LED
12. Кнопка індикатора заладування акумулятора
13. Індикація стану заладування акумулятора (світлодіоди LED)

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електронструменту та таким, що зображений на малюнку

### ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

### ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Піхви зубчастої різальної шини - 1 шт.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Натисніть кнопку блокування акумулятора (8) й витягніть акумулятор (9) (мал. А).
- Вкладіть заладований акумулятор (9) в руків'я, аж буде чутно клацання фіксаторів (8).

### ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Акумулятор устаткування постачається частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C. Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибіл. 3-5 циклів ладування-розладування.
- Вийміть акумулятор (9) із устаткування (мал. А).

- Вставте виделку зарядного пристрою (10) до розетки електромережі (230 В зм.ст.).

- Вкладіть акумулятор (9) у гніздо зарядного пристрою (10) (мал. В). Упевніться, що акумулятор щільно вставлений, до опору.



Після ввімкнення зарядного пристрою до розетки мережі живлення (230 В зм.ст.) засвітиться зелений світлодіод (11) на зарядному пристрої, який сигналізує, що останній знаходиться під напругою.

Після встановлення акумулятора (9) у зарядному пристрої (10) на ньому засвітиться червоний світлодіод (11), який сигналізує тривання процесу ладування акумулятора.

Водночас миготітимуть зелені світлодіоди (13) стану наладування акумулятора. Комбінації загоряння світлодіодів див. нижче.

- **Миготять усі світлодіоди:** акумулятор розладовано повністю; заладуйте акумулятор.
- **Миготять 2 світлодіоди:** акумулятор частково розладований.
- **Миготить 1 світлодіод:** акумулятор наладовано майже повністю.



Після наладування акумулятора (11) на зарядному пристрої світиться зелений світлодіод, а всі світлодіоди стану наладованості акумулятора (13) перестають миготіти і засвічуються постійним світлом. Після збігу певного часу (прибіл. 15 сек.) світлодіоди стану наладування акумулятора (13) згасають.



Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному пристрої довше 8 годин. В разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій акумулятора не посідає функції автоматичного вимкнення після повного наладування акумулятора. Червоний світлодіод на зарядному пристрої світиметься надалі. Світлодіоди стану наладування акумулятора згасають після збігу певного часу. Перш ніж вийняти акумулятор із зарядного пристрою, від'єднайте виделку від мережі живлення. Рекомендується не допускати частого часткового ладування акумулятора. Не рекомендується доладовувати акумулятор після нетривалого використання електронструменту. Значне скорочення часу між черговими ладуваннями свідчить про те, що акумулятор вичерпав ресурс і підлягає заміні.



Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

### ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА



Акумулятор посідає засіб індикації стану наладування акумулятора (3 світлодіоди LED) (13). Щоб перевірити стан наладування акумулятора, натисніть кнопку сигналізації про стан наладованості акумулятора (12) (мал. С). Якщо світяться всі діоди, акумулятор наладовано майже повністю. Загоряння двох діодів свідчить, що акумулятор частково розладований. Якщо світяться тільки один світлодіод, акумулятор розладовано повністю.

### РЕГУЛЮВАННЯ ГОЛОВНОГО РУКІВ'Я



Перш ніж приступати до праці, ви маєте можливість відрегулювати положення основного руків'я електронструмента таким чином, щоб зайняти як найвищіше положення під час самої праці електронструментом. Руків'я допускається встановлювати в одному з 3 положень, обертаючи його на кут 90° ліворуч або праворуч відносно базового положення.



Під час зміни положення головного руків'я слід звернути увагу на те, щоб не натиснути кнопку ввімкнення, оскільки у цьому випадку руків'я неможливо повернути.



- Натисніть кнопку блокування основного руків'я (5) (мал. D).
- Встановіть головне руків'я в бажаному положенні.
- Головне руків'я автоматично блокується у новому положенні.

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

### ВМИКАННЯ-ВИМКАННЯ



Перш ніж ввімкнути устаткування, слід зняти піхви з зубчастої

## шини та вкласти акумулятор.



Куцорізі посідає вимикач підвищеної безпеки, що вимагає натиснення обіруч.

**Ввімкнення:** натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (4) і, втримуючи її, натиснути кнопку ввімкнення (6) (мал. Е).

**Вимкнення:** відпустити кнопку ввімкнення (6) чи кнопку блокування кнопки ввімкнення (4).



Куцорізі працює за умови одночасного натиснення однією рукою кнопки блокування кнопки ввімкнення (4), а іншою рукою кнопки ввімкнення (6). В разі послаблення тиску на одну з кнопок ввімкнення електромотор куцорізу вимикається. Гальма безпеки руху різальних елементів дозволяють зупинити їх менш ніж за 1 сек. після припинення тиску на кнопку.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Перш ніж пристати до праці, слід уважно перевірити живопліт на предмет наявності прихованих предметів, наприклад, стовпчики, сітка тощо.

- Довге гілля слід підрізати поступово, прохід за проходом.
- Куцорізом допускається працювати тільки тоді, коли живопліт є сухим.
- Після закінчення праці на різальну шину слід надіти піхви (мал. Ф).



## ПІДРІЗАННЯ ЖИВОПЛОТУ

- Куцорізі допускається використовувати не тільки до підстригання живоплоту, але й до рівняння кущів і живої огорожі.
- Оптимальні результати досягаються, якщо тримати різальну частину під кутом прибл. 15° до живоплоту.
- Обобічна шина та протиставлені різальні елементи дозволяють виконувати різання в обох напрямках або маятниковим рухом (мал. G).
- Щоб досягти однакової висоти, підстригаючи живопліт, рекомендується натягти шнурок або мотузку вздовж крайки живоплоту, що підстригається. Гілля, що виступає понад мотузку, обстригають (мал. H).
- Щоб скерувати гілля під ножі, слід пересувати різальні елементи рівномірно вперед чи назад вздовж лінії зрізу.
- Бокові крайки живоплоту слід підстригати рухом по дузі, знизу догори (мал. I).

## ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування чи виконувати регламентні роботи, слід витягти акумулятор із устаткування.



Слід зберігати особливу обачність з огляду на гострі крайки різальних частин куцоріза. Якщо куцорізі не використовується, його вістря повинно бути захищене піхвами.



## ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Корпус двигуна слід завжди, наскільки це можливо, утримувати у чистоті.
- Устаткування допускається витирати чистою ганчіркою або чистити за допомогою струменя стиснутого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електронічного пристрою.
- Слід зважати, щоб усередину устаткування не потрапила вода.
- Перевірити візуально, чи не посідає куцорізі очевидних vad,

як, наприклад, розхитані чи пошкоджені різальні елементи, розбовтані нарізні сполучення та зужиті чи пошкоджені конструкційні елементи.

- Упевнитися, що кришки та щитки не пошкоджені та міцно закріплені. Перед використанням слід провести всі необхідні регламентні та ремонтні роботи.
- Щоразу після використання слід очистити куцорізі від листя й розпилити спреєм із консервуючим засобом. В разі довготривалих робочих навантажень рекомендується періодично змащувати різальні елементи тонким шаром оливи (мал. J).
- Перевірити стан нагострення різальних елементів.
- Заміняти запчастини та принадлежності слід виключно на оригінальні.
- Куцорізі слід зберігати в сухому місці, недоступному для дітей.
- Забороняється ставити будь-які предмети на корпус куцорізу.
- Устаткування слід зберігати окремо від акумулятора.



У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Куцорізі акумуляторний 58G032	
Характеристика	Вартість
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.
Швидкість леза без навантаження	1300 хв. <sup>-1</sup>
Ширина різання	510 мм
Довжина різальної частини	570 мм
Максимальна глибина різання	15 мм
Клас електроізоляції	III
Маса	2,2 кг
Рік виготовлення	2020
58G032 є позначкою типу та опису устаткування	

Акумулятор системи Graphite Energy+		
Характеристика	Вартість	
<b>Акумулятор</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.	18 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Ємність акумулятора	2000 мАГод	4000 мАГод
Діапазон температур оточуючого середовища	4 - 40°C	4 - 40°C
Час ладуння з використанням зарядного пристрою 58G002	1 h	2 h
Маса	0,400 кг	0,650 кг
Рік виготовлення	2020	2020

Зарядний пристрій системи Graphite Energy+	
Характеристика	Вартість
<b>Тип зарядного пристрою</b>	<b>58G002</b>
Напруга живлення	230 В AC
Частота струму	50 Гц
Напруга ладуння	22В DC

Макс. сила струму ладуння	2300 mA
Діапазон температур оточуючого середовища	4°C – 40°C
Час ладуння акумулятора 58G001	1 час
Час ладуння акумулятора 58G004	2 часа
Клас електроізоляції	II
Маса	0,300 кг
Рік виготовлення	2020

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску	$L_{PA} = 81,5 \text{ дБ (A)} K=3 \text{ дБ (A)}$
Рівень акустичної потужності	$L_{WA} = 90,1 \text{ дБ (A)} K=3 \text{ дБ (A)}$
Значення вібрації (прискорення коливань) на передньому руків'ї:	$a_h = 3,845 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значення вібрації (прискорення коливань) на задньому руків'ї:	$a_h = 2,638 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$

### Інформація щодо гасу та вібрації

Рівень гасу, який утворюється устаткуванням, описаний шляхом: визначення рівня тиску гасу  $L_{PA}$  та рівня акустичної потужності  $L_{WA}$  (де  $K$  означає невпевненість вимірювання). Коливання, які утворюються устаткуванням, виражені значенням прискорення коливань  $a_h$  (де  $K$  означає невпевненість вимірювання).

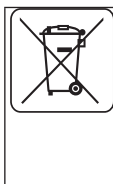
Вказані у цій інструкції: рівень утворюваного тиску гасу  $L_{PA}$ , рівень акустичної потужності  $L_{WA}$  та значення прискорення коливань  $a_h$ , виміряні згідно з нормою EN 60745-1:2009+A11:2010. Вказаний рівень коливань  $a_h$  може використовуватися до порівняльної характеристики пристроїв і до попередньої оцінки експозиції на коливання.

Вказаний рівень коливань є репрезентативним виключно для основних функцій експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, рівень коливань може відрізнятись. Рівень коливань може збільшитися у випадку недостатніх або нерегулярних регламентних робіт із устаткуванням. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли устаткування вимкнене або коли воно ввімкнене, але не використовується у роботі. Таким чином, після ретельного аналізу всіх факторів сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

З метою захисту користувача від наслідків вібрації слід впровадити додаткові заходи безпеки, такі як: регулярний догляд за устаткуванням і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

## ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Ужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.



Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати за метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Група Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Група Torax») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинні, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Група Torax і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдрук Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. змі.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Група Torax суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність



## EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

### AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYVÁGÓ 58G032

FIGYELEM: FIGYELEM: A SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A sövényvágó használata során tartsa be a biztonsági előírásokat. A saját és egyéb személyek biztonsága érdekében a sövényvágó használata előtt kérjük a jelen útmutatót elolvasni. Tegye el a jelen útmutatót a későbbi használatra.

- Tartsa távol a testrészeit a vágóélektől. Ne próbálkozzon a levágott lombot eltávolítani, se a vágott anyagot megfogni, amikor a kések működnek. A beszorult lombot csak a kikapcsolt berendezés mellett lehet eltávolítani. A sövényvágóval végzett munka során egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
  - Az elektromos szerszámot a markolat szigetelt részénél kell fogni, mert a kések rejtett elektromos vezetékbe ütközhetnek. A hálózati vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezné az elektromos kéziszerszám fém alkatrészeit, ez pedig áramütéses balesetet okozhat.
  - Amikor a kések nem működnek, tartsa berendezést a markolatnál fogva. Szállítás és tárolás alatt mindenkor helyezze fel a készvédőt. A berendezés óvatos használata csökkenti a késél történő megsebesülés kockázatát.
  - Távolítsa el az elektromos vezetékeket a vágási zónából. A munka során a vezeték a sövénybe kerülhet és véletlenül elvágásra kerülhet.
- Útmutató**
- Ne engedje a sövényvágót gyermekek vagy a használati utasítást nem ismerő személyek által használni.
  - Ne vágja a sövényt, ha a közelben egyéb személyek tartózkodnak.
  - EMLÉKEZZEN RA. Az operátor vagy a felhasználó a felelős az egyéb személyeket vagy környezetet érő balesetekért vagy veszélyes helyzetekért.

### Elkészítése

- A munka során mindenkor hordjon szolid cipőt, hosszú nadrágot.

- Mindenkor használjon személyes védőfelszerelést, védőszemüveget, fülvédőt.
- A munka elkezdése előtt alaposan ellenőrizze a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, mely megrongálhatja a sövényvágó pengéit.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a sövényvágó pengéi nincsenek megsérülve.
- A munkavégzés közben biztos kézzel fogja a kerti szerszámot, ügyeljen a stabil munkavégzési pozícióra.
- Ne fogja meg a berendezést a vágókéseknel.

## Használata

- Csak nappali fényben vagy jó mesterséges világítás mellett kaszálljon.
- Kerülje a nedves sövény vágását.
- Ügyeljen rá, hogy biztosan álljon a lábán.
- Ne használja a sövényvágót, ha a védőburkolata, burkolata sérült, vagy ha a védőburkolatok nincsenek rászerezve.
- Az útmutató szerint kapcsolja be a motort, ügyelve rá, hogy a lába a vágóelemektől távol legyen.
- Ügyeljen rá, hogy a burkolat szellőzőnyílásai szennytől mentesek legyenek.
- Ne tartsa a kezét és a lábát a mozgó alkatrészek közelében.
- A sövényvágó javítását kizárólagosan erre jogosult személyek végezhetik el.
- A gyártó által ajánlott cserealkatrészeket kell alkalmazni.
- Ne engedje a berendezést használni gyermekeknek, valamint olyan személyeknek, akik a jelen útmutatót nem ismerik.
- Ne használja a berendezést, ha a közvetlen közelben egyéb személyek tartózkodnak.
- Tartsa be a biztonságos, 15 méteres távolságot a vágókés vége és az elektromos vezetékek között.

## Karbantartása és tárolása

- Tartsa az alegységeket megfelelő állapotban annak érdekében, hogy a sövényvágó biztonságosan üzemelhessen.
- A biztonság érdekében cseréje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- Óvja a sövényvágót a nedvségtől.
- Tárolja a gyermekek által nem hozzáférhető helyen, a késvédo felhelyezésével.
- A karbantartási munkálatokat, különösen a vágókések közelében, védőkesztyűben és kiszertelt akkumulátorral kell elvégezni.
- A vágókéseket minden egyes használat előtt karbantartási olajjal be kell kenni.

## Az akkumulátorra vonatkozó biztonsági útmutató

- Az akkumulátor megsérülése és a nem megfelelő használata esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor. Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni. A gázok a légutak megsérülését okozhatják.
- Nem megfelelő üzemi körülmények között az elektrolit kiszivároghat az elemből; kerülje a vele való érintkezést. Amennyiben véletlenül hozzáérne, az elektrolitot bő vízzel öblítse le. Szembe kerülése esetén ezen túlmenően forduljon orvoshoz. A kiszivárgó elektrolit szem irritációt és megégést okozhat.
- Ne nyissa fel az akkumulátort – rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Ne használja az elektromos szerszám akkumulátorát esőben.
- Az akkumulátort mindenkor tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszabb időre olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napfényes helyeken, fűtőtestek közelében, vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-t).

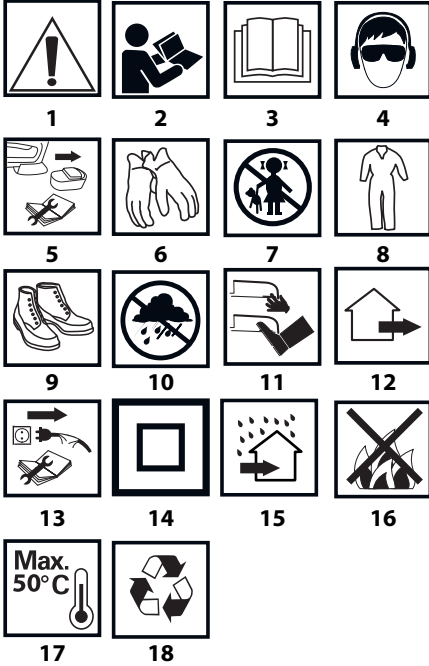
## Az akkumulátor töltőre vonatkozó biztonsági útmutató

- A jelen terméket korlátozott mozgásképeségű, értelmi fogyatékos személyek vagy tapasztalattal vagy szaktudással nem rendelkező személyek (ebben gyermekek) nem használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős áramútes felügyelik őket vagy részükről kioktatásra kerültek a termék használatáról.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek a berendezéssel ne játszanak.
- **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramútes kockázatát. A töltő száraz helyiségekben való alkalmazásra szolgál.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- **Tilos a töltőegységet gyúlékony anyagon (pl. papír, szövet), vagy gyúlékony szerek közelében használni.** A töltőnek a töltés folyamata alatti hőmérséklet növekedése miatt tüzeset veszélye áll fenn.
- **A töltő minden egyes használata előtt ellenőrizze a töltő, vezeték és az érintkezők állapotát.** Sérülések észlelése esetén a töltőt ne használja. **Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkozni.** Bármilyen javítás válik szükségessé, bízva azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűlen javítása áramútes illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Gyermekek, valamint korlátozott mozgásképeségű, értelmi fogyatékos személyek vagy a töltő biztonságos körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.

**FIGYELEM!** Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-Ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

## Az alkalmazott jelzések magyarázata



1. FIGYELEM! Különösen óvatosan járjon el.
- 2,3. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
4. Alkalmazzon egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt).
5. A szabályozással vagy tisztítással kapcsolatos tevékenység megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a berendezésből.
6. Használjon védőkesztyűt.
7. Gyerekek elől elzárandó
8. Viseljen védőruházatot.
9. Viseljen védőcipőt.
10. Óvja a berendezést a nedvességtől.
11. Ne közelítse a végtagjait a vágó részekhez.
12. A berendezés kültéri alkalmazásra szolgál.
13. Csatlakoztassa le a töltőt javítás előtt.
14. Kettes érintésvédelmi osztály.
15. A berendezés száraz helyiségekben való alkalmazásra szolgál.
16. Ne dobja a cellákat tűzbe.
17. A cellák maximális megengedhető hőmérséklete
18. Újrahasznosítás

## FELÉPÍTÉSE ÉS RENDELTETÉSE

Az akkumulátoros sövényvágó kéziszerszám típusú berendezés. A meghajtást egyenáramú kommutátoros motor biztosítja. A leírt sövényvágó ház körüli kerti munkák végzését, sövények, bokrok és cserjék vágását szolgálja. A kezelési útmutatóban nem megengedett egyéb alkalmazás a kések megsérüléséhez vezethet és komoly veszéllyel fenyegethet a felhasználó számára. A sövényvágó kizárólagosan amatőr munkákra rendeltetett.

**Tilos a berendezést a rendeltetésétől eltérő módon használni.**

## AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái

szerinti jelöléseit követi.

1. Késvezető
2. Védőborítás
3. Segédmarkolat
4. Kapcsoló blokádgomb
5. Fő markolat rögzítógomb
6. Indítókapcsoló
7. Fő markolat
8. Akkumulátor zár gomb
9. Akkumulátor
10. Akkumulátortöltő
11. LED dióda
12. Az akkumulátor töltöttségi állapota kijelzőjének gombja
13. Akkumulátor feltöltés kijelző (LED diódák).

\* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között

## AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

## FELSZERELÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Késvédő – 1 db

## A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE

- Nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombot (8) és húzza ki az akkumulátort (9) (A ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (9) a markolatban levő aljzatba, az akkumulátor rögzítő gomb beiktatásáig (8).

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A berendezés akkumulátora részben feltöltött állapotban kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4°C-40°C környezeti hőmérséklet mellett végezze. Az új, vagy a hosszabb ideig nem használt akkumulátor a teljes kapacitást 3 - 5 töltési és lemerülési ciklus után éri el.

- Vegye ki az akkumulátort (9) a berendezésből (A ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (10) a (230 V AC) hálózati aljzatba.
- Tolja be az akkumulátort (9) az akkutöltőbe (10) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően behelyezésre került (teljesen betöltésre került).

Az akkutöltő hálózati (230 V AC) aljzatra való csatlakoztatása után az akkutöltőn felgyullad a zöld dióda (11), ami a feszültség csatlakoztatását jelzi.

Az akkumulátor (9) akkutöltőben (10) való elhelyezése után a töltőn felgyullad a piros dióda (11), mely jelzi az akkumulátor töltési folyamatát.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltési állapot zöld diódák (13) különböző módon villognak (lásd az alábbi leírást).

- **Az összes dióda villog** - az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.
- **Két dióda villog**, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi.
- **Egy dióda villog**, az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal.

Az akkumulátor feltöltése után az akkutöltőn a dióda (11) zölden világít, az akkumulátor töltés állapot diódák (13) pedig folyamatosan



világítanak. Egy idő után (kb. 15mp) az akkumulátor töltés állapot diódák (13) kialszanak.



Az akkumulátort ne töltsé 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor elemeinek károsodásához vezethet. Az akkutöltő nem kapcsol ki automatikusan az akkumulátor teljes feltöltése után. Az akkutöltőn a zöld dióda továbbra is világít. Az akkumulátor töltés állapot diódák egy idő után kialszanak. Csatlakoztassa le a feszültséget az akkumulátornak a töltő aljzatából való kivétele előtt. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltsé az akkumulátorokat a berendezés rövid használata után. Az egymást követő szükséges töltések közötti idő rövidülése az akkumulátor elhasználódására utal és azt ilyenkor ki kell cserélni.



A töltés során az akkumulátor erősen felmelegedik. Ne vegye használatba azonnal a töltés után - várja meg, amíg lehűl szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE



Az akkumulátor töltéskijelzővel van felszerelve (3 LED dióda) (13). Az akkumulátor feltöltési szintjének ellenőrzéséhez nyomja be a (12) akkumulátortöltés-kijelző gombot (C ábra). Az összes dióda kigyulladás a akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal. Ha két dióda világít, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi. Ha csak a dióda világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.

## ÁLLÍTHATÓ FŐMARKOLAT



A munka elkezdése előtt állítsa be a főmarkolatot úgy, hogy az a lehető legkényelmesebb legyen az adott munka végzésekor. A markolatot 3 helyzetbe lehet állítani, elcsavarva az alaphelyzetből balra vagy jobbra 90°-os szögben.



A főmarkolat helyzetének változtatásakor ügyeljen rá, hogy ne nyomba meg az indítógombot, mert az megakadályozza az elforgatást.



- Nyomja be az indító kapcsoló biztonsági reteszét (5) (D ábra).
- Forgassa el a főmarkolatot a kívánt állásba.
- A főmarkolat automatikusan rögzül a beállított helyzetben.

## MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A bekapcsolás előtt vegye le a késvédőt és szerelje be az akkumulátort.



A sövényvágó biztonsági kapcsolóval rendelkezik, amely megkívánja a két kéz egyidejű használatát.

**Bekapcsolás** – nyomja be a kapcsoló blokad gombját (4) és nyomja be az indítókapcsolót (6) (E ábra).

**Kikapcsolás** – engedje fel a (6) indítókapcsolót vagy a kapcsoló reteszelő gombját (4).



A kések az indítógomb reteszelő gombjának egyik kézzel történő (4), és az indítógomb (6) másik kézzel történő egyidejű lenyomásával indítható el. Az egyik kapcsoló felengedése a késem üzemének leállítását eredményezi. A kések mozgásának biztonsági fékje a kapcsológomb elengedése után 1 mp-en belül bekapcsol.

### A BIZONTSÁGOS HASZNÁLTATTAL KAPCSOLATOS ÚTMUTATÓ



A munka elkezdése előtt alaposan ellenőrizze a sövényt a nem látható tárgyak, pl. kerítés, háló, stb. tekintetében.

- Hosszú ágak vágása esetén a munkát lépcsőzetesen, rétegenként kell elvégezni.
- A sövényvágót csak száraz sövényen lehet használni.
- A munka befejezése után helyezze fel a késvédőt. (F ábra).

### SÖVÉNY VÁGÁSA



- A sövények vágásán kívül a sövényvágót cserjék és bokrok vágásához is lehet használni.
- A legjobb vágási teljesítmény akkor érhető el, ha a kések a

sövényhez képest 150-os szögben kerülnek vezetésre.

- A kétoldalú és egymással ellentétesen mozgó kések lehetővé teszik a kaszáló mozdulatokkal végzett kétirányú vágást (G ábra).
- Az azonos magasságú sövény kialakítása érdekében ajánlott zsinórt vagy madzagot kifeszíteni a vágott sövény szegélye mentén. A kijelölt vonal fölé kiálló ágakat kell levágni. (H ábra).
- Az ágak sövényvágóhoz tereléséhez tolja a sövényvágót egyenletesen előre, vagy hátra a vágási vonalon.
- A sövény oldalait íves mozdulatokkal kell vágni, lehetőleg alulról felfelé (I ábra).

## KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA



A telepítéssel, szabályozással, javítással vagy kezeléssel kapcsolatos bármilyen tevékenység megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a berendezésből.



Járjon el óvatosan a vágókések éles eleire való tekintettel. A használaton kívüli sövényvágót mindenkor biztosítsa be a késvédővel.

### KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA



Minden esetben ajánlott a használat befejeztével megtisztítani a berendezést.

- A motor burkolatát a lehetőségekhez mérten óvja a portól és a szennyeződésektől.
- A berendezést tiszta kendővel vagy alacsony nyomású sűrített levegővel kell tisztítani.
- Ne használjon tisztítószert vagy oldószert, mert megrongálhatja a műanyagból készült alkatrészeket.
- Ügyeljen rá, hogy a berendezés belsejébe víz ne kerüljön.
- Ellenőrizze a késeket a nyilvánvaló hibák tekintetében, mint a laza, vagy sérült kés, a laza csavarkötések és a sérült szerkezeti elemek.
- Ellenőrizze, hogy a fedelek és biztonsági elemek nem sérültek és megfelelően beszerelésre kerültek. A kések használata előtt végezze el az összes szükséges karbantartási és javítási munkákat.
- Minden egyes használat után tisztítsa meg a késeket és fújja le karbantartó spray-jel. Hosszabb munkák esetén ajánlott a késeket rendszeres időközönként vékony rétegen olajjal bekenni (J ábra).

- Ellenőrizze a kések élességét.
- Csak eredeti felszerelést és alkatrészeket használjon.
- A sövényvágó biztonságos, száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolandó.
- Ne helyezzen egyéb tárgyakat a késvédőre.
- A berendezést kivett akkumulátorral kell tárolni.



Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bizza a gyártó márkaszervizére.

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

### NÉVLEGES ADATOK

Akkumulátoros sövényvágó 58G032	
Paraméter	Érték
Akkumulátorfeszültség	18 V DC
Kések sebessége terhelés nélkül	1300 min <sup>-1</sup>
Vágási szélesség	510 mm
Vágóélc hossza	570 mm
Maximális vágási vastagság	15 mm
Érintésvédelmi osztály	III
Tömege	2,2 kg



Gyártás éve	2020
A 58G032 mind a gép típusát, mind meghatározását jelenti	

Graphite Energy+ rendszerű akkumulátor		
Paraméter	Érték	
Akkumulátor	58G001	58G004
Akkumulátorfeszültség	18 V DC	18 V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion	Li-Ion
Akkumulátor kapacitása	2000 mAh	4000 mAh
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Akkumulátor töltési idő 58G002	1 h	2 h
Tömeg	0,400 kg	0,650 kg
Gyártás éve:	2020	2020

Graphite Energy+ rendszerű töltők	
Paraméter	Érték
Töltő típus	58G002
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Töltőfeszültség	22 V DC
Max. töltőáram	2300 mA
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C – 40°C
Akkumulátor töltési idő 58G001	1 h
Akkumulátor töltési idő 58G004	2 h
Érintésvédelmi osztály	II
Tömege	0,300 kg
Gyártás éve	2020

## ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint	$L_{pa} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{wa} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Rezgésszint érték (első markolat)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgésszint érték (hátsó markolat)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

A berendezés által kibocsátott zaj a kibocsátott hangnyomás-szinttel  $L_{pa}$  és a hangerő-szinttel  $L_{wa}$  került leírásra, (ahol a K mérési bizonytalanság). A berendezés által gerjesztett rezgés az  $a_h$  rezgésgyorsulással került leírásra (ahol a K a mérési pontatlanság).

A jelen útmutatóban megadott: kibocsátott hangnyomás-szint  $L_{pa}$ , hangerő-szint  $L_{wa}$  valamint a rezgésgyorsulás  $a_h$  az EN 60745-1:2009+A11:2010 irányelv szerint került megmérésre. Az  $a_h$  rezgésgyorsulás a berendezések összehasonlításához és a rezgés előzetes kiértékeléséhez használható fel.

A megadott rezgési szint egyedül a berendezés alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Amennyiben a berendezés egyéb alkalmazásokra vagy egyéb munkaszerszámokkal kerül használatra, a rezgés szintje módosulhat. A berendezés nem elegendő, vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgést fog kiváltani. A fent megadott okok növelhetik a rezgés mértékét a munkavégzés folyamata alatt.

A rezgés mértékének felbecsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor

be van kapcsolva, de nincs használatban. Az összes rezgés mértéke lényegesen kisebb lehet.

A felhasználó rezgés hatása elleni védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell megtenni: a berendezés és a munkaszerszámok ciklikus karbantartása, a kezek megfelelő hőmérséklete és a megfelelő munkaszervezés.

## KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemi termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználadott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem árvetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.



Li-Ion

Tilos az elhasználadott elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékba, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasználadott akkumulátorokat az azok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének hasznosítását céljából történő másolás, feldolgozás, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárcsú és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.



## TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE FOARFECHE DE TUNS GARD VIU CU ACUMULATOR 58G032

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZAREA LOR ULTERIOARĂ.

### REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

**AVERTIZARE:** Respectați reglementările de siguranță în timpul utilizării foarfecilor de tuns gardul viu. Pentru siguranța dvs. și a persoanelor străine, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni înainte de a începe lucrul cu dispozitivul de tuns cu gard viu. Sunteți rugați să păstrați instrucțiunile pentru utilizare lor ulterioară.

- **Țineți toate părțile corpului departe de cuțit. Nu încercați să mutați materialul tăiat sau să îl susțineți în timp ce cuțitul funcționează. Materialul blocat se poate scoate după oprirea dispozitivului.** O clipă de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns se poate solda cu vătămări grave.
- **Apucați scula electrică de suprafețelor izolate ale mânerului, deoarece cuțitul poate să nimerească în cabluri electrice**

**ascunse.** Contactul unui cuțit cu un cablu de curent poate provoca apariția de tensiune pe piesele metalice și poate conduce la șocuri electrice.

- **Țineți dispozitivul de mâner atunci când tăișul nu funcționează. Puneți întotdeauna un capac de protecție atunci când transportați sau depozitați dispozitivul.** Manipularea atentă a dispozitivului reduce riscul de rănire provocat de contactul cu cuțitul.
- **Îndepărtați cablurile electrice din zona de tăiere.** În timpul lucrului, cablul poate să se ascundă în gardul viu și poate fi tăiat incidental.

#### Instruire

- Nu permiteți utilizarea foarfecilor de tuns gardul viu de către copii sau persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare.
- Nu tundeți gardul viu când alte persoane se află în apropiere.
- **REȚINEȚI.** Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele pentru alte persoane sau pentru mediul înconjurător.

#### Pregătirea

- În timpul lucrului purtați întotdeauna pantofi rezistenți și pantalonii lungi.
- Folosiți întotdeauna echipamente de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție și protecție auditivă.
- Înainte de a începe lucrul, verificați cu atenție zona în care lucrați și îndepărtați toate obiectele care pot provoca deteriorarea elementelor de tăiere ale foarfecilor.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă cuțitul foarfeci pentru tuns gardul nu este deteriorat.
- În timpul lucrului, țineți ferm scula de grădină, aveți grijă de o poziție stabilă de lucru.
- Nu țineți scula electrică de bara cuțitului.

#### Utilizarea

- Lucrați numai în lumina naturală sau la lumină artificială foarte bună.
- Evitați tăierea gardului umed.
- Asigurați-vă întotdeauna că picioarele stau ferm.
- Nu folosiți foarfecile pentru gard viu cu protecția defectă, închise în cutii sau fără protecțiile atașate.
- Poniți motorul în conformitate cu instrucțiunile, asigurându-vă că membrele sunt departe de elementul de tăiere.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație din carcasă nu conțin murdărie.
- Nu țineți mâinile și picioarele aproape de piesele în mobile.
- Reparațiile foarfecilor de tăiat gard viu trebuie efectuate numai de persoane autorizate.
- Utilizați numai piesele de schimb recomandate de producător.
- Nu permiteți accesul la dispozitiv a copiilor sau persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni.
- Nu utilizați dispozitivul dacă există persoane neautorizate în imediata vecinătate.
- Păstrați o distanță de siguranță de 15 m între capătul tăișului și linia electrică.

#### Întreținerea și depozitarea

- Păstrați toate componentele în stare bună pentru a vă asigura foarfecile de tăiat gard viu va funcționa în siguranță.
- Pentru siguranță, înlocuiți părțile uzate sau deteriorate.
- Protejați foarfecile de tuns gardul împotriva umidității.
- Nu stocați dispozitivul aproape de copii și acoperiți cu un capac elementele de tăiere.
- Toate lucrările de întreținere, în special în vecinătatea lamelor

ascuțite, trebuie efectuate cu mânuși de protecție și acumulatorul scos.

- Lamele de tăiere trebuie lubrificate cu ulei de întreținere înainte de fiecare utilizare.

#### Instrucțiuni de siguranță privind acumulatorul

- În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot forma gaze. Ventilați încăperea, consultați un medic în caz de afecțiuni. Gazele pot deteriora căile respiratorii.
- În cazul unor condiții de funcționare necorespunzătoare, pot apărea scurgeri de electrolit din baterie; trebuie să evitați contactul cu acesta. În cazul contactului incidental, electrolitul trebuie clătit bine cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic. Electrolitul care se scurge poate provoca iritarea ochilor sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul - există pericol de scurtcircuit.
- Nu utilizați acumulatorul sculei electrice în timpul ploii.
- Păstrați întotdeauna acumulatorul departe de sursa de căldură. Nu-l lăsați mult timp într-un mediu în care există temperaturi ridicate (în locuri înșorite, în apropierea radiatoarelor sau oriunde temperatura depășește 50°C).

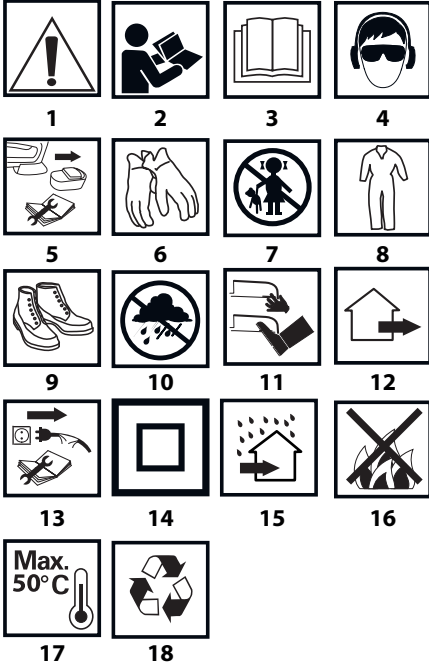
#### Indicații de siguranță privind încărcătorul acumulatorului

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului furnizate de persoanele răspunzătoare pentru securitate.
- Aveți grijă ca copiii să nu se joace cu dispozitivul.
- **Nu expuneți încărcătorul la umiditate sau apă.** Pătrunderea apei în încărcător crește riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în încăperi uscate.
- Înainte de de a efectua orice operațiuni de întreținere sau de a curăța încărcătorul, deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
- **Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de ex. hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile.** Datorită creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există riscul de incendiu.
- **Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei înainte de fiecare utilizare. Dacă se constată o deteriorare - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul.** Toate reparațiile trebuie să fie încredințate unui atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau psihice și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente pentru a opera încărcătorul cu toate regulile de siguranță nu trebuie să opereze încărcătorul fără supravegherea persoanei responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să nu fie manipulat incorect și pot fi cauzate leziuni corporale.
- Când încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la rețeaua electrică.

**ATENȚE!** Cu toată utilizarea unei structuri de siguranță din momentul concepției, a mijloacelor de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna riscul rănirii reziduale în timpul lucrului.

Acumulatorii Li-ion se pot scurge, se pot aprinde sau exploda dacă sunt este încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Ele nu trebuie să fie depozitate în mașină în zilele fierbinți și înșorite. Nu deschideți acumulatorul. Acumulatorii Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca aprinderea sau explozia acumulatorului.

#### Explicarea pictogramelor utilizate



1. ATENȚIE! Luați măsuri de precauție speciale.
- 2.3. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertizările și condițiile de siguranță conținute în acestea!
4. Folosiți mijloace de protecție personală (google de protecție, protecție auditivă).
5. Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a efectua operații de reglare sau de curățare.
6. Folosiți mănuși de protecție.
7. Nu lăsați copiii să se apropie de sculă.
8. Folosiți împărcăminte de protecție.
9. Purtați împărcăminte de lucru.
10. Feriți dispozitivul de umezeală.
11. Nu vă apropiați de capetele de tăiere.
12. Dispozitivul este destinat lucrărilor în exterior
13. Deconectați încărcătorul înainte de reparare.
14. Clasa a doua de protecție.
15. Încărcătorul este destinat lucrărilor în interiorul încăperilor uscate.
16. Nu aruncați celulele în foc.
17. Temperatura maximă admisă a celulelor.
18. Reciclare

#### STRUCTURA ȘI DESTINAȚIA

Foarfecele pentru gard viu cu acumulator sunt un dispozitiv de mână. Acționarea este făcută de un motor de comutator de curent continuu. Foarfecile descrise sunt destinate pentru efectuarea de lucrări în grădina casei, cum ar fi: tăierea gardului viu, arbuștilor și tușurilor. Orice altă folosire care nu este permisă în următoarele instrucțiuni de utilizare poate duce la deteriorarea foarfecilor și poate constitui un pericol serios pentru utilizator. Foarfecile pentru gard viu sunt destinate exclusiv utilizării amatoriști.



**Nu utilizați unealta în alte scopuri decât cele prevăzute.**

#### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului afișate pe paginile grafice ale acestor instrucțiuni.

1. Lama de tăiere
2. Protecție
3. Mâner auxiliar
4. Butonul de blocare a întrerupătorului
5. Butonul de blocare a mânerului principal
6. Întrerupător
7. Mânerul principal
8. Mânerul de blocare a acumulatorului
9. Acumulator
10. Încărcător
11. Diode LED
12. Butonul de semnalizare a stării de încărcare a acumulatorului
13. Semnalizarea stării de încărcare a acumulatorului (diodă LED).

\* Pot exista diferențe între desen și produs.

#### DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE UTILIZATE



ATENȚIE



AVERTISMENT



MONTAJ/SETĂRI



INFORMAȚIE

#### ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Protecția lamei de tăiere - 1 buc.

### PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

#### SCOATEREA / INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

- Apăsăți butonul de fixare a acumulatorului (8) și scoateți acumulatorul (9) (fig. A).
- Introduceți acumulatorul încărcat (9) în suportul mânerului, până când se aude sunetul de intrare a butonului de fixare a acumulatorului (8).

#### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Acumulatorul pentru dispozitiv este livrat parțial încărcat. Încărcarea lui trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4°C – 40°C. Un acumulator nou sau unUL care nu a fost folosită de mult timp va ajunge la capacitatea sa maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți acumulatorul (8) din dispozitiv (fig. A).

- Conectați încărcătorul (10) a rețea (230 V AC).

- Introduceți acumulatorul (9) în încărcător (10) (fig. B). Verificați dacă acumulatorul este bine așezat (introdus până la capăt).



După conectarea încărcătorului în priză de (230 V AC) – strălucește dioda verde pe încărcător dioda (11) – semnalizând astfel conectarea tensiunii.

După plasarea acumulatorului (9) în încărcător (10) strălucește dioda roșie (11) de pe încărcător, care semnifică că procesul de încărcare a acumulatorului este în curs de desfășurare.

În același timp, diodele verzi (13) strălucesc intermitent indicând starea de încărcare a acumulatorului în diferite situații (citiți descrierea de mai jos).

- **Illuminarea pulsatorie a tuturor diodelor** - indică faptul că acumulatorul este descărcat și este necesară încărcare lui.
- **Illuminarea pulsatorie a 2 diode** – semnalizează descărcare parțială.

- **Illuminare pulsatoare a 1 diode** – semnalizează gradul înalt de încărcare a acumulatorului.



După încărcarea acumulatorului, dioda (11) de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a acumulatorului (13) strălucesc continuu. După un timp (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării acumulatorului (13) se sting.



Acumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp duce la deteriorarea celulelor bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat după încărcarea completă a acumulatorului. LED-ul verde de pe încărcător va continua să lumineze. LED-urile de stare a încărcării acumulatorului se sting după o anumită perioadă de timp. Deconectați alimentarea înainte de a scoate acumulatorul din priza de încărcare. Evitați încărcările consecutive de scurtă durată. Nu reîncărcați acumulatorii după ce utilizați dispozitivul pentru o perioadă scurtă de timp. Scăderea semnificativă a timpului dintre încărcările necesare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.



În procesul de încărcare, acumulatorii se încălzesc. Nu lucrați imediat după încărcare - așteptați până când acumulatorul atinge temperatura camerei. Aceasta îl va proteja împotriva deteriorării.

## SEMNALIZAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI



Acumulatorul este echipat cu un indicator de stare a încărcării (3 LED-uri) (13). Pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului, apăsați butonul de semnalizare a stării de încărcare a acestuia (12) (fig. C). Iluminarea tuturor LED-urilor indică o încărcare ridicată a bateriei. Iluminarea a 2 LED-uri indică descărcarea parțială. Când o singură diodă LED este aprinsă, înseamnă că acumulatorul este gol și necesită reîncărcarea.

## MĂNERUL PRINCIPAL REGLABIL



Înainte de a începe lucru, puteți regla poziția mânerului principal astfel încât aceasta să fie cât cel mai comod pentru munca dvs. Mănerul poate fi setat în 3 poziții prin rotirea acestuia cu 90° spre stânga sau spre dreapta în raport cu poziția de bază.



Când schimbați poziția mânerului principal, aveți grijă să nu apăsați butonul întrerupătorului, deoarece acest lucru îl va împiedica să se rotească.



- Apăsați butonul de blocare a mânerului principal (5) (fig. D).
- Răsuciți mânerul principal în poziția dorită.
- Mănerul principal se blochează automat în poziția aleasă.

## LUCRUL / SETĂRI

### CONECTARE – DECONECTARE



Înainte de punerea în funcțiune, scoateți protecția barei lamei de tăiere și montați acumulatorul.



Foarfecile pentru gard viu posedă un întrerupător sigur care necesită utilizarea ambelor mâini pentru a-l acționa.

**Conectare** – apăsați butonul de blocare al întrerupătorului (4) și ținându-l așa apăsați butonul întrerupătorului (6) (fig. E).

**Deconectare** – eliberați apășarea pe butonul întrerupătorului (6) sau pe butonul de blocare a întrerupătorului (4).



Foarfecile funcționează numai atunci când apăsați simultan cu o mână butonul de blocare (4) iar cu cealaltă mână întrerupătorul (6). Eliberarea apășării pe unul dintre butoane oprește funcționarea foarfecilor. Frâna de siguranță a mișcării cuțitului le imobilizează în mai puțin de o secundă după eliberarea întrerupătorului.

### INDICAȚII PRIVIND UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ



Înainte de începerea lucrului, inspecțiați cu atenție gardul viu dacă nu există obiecte ascunse privirii, cum ar fi garduri, plasă, etc.

- Atunci când tăiați ramuri lungi, efectuați acest lucru treptat, în straturi.
- Foarfecile pot fi utilizate numai când gardurile vii sunt uscate.
- După terminarea lucrărilor, puneți protecțiile lamei de tăiere (fig. F).

### TUNDEREA GARDURILOR VII

• În afară de tunderea gardurilor vii, foarfecile pot fi folosite și pentru tăierea tufelor și arbuștilor.

• Cel mai bun rezultat al tăierii este obținut prin ghidarea lamei de tăiere astfel încât să fie sub un unghi de aproximativ 15° față de gardul viu.

• Lama de tăiere cu două fețe și cuțitele contra-rotative permit tăierea în ambele direcții sau cu mișcarea pendulară (fig. G).

• Pentru a obține aceeași înălțime a gardului viu, se recomandă întinderea unui șnur sau a unui cablu de-a lungul marginii de tăiere a gardului viu. Ramurile care depășesc linia desemnată trebuie tăiate (fig. H).

• Pentru a ghida crenșile sub cuțite, deplasată lama de tăiere în mod uniform înainte sau înapoi de-a lungul liniei de tăiere.

• Părțile laterale ale gardului viu trebuie tăiate de-a lungul curbelor, de preferință de jos în sus (fig. I).

## OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



Înainte de a începe orice lucrări legate de instalare, ajustare, reparare sau operare, scoateți acumulatorul din dispozitiv.



Fiți precauți cu marginile ascuțite ale cuțitelor de tăiere. Când foarfecile nu sunt utilizate, lama de tăiere trebuie protejată întotdeauna cu o protecție.

### ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA



• Se recomandă curățarea dispozitivului după fiecare utilizare.

• Carcasa motorului trebuie să fie întotdeauna în măsura posibilităților liberă de praf și murdărie.

• Ștergeți dispozitivul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.

• Nu utilizați agenți nici un fel de curățare sau solvenți deoarece pot deteriora elementele din plastic.

• Asigurați-vă ca în interiorul aparatului să nu intre apă.

• Verificați foarfecile dacă nu au defecte evidente, cum ar fi un cuțitul cu joc sau deteriorat, îmbinări slăbite cu șuruburi și componente structurale uzate sau deteriorate.

• Verificați ca husele și dispozitivele de siguranță să nu fie deteriorate și să fie instalate corect. Înainte de a utiliza foarfecile, trebuie întreprinse toate lucrările de întreținere și reparații necesare.

• Curățați lama de tăiere după fiecare utilizare și stropiți-o cu un spray de conservare. În timpul lucrărilor prelungite, se recomandă lubrifierea cuțitelor cu un strat subțire de ulei la intervale regulate de timp (fig. J).

• Verificați starea accesorizurilor lamei.

• Folosiți numai accesorii originale și piese de schimb originale.

• Depozitați foarfecile într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

• Nu așezați alte obiecte pe carcasa foarfecii.

• Dispozitivul trebuie să fie stocat cu acumulatorul scos.



Toate tipurile de defecte trebuie eliminate de către serviciul autorizat al producătorului.

## PARAMETRII TEHNICI

### DATE NOMINALE

Foarfeci pentru gard viu cu acumulator 58G032	
Parametru	Valoare
Tensiunea acumulatorului	18 V DC
Viteza tășului fără sarcină	1300 min <sup>-1</sup>
Lățimea de tăiere	510 mm
Lungimea lamei de tăiere	570 mm
Grosimea maximă de tăiere	15 mm

Clasa de protecție	III
Masa	2,2 kg
Anul producției	2020
58G032 înseamnă atât tipul cât și definiția mașinii	

Acumulator sistem Graphite Energy +		
Parametrii	Valoare	
<b>Acumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensiunea acumulatorului	18 V DC	18 V DC
Tipul acumulatorului	Li-Ion	Li-Ion
Capacitatea acumulatorului	2000 mAh	4000 mAh
Intervalul de temperaturi ambiante	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Durata d încărcare cu încărcătorul 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Anul producției	2020	2020

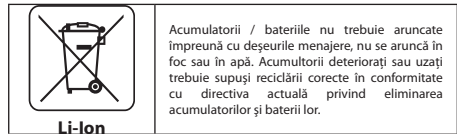
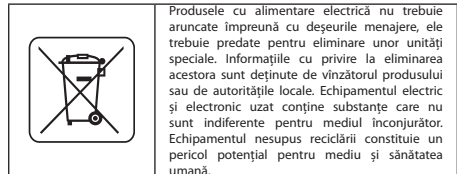
Încărcător sistem Graphite Energy +	
Parametrii	Valoare
<b>Tip de incarcator</b>	<b>58G002</b>
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Tensiunea de încărcare	22 V DC
Curentul maxim de încărcare	2300 mA
Intervalul de temperaturi ambiante	4°C – 40°C
Durata încărcării acumulatorului 58G001	1 h
Durata încărcării acumulatorului 58G004	2 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,300 kg
Anul producției	2020

Nivelul de vibrații specificat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau împreună cu alte unelte de lucru, nivelul vibrațiilor se poate schimba. Nivelurile mai ridicate ale vibrațiilor vor fi cauzate de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot provoca o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie să se țină cont de perioadele când dispozitivul este oprit sau când acesta este pornit, dar nu este utilizat. După o estimare precisă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie introduse măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a sculelor de lucru, protejarea temperaturii mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

## PROTECȚIA MEDIULUI



\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

“Grupa Topex SRL” Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare “Grupa Topex”) informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare “instrucțiuni”) atât conținutul, fotografiile , schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.

## DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valoarea accelerațiilor vibrațiilor (susținere frontală)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerațiilor vibrațiilor (susținere posterioară)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise  $L_{PA}$  și nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerațiilor vibraționale  $a_h$  (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelurile indicate în aceste instrucțiuni: nivelul presiunii acustice emise  $L_{PA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și valoarea accelerațiilor vibraționale  $a_h$  au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1:2010. Nivelul de vibrații  $a_h$  arătat poate fi folosit pentru a compara dispozitivele și pentru o evaluare inițială a expunerii la vibrații.



## PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

### AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 58G032

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

### PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**VÝSTRAHA:** Při používání nůžek na živý plot dodržujte bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů si před zahájením používání nůžek na živý plot přečtěte tento návod. Uschovejte jej pro pozdější potřebu.

- Držte všechny části těla co nejdál od nože. Nezkoušejte odsunovat řezaný materiál nebo jej přidržovat při pracujícím noži. Zaseknutý materiál odstraňujte pouze po vypnutí zařízení. Okamžik neopatrnosti při používání nůžek na živý plot

může způsobit vážná poranění.

- **Elektrické nářadí držte za izolované plochy rukojeti, jelikož nůž může narazit na skryté elektrické kabely.** Kontakt nože s kabelem pod napětím může zapříčinit vznik napětí na kovových prvcích a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Při nepracujícím čepeli držte zařízení za rukojeť. Při dopravě nebo uchování vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivě zacházení se zařízením snižuje nebezpečí poranění v důsledku kontaktu s nožem.
- **Odstraňte elektrické kabely z oblasti řezu.** Během práce se kabel může nacházet v živém plotě a může být nechtěně přeseknutý.

## Pokyny

- Nůžky na živý plot nesmí být obsluhovány dětmi a osobami, které se neseznámily s návodem k obsluze.
- Nestříhejte živý plot, pokud se v blízkosti zdržují jiné osoby.
- **MĚJTE NA PAMĚTI:** Operátor nebo uživatel zodpovídá za úrazy či zniklá ohrožení jiných osob a okolí.

## Příprava

- Při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky, např. ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Před zahájením používání pečlivě zkontrolujte terén, na kterém budete pracovat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohly poškodit řezné prvky nůžek.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda není nůž nůžek na živý plot poškozený.
- Během práce pevně držte zahradní zařízení a zaujměte stabilní pracovní polohu.
- Nedržte elektrické nářadí za nožovou listu.

## Používání

- Používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělého osvětlení.
- Nestříhejte mokrý živý plot.
- Ujistěte se, že stojíte pevně na obou nohách.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot s poškozenými kryty nebo bez přiložených krytů.
- Zapněte motor podle pokynů uvedených v návodu. Přesvědčte se, zda jsou končetiny v bezpečné vzdálenosti od řezného prvku.
- Přesvědčte se, zda nejsou ventilační otvory v krytu zaneseny nečistotami.
- Zabraňte kontaktu rukou a nohou s pohyblivými součástmi.
- Opravy nůžek na živý plot směřj provádět pouze autorizované osoby.
- Je nutné používat výhradně výrobcem doporučené náhradní díly.
- Nedávejte zahradní zařízení k používání dětem a osobám, které se neseznámily s tímto návodem.
- Neužívejte zařízení, pokud jsou v těsné blízkosti přítomné jiné osoby.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi koncem ostří a elektrickým vedením činníci minimálně 15 m.

## Údržba a skladování

- Pro bezpečný provoz nůžek na živý plot udržujte veškeré součásti v bezvadném stavu.
- Pro zachování bezpečnosti vyměňujte opotřebované či poškozené součásti.
- Chraňte nůžky na živý plot před působením vlhka.
- Uchovávejte nůžky mimo dosah dětí a s nasazeným krytem řezných prvků.
- Veškeré údržbařské práce zejména poblíž ostrých nožů provádějte

v ochranných rukavicích a při vyjmutém akumulátoru.

- Před každým použitím namažte řezací nože olejem určeným k údržbě.

## Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátoru

- V případě poškození a nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Prověřte místnost, a v případě potíží se poraďte s lékařem. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může dojít k vyhlí elektrolytu z baterie; vyhněte se kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu opláchněte elektrolyt velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima kontaktujte dodatečně lékaře. Vytékly elektrolytu může způsobit podráždění očí nebo popálení.
- Neotevírejte akumulátor – existuje nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor elektrického nářadí během deště.
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředří s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoliv tam, kde teplota překračuje 50°C).

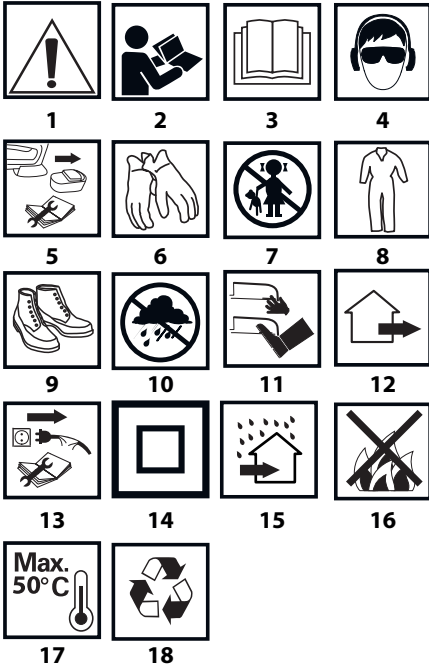
## Bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky akumulátoru

- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si se zařízení nehrály.
- **Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody. Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.** Používejte nabíječku pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- **Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- **Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky.** Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržením veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

**POZOR!** I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

**Pokud se akumulátory Li-ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytect, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.**

Vysvětlivky k použitým piktogramům



1. POZOR! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření.
- 2,3. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
4. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
5. Před zahájením činností spojených s nastavením nebo čištěním vyjměte akumulátor ze zařízení.
6. Používejte ochranné rukavice.
7. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
8. Noste ochranný oděv.
9. Noste ochrannou obuv.
10. Chraňte zařízení před vlhkem.
11. Zabraňte kontaktu končetin s řeznými prvky.
12. Zařízení je určeno k práci ve venkovním prostoru.
13. Odpojte nabíječku před opravou.
14. Druhá třída ochrany.
15. Nabíječka je určena pouze k práci uvnitř suchých prostorů.
16. Nevhazujte články do ohně.
17. Maximální přípustná teplota článků.
18. Recyklace.

## KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Akumulátorové nůžky na živé ploty jsou ručním zařízením. Jsou poháněny komutátorovým motorem na střídavý proud. Popsané nůžky jsou určeny k provádění prací na zahradě, např. ke stříhání živých plotů a keřů. Každé jiné použití, které není uvedeno v tomto návodu k obsluze, může vést k poškození nůžek a vážně ohrozit uživatele. Nůžky na živý plot jsou určeny výhradně k použití při kutilských pracích.

**Zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.**

## POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Nožová lišta
2. Kryt
3. Pomocná rukojeť
4. Tlačítko pro blokování spínače
5. Blokovací tlačítko hlavní rukojeti
6. Spínač
7. Hlavní rukojeť
8. Tlačítko pro blokování akumulátoru
9. Akumulátor
10. Nabíječka
11. LED diody
12. Tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru
13. Indikace stavu nabití akumulátoru (LED diody).

\* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

## POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

-  POZOR
-  VÝSTRAHA
-  MONTÁŽ / NASTAVENÍ
-  INFORMACE

## VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ




1. Kryt nožové lišty – 1 ks

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

### VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (8) a vysuňte akumulátor (9) (**obr. A**).
- Vložte nabitý akumulátor (9) do úchytu v rukojeti, až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upevnění akumulátoru (8).

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

-  Akumulátor je dodáván částečně nabitý. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4°C-40°C. Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plně schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.
-  Vyměňte akumulátor (9) ze zařízení (**obr. A**).
- Zapojte nabíječku (10) do síťové zásuvky (230 V AC).
- Zasuňte akumulátor (9) do nabíječky (10) (**obr. B**). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně nasazený (zasunutý na doraz).
-  Po vložení nabíječky do zásuvky napájecí sítě (230 V AC) se na nabíječce rozsvítí zelená dioda (11) signalizující připojení správného napětí.

Po umístění akumulátoru (9) v nabíječce (10) se na nabíječce rozsvítí červená dioda (11), která signalizuje, probíhající proces nabíjení akumulátoru.

Současně nepřetržitě svítí zelené diody (13) stavu nabití akumulátoru v různých variantách (viz popis níže).

- **Pulzní svícení všech diod** - signalizuje, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.
- **Pulzní svícení 2 diod** - signalizuje částečné vybití.
- **Pulzní svícení 1 diody** - signalizuje vysokou úroveň nabití akumulátoru.



**Zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.**

**i** Po nabití akumulátoru svítí dioda (11) na nabíječce zeleně a všechny diody stavu nabití akumulátoru (13) svítí nepřerušovaně. Po jisté době (cca 15 s) diody stavu nabití akumulátoru (13) zhasnou.

**!** Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků. Nabíječka se automaticky nevypne po úplném nabití akumulátoru. Zelená dioda na nabíječce bude i nadále svítit. Diody stavu nabití akumulátoru po jisté době zhasnou. Odpojte napájení před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky. Akumulátor se nesmí několikrát za sebou krátkodobě nabíjet. Nedobíjete akumulátor po krátkodobém používání zařízení. Pokud se doba mezi nutnými cykly nabíjení výrazně zkracuje, znamená to, že je akumulátor opotřeбенý a musí být vyměněn.

**i** Během procesu nabíjení se akumulátory zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití – vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

### INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

**i** Akumulátor je vybaven indikací stavu nabití akumulátoru (3 LED diody) (13). Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru (12) (obr. C). Pokud svítí všechny diody indikátoru nabití, pak je úroveň nabití akumulátoru vysoká. Svícení 2 diod indikuje částečné vybití. V případě, že svítí pouze 1 dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.

### NASTAVITELNÁ HLAVNÍ RUKOJEŤ

**i** Před zahájením práce lze přizpůsobit polohu hlavní rukojeti tak, aby co nejvíce vyhovovala prováděné činnosti. Rukojeť lze nastavit do 3 poloh otočením o 90° doleva nebo doprava vzhledem k základní poloze.

**i** Při změně polohy hlavní rukojeti si dejte pozor, abyste nestiskli tlačítko spínače, protože tím znemožníte její otáčení.

**i** Stiskněte tlačítko pro blokování hlavní rukojeti (5) (obr. D).

- Otočte hlavní rukojeť do zvolené polohy.
- Hlavní rukojeť se automaticky zablokuje ve zvolené poloze.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

### ZAPÍNÁNÍ – VYPÍNÁNÍ

**i** Před spuštěním zařízení sundejte kryt nožové lišty a namontujte akumulátor.

**i** Nůžky na živý plot jsou vybaveny bezpečným spínačem, který vyžaduje ke spuštění použití obou rukou.

**Zapínání** – stiskněte tlačítko pro blokování spínače (4), držte ho stisknuté a stiskněte tlačítko spínače (6) (obr. E).

**Vypínání** – uvolněte stisk tlačítka spínače (6) nebo stisk tlačítka pro blokování spínače (4).

**i** Nůžky pracují při současném stisknutí jednou rukou tlačítka pro blokování vypínače (4), a druhou rukou vypínače (6). Pokud uvolníte stisk jednoho z tlačítek, nůžky se zastaví. Bezpečnostní brzda zastaví pohyb nožů do 1 s po uvolnění spínače.

### POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

**i** Před zahájením činnosti pečlivě zkontrolujte živý plot, zda se v něm nenachází neviditelné předměty, např. ploty, síť apod.

- Zastříhávání dlouhých větví provádějte postupně, po částech.
- Používejte nůžky pouze v případě, že je živý plot suchý.
- Po dokončení činnosti nasadte kryt nožové lišty (obr. F).

### ZASTŘÍHAVÁNÍ ŽIVÝCH PLOTŮ

**i** Kromě stříhání živých plotů lze nůžky používat také k zastříhávání keřů.

• Nejlepšího výsledku řezání dosáhnete vedením nožové lišty pod úhlem cca 15° k živému plotu.

• Oboustranná nožová lišta a protisměrné nože umožňují zastříhávání v obou směrech nebo kyným pohybem (obr. G).

• Pro dosažení stejné výšky živého plotu, se doporučuje natáhnout šňůru nebo lanko podél zastříhávaného okraje živého plotu. Odřezte větve, které přesahují vyznačenou čáru (obr. H).

• Pro nasměrování větvi pod nože přemístěte nožovou lištu stejnoměrně dopředu nebo dozadu po čáře řezu.

• Boky živého plotu zastříhujte obloukovými pohyby směrem zdola nahoru (obr. I).

## PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vyjmout akumulátor ze zařízení.



Dávejte pozor na ostré hrany řezných nožů. Pokud nůžky nepoužíváte, nasadte na nožovou lištu kryt.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Doporučuje se čistit zařízení po každém použití.

• Kryt motoru musí být podle možností vždy zbaven prachu a nečistot.

• Zařízení se čistí suchým hadříkem nebo profoukává stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.

• Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.

• Dávejte pozor, aby dovnitř nepronikla voda.

• Zkontrolujte nůžky, zda se na nich nevyskytly zjevné závady, např. povolený nebo poškozený nůž, uvolněné šroubové spoje a opotřebované či poškozené konstrukční prvky.

• Zkontrolujte kryty a bezpečnostní prvky, zda nejsou poškozené a zda jsou správně namontované. Před použitím nůžek proveďte veškeré nezbytné údržbářské práce a opravy.

• Po každém použití očistěte nožovou lištu a nastříkejte ji konzervačním sprejem. Při dlouhodobějších pracích se doporučuje mazat nože v pravidelných intervalech tenkou vrstvou oleje (obr. J).

• Zkontrolujte stav ostří nožů.

• Používejte pouze originální vybavení a originální náhradní díly.

• Uchovávejte nůžky na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.

• Nepokládejte na kryt nůžek jiné předměty.

• Zařízení by se mělo skladovat s vyjmutou baterií.



Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorové nůžky na živý plot 58G032	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Otáčky čepele bez zatížení	1300 min <sup>-1</sup>
Šířka řezu	510 mm
Délka řezné lišty	570 mm
Maximální tloušťka řezu	15 mm
Třída ochrany	III
Hmotnost	2,2 kg



Rok výroby	2020
58G032 znamená typ a určení stroje	

Akumulátor systému Graphite Energy+		
Parametr	Hodnota	
Akumulátor	58G001	58G004
Napětí akumulátoru	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátoru	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátoru	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Nabíjecí čas nabíječkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnost	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2020	2020

Nabíječka systému Graphite Energy+	
Parametr	Hodnota
<b>Typ nabíječky</b>	<b>58G002</b>
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	22 V DC
Max. nabíjecí proud	2300 mA
Rozsah okolní teploty	4°C – 40°C
Doba nabíjení akumulátoru 58G001	1 h
Doba nabíjení akumulátoru 58G004	2 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,300 kg
Rok výroby	2020

#### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (přední rukojeť)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (zadní rukojeť)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



Informace týkající se hluku a vibrací

Hladina emise hluku zařízení byla popsána: úrovní emise akustického tlaku  $L_{PA}$  a úrovní akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K je nejistota měření). Vibrace, které zařízení vysílá, byly popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_h$  (kde K je nejistota měření).

Uvedené v tomto návodu: hladina emise akustického tlaku  $L_{PA}$ , úroveň akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnoty zrychlení vibrací  $a_h$  byly naměřeny v souladu s normou EN 60745-1:2009+A11:2010. Uvedená úroveň vibrací  $a_h$  může být použita ke srovnání zařízení a prvotnímu posouzení expozice vibracím.

Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití zařízení. Je-li zařízení používáno pro jiné práce nebo s jinými pracovními nástroji, může být úroveň vibrací jiná. Na vyšší vibrace může mít vliv nedostatečná nebo prováděná nepřilís často údržba zařízení. Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu.

Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Po důkladném zhodnocení všech faktorů může být celková expozice vibracím mnohem nižší.

K ochraně uživatele proti účinkům vibrací, je nutné zavést další bezpečnostní opatření, jako například: cyklická údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění teploty rukou a vhodná organizace práce.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závozech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.



Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je zakázáno vyhazovat je do ohně nebo vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnici týkající se akumulátorů a baterií.

#### Li-Ion

\* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémát, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.



## PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT 58G032

UPOZORNENIE: SKŔOR, AKO PRISTÚPITE K POUŽÍVANIU, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

### PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

VÝSTRAHA: Počas používania nožnice na živý plot dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti, ako aj

bezpečnosti v blízkosti sa nachádzajúcich osôb si pred začatím práce s nožnicami na živý plot prečítajte tento návod. Prosíme Vás, aby ste uchovali tento návod na jeho neskoršie využitie.

**Udržujte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od noža.** Počas práce noža sa nepokúšajte premiestňovať rezaný materiál alebo ho pridržovať. Zaseknutie materiál odstraňuje len po vypnutí zariadenia. Okamih nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.

**Elektrické náradie držte za izolované povrchy rúkovie, pretože nôž môže naraziť na skryté elektrické káble.** Kontakt noža s vodičom pod napätím môže spôsobiť vznik napätia na kovových častiach a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

**Keď čepeľ nepracuje, zariadenie držte za rukoväť. Pri preprave alebo skladovaní vždy používajte ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie so zariadením znižuje riziko poranenia v dôsledku kontaktu s nožom.

**Elektrické káble musia byť odstránené z oblasti strihania.** Počas práce môže byť kábel ukrytý v živom plote a môže byť náhodne prerazaný.

#### Pokyny

- Nedovoľte, aby nožnice na živý plot obsluhovali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznánené s návodom na použitie.
- Živý plot nestrihajte, keď sú v blízkosti iné osoby.
- **ZAPAMÄTAJTE SI.** Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenia iných osôb alebo okolia.

#### Príprava

- Počas práce majte vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Vždy používajte osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, chrániče sluchu.
- Pred začatím práce dôkladne skontrolujte terén, na ktorom budete pracovať, a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť príčinou poškodení rezných častí nožnic.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či čepeľ nožnic na živý plot nie je poškodená.
- Počas práce udržiavajte záhradný nástroj pevne na svojom mieste a zaistite stabilnú pracovnú polohu.
- Elektrické náradie nechajte za čepeľ nožov.

#### Používanie

- Pracujte len počas denného svetla alebo pri veľmi dobrom umelom osvetlení.
- Vyhybajte sa strihaniu mokrého živého plota.
- Vždy sa uistite, že máte nohy pevne položené na zemi.
- Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodenými krytmi, pláštami alebo bez pripojených krytov.
- Motor zapínajte v súlade s pokynmi pričom dajte na to aby ste mali kontaktný v bezpečnej vzdialenosti od rezného prvku.
- Uistite sa, že vetracie otvory v kryte nie sú znečistené.
- Ruky a nohy nedržte v blízkosti pohyblivých častí.
- Opravy nožnic na živý plot by mali vykonávať len oprávnené osoby.
- Používajte iba náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Zabráňte prístupu k zariadeniu deťom a osobám, ktoré sa neoboznámili týmto návodom.
- So zariadením nepracujte, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby nepracujúce so zariadením.
- Udržujte bezpečnú vzdialenosť medzi koncom čepele a elektrickým vedením, ktorá je 15 m.

#### Údržba a skladovanie

- Všetky komponenty udržiavajte v dobrom stave, aby ste si boli istý, že nožnice na živý plot budú bezpečne pracovať.
- V záujme dodržania bezpečnosti vymieňajte opotrebované alebo poškodené časti.

- Nožnice na živý plot chráňte pred vlhkosťou.
- Uchovávajte mimo dosahu detí a s nasunutým krytom rezných častí.
- Všetky údržbárske práce, najmä v blízkosti ostrých nožov, by sa mali vykonávať v ochranných rukaviciach a pri vybratom akumulátore.
- Rezné nože pred každým použitím premažte olejom na údržbu.

#### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora

- V prípade poškodenia a nesprávneho použitia akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov vyhľadajte lekára. Výpary môžu spôsobiť poškodenie dýchacích ciest.
- V prípade nesprávnych podmienok používania môže dôjsť k vytečeniu elektrolytu z batérie; zabráňte kontaktu s ním. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s elektrolytom, opláchnite ho hojným množstvom vody. V prípade kontaktu s očami sa poraďte aj s lekárom. Vytečený elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Akumulátor neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Akumulátor nepoužívajte v daždi.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50°C).

#### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky akumulátora

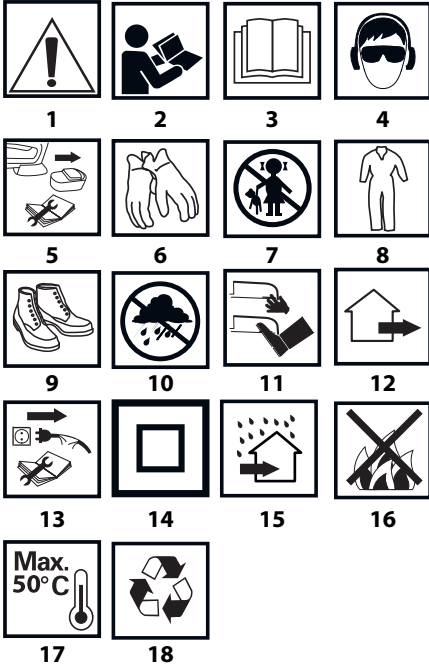
- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatocnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznánené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja poskytnutými osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- **Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti ani vody. Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia.** Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- **Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok.** Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak zaregistrujete poškodenia – nabíjačku nepoužívajte.** Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju od elektrickej siete.

**POZOR! Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.**

**Akumulátory Li-Ion môžu vytečť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo na nich vznikne skrat. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-**

Ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. POZOR! Dodržiavajte mimoriadne bezpečnostné opatrenia.
- 2,3. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
4. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu).
5. Skôr, ako prístupíte k činnostiam súvisiacim s nastavovaním.
6. Používajte ochranné rukavice.
7. Zabráňte prístupu detí k náradiu.
8. Používajte ochranné odevy.
9. Používajte pracovnú obuv.
10. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou.
11. Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rezných častí.
12. Zariadenie je určené na prácu v exteriéri.
13. Pred opravou odpojte nabíjačku.
14. Druhá ochranná trieda.
15. Nabíjačka je určená na prácu vo vnútri suchých interiérov.
16. Články nevyhadzujte do ohňa.
17. Maximálna prípustná teplota článkov.
18. Recyklácia.

#### KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorové nožnice na živý plot sú zariadením ručného typu. Poháňané sú komutátorovým motorom na jednosmerný prúd. Opisované nožnice sú určené na vykonávanie prác v záhrade pri dome ako: strihanie živých plotov a kríkov. Každé iné použitie, ktoré nie je povolené v nasledujúcom návode na obsluhu, môže viesť k poškodeniu nožnic a predstavuje vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Nožnice na živý plot sú určené výhradne na

neprofesionálne použitie.



**Zariadenie nepoužívajte v rozpore s účelom, na ktorý bolo vyrobené.**

#### VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Čepeľ nožov
2. Kryt
3. Pomocná rukoväť
4. Aretačné tlačidlo spínača
5. Aretačné tlačidlo hlavnej rukoväte
6. Spínač
7. Hlavná rukoväť
8. Aretačné tlačidlo akumulátora
9. Akumulátor
10. Nabíjačka
11. Diódy LED
12. Tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora
13. Signalizácia stavu nabitia akumulátora (LED diódy).

\* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

#### VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



#### VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Kryt čepele nožov - 1 ks

### PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

#### VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (8) a akumulátor (9) vysuňte (**obr. A**).
- Nabitý akumulátor (9) vložte do otvoru v rukoväti, až kým zreteľne nezacvakne tlačidlo na upevnenie akumulátora (8).

#### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Akumulátor zariadenia sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri teplote prostredia 4°C - 40°C. Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne úplnú schopnosť napájania po 3 - 5 cykloch nabitia a vybitia.

- Akumulátor (9) vyberte zo zariadenia (**obr. A**).
- Sietový adaptér (10) pripojte do zásuvky el. prúdu (230 V AC).
- Akumulátor vsuňte (9) do nabíjačky (10) (**obr. B**). Skontrolujte, či je akumulátor správne zasunutý (úplne zasunutý).



Po zapojení nabíjačky do sietovej zásuvky (230 V AC) sa na nabíjačke rozsvieti zelená dióda (11), ktorá informuje o pripojení do elektrickej siete.

Po vložení akumulátora (9) do nabíjačky (10) sa na nabíjačke rozsvieti červená dióda (11), ktorá signalizuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora.

Súčasne blikajú zelené diódy (13) stavu nabitia akumulátora v rôznom usporiadaní (pozri nasledujúci opis).

- **Ak blikajú všetky diódy** - znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.

- **Blikanie dvoch diód** - znamená čiastočné vybitie.
- **Blikanie jednej diódy** - znamená vysokú hladinu nabitia akumulátora.



Po nabití akumulátora dióda (11) na nabíjačke svieti zeleným svetlom a všetky diódy stavu nabitia akumulátora (13) svietia neprerušeným svetlom. Po istom čase (približne 15 s) diódy stavu nabitia akumulátora (13) zhasnú.



Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže mať za následok poškodenie článkov akumulátora. Nabíjačka sa po úplnom nabití akumulátora automaticky nevypne. Zelená dióda na nabíjačke bude ďalej svietiť. Diódy stavu nabitia akumulátora po istom čase zhasnú. Pred vybratím akumulátora z otvoru v nabíjačke napájanie odpojte. Vyhýbajte sa za sebou nasledujúcim krátkym nabíjajúcim. Akumulátor nedobíjajte po krátkom používaní zariadenia. Značné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami svedčí o tom, že akumulátor je opotrebovaný a je potrebné ho vymeniť.



Počas nabíjania sa akumulátory nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní - počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

#### SIGNALIZÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA



Akumulátor je vybavený signalizáciou stavu nabitia akumulátora (3 LED diódy) (13). Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, stlačte tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora (12) (obr. C). Ak svietia všetky diódy, signalizuje to vysokú hladinu nabitia akumulátora. Ak svietia dve diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svieti iba jedna dióda, znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.

#### NASTAVITEĽNÁ HLAVNÁ RUKOVÄŤ



Pred začatím práce upravte polohu hlavnej rukoväte tak, aby bola ideálna na vykonávanú prácu. Rukoväť sa dá nastaviť v 3 polohách jej otáčaním o 90° dolava alebo doprava vzhľadom na základnú polohu.



Pri zmene polohy hlavnej rukoväte dbajte na to, aby ste nestlačili tlačidlo spínača, pretože to zabráni jej otáčaniu.



- Stlačte aretačné tlačidlo hlavnej rukoväte (5) (obr. D).
- Hlavnú rukoväť otočte do zvolenej polohy.
- Hlavná rukoväť sa automaticky zablokuje v zvolenej polohe.

## PRÁCA / NASTAVENIA

#### ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE



Pred spustením zložte kryt nožovej čepele a namontujte akumulátor.



Nožnice na živý plot majú bezpečný spínač, ktorý si vyžaduje použitie oboch rúk na ich spustenie.

**Zapínanie** – stlačte aretačné tlačidlo spínača (4), držte ho stlačené a súčasne stlačte tlačidlo spínača (6) (obr. E).

**Vypínanie** – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (6) alebo aretačné tlačidlo spínača (4).



Nožnice pracujú len po súčasnom stlačení aretačného tlačidla spínača (4) jednou rukou a spínača (6) druhou rukou. Uvoľnenie tlaku na jeden zo spínačov má za následok zastavenie práce nožnic. Bezpečnostná brzda nožov ich znehybňuje za menej ako 1 s po uvoľnení spínača.

#### POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA



Pred začatím práce dôkladne skontrolujte živý plot, či sa v ňom nenachádzajú neviditeľné predmety ako napr. plety, sieťka atď.

- Pri strihaní dlhých konárov vykonávajte prácu postupne, vo vrstvách.
- S nožnicami možno pracovať výhradne vtedy, keď je živý plot suchý.
- Po skončení práce zložte kryt čepele nožov (obr. F).

#### STRIHANIE ŽIVÉHO PLOTA

Okrem strihania živého plotu sa nožnice dajú používať aj na strihanie kríkov.

- Najlepší výsledok rezania sa získava tak, že vediete čepeľ nožov tak, aby bola nasmerovaná pod uhlom asi 15° vzhľadom na živý plot.
- Obojstranná čepeľ noža a protibežné nože umožňujú rezanie v oboch smeroch alebo kvyadlovým pohybom (obr. G).
- Aby ste dosiahli rovnakú výšku živého plotu, odporúča sa pozdĺž rezaného okraja živého plotu natiahnuť šnúрку alebo lanko. Konárne vyčnievajúce ponad označenú líniu je potrebné odstrihnúť (obr. H).
- Aby ste naviedli konár pod nože, čepele nožov presúvajte rovnomerne dopredu alebo dozadu po línii rezania.
- Strany živého plotu by mali byť rezané vykonávaním oblúkových pohybov, smerom zdola hore (obr. I).

## OŠETROVANIE A ÚDRŽBA



Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavením, opravou alebo údržbou, vyberte akumulátor zo zariadenia.



Dodržiavajte opatrnosť v súvislosti s ostrými okrajmi rezných nožov. Keď sa nožnice nepoužívajú, čepeľ nožov by mala byť vždy chránená krytom.



#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť po každom jeho použití.
- Kryt motora by mal byť podľa možnosti vždy bez prachu a nečistôt.
- Zariadenie čistite pomocou čistej handričky alebo ho prečúkajte vzduchom stlačeným pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť súčiastky vyrobené z plastu.
- Uistite sa, že sa do vnútra zariadenia nedostala voda.
- Nožnice skontrolujte, či na nich nie sú zjavné poruchy ako napríklad uvoľnený alebo poškodený nôž, voľné skrutkové spojenia a opotrebované alebo poškodené konštrukčné časti.
- Skontrolujte, či sú kryty a bezpečnostné prvky bez poškodenia a správne primontované. Pred použitím nožnic je potrebné uskutočniť všetky potrebné činnosti súvisiace s údržbou a opravou.
- Po každom použití očistite čepeľ nožov a postriekajte ju konzervačným sprejom. Počas dlhšie trvajúcich prác sa odporúča mazanie nožov tenkou vrstvou oleja v pravidelných časových odstupoch (obr. J).
- Skontrolujte stav čepeľí nožov.
- Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Nožnice odkladajte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Na plášť nožov nekladte iné predmety.
- Zariadenie odkladajte s vybratým akumulátorom.



Akkoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

#### MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorové nožnice na živý plot 58G032	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC
Rýchlosť čepele naprázdno	1300 min <sup>-1</sup>
Šírka rezania	510 mm
Dĺžka reznej lísty	570 mm

Maximálna hrúbka rezania	15 mm
Ochranná trieda	III
Hmotnosť	2,2 kg
Rok výroby	2020
58G032 označuje tak typ, ako aj označenie stroja	



Hodnota zrýchlení vibrácií (zadná rukoväť)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
--	---

## Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku emitovaného zariadením je určená: hladinou akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{wA}$  (kde K označuje neistotu merania). Vibrovacie zariadenia je určené hodnotou zrýchlení vibrácií  $a_h$  (kde K označuje neistotu merania).

V tomto návode uvedené: hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{wA}$  a hodnota zrýchlení vibrácií  $a_h$  boli namerané v súlade s EN 60745-1:2009+A11:2010. Uvedenú hladinu vibrácií ah možno použiť na porovnávanie zariadení a na predbežné posúdenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie bude používať na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Na vyššiu hladinu vibrácií bude mať vplyv nedostatok alebo zriedkavo vykonávaná údržba zariadenia. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

**Na presné ohodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Po dôkladnom vyhodnotení všetkých činiteľov môže byť celková expozícia vibráciám omnoho nižšia.**

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia ako: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

Akumulátor pre systém Graphite Energy+		
Parameter	Hodnota	
<b>Akumulátor</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napätie akumulátora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátora	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah teploty prostredia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Čas nabíjania nabíjačkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnosť	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2020	2020

Nabíjačka pre systém Graphite Energy+	
Parameter	Hodnota
<b>Typ nabíjačky</b>	<b>58G002</b>
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	22 V DC
Max. prúd nabíjania	2300 mA
Rozsah teploty prostredia	4°C – 40°C
Čas nabíjania akumulátora 58G001	1 h
Čas nabíjania akumulátora 58G004	2 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,300 kg
Rok výroby	2020

## ÚDAJE TÝKAJUCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)} \text{ K}=3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 90,1 \text{ dB(A)} \text{ K}=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlení vibrácií (predná rukoväť)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

	Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.
--	---

	Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.
--	---

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

## SL PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL BATERIJSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO 58G032

OPOZORILO! Med uporabo škarij za živo mejo je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih

oseb je treba prebrati spodnja navodila pred pričetkom dela s škarijami za živo mejo. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

• **Vse dele telesa je treba držati stran od rezila. Rezanega materiala ne poskušajte odmakniti ali držati pri delujočem rezilu. Ukleščen material odstranite šele po izklopu naprave.** Trenutek nepozornosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.

• **Električno orodje je treba držati za izolirane obloge ročaja, saj lahko rezilo naleti na zakrite električne kable.** Stik rezila s kablom pod napetostjo lahko povzroči napetost na kovinskih elementih in povzroči električni udar.

• **Ko rezilo ne deluje, je treba napravo držati za ročaj. Med prevozom ali skladiščenjem je treba vedno namestiti zaščitni zaslon.** Skrbno ravnanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb zaradi stika z rezilom.

• **Električne kable je treba odstraniti iz delovnega območja.** Kabel se lahko med delom zaplete v živo meje in po naključju prereže.

#### Priporočila

- Škarij za živo mejo ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.
- Ne obrezujte žive meje, če so blizu druge osebe.
- **POMNITE.** Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali povzročene nevarnosti drugim osebam ali okolici.

#### Priprava

- Med delom morate vedno nositi dobro obutev, dolge hlače.
- Vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva, kot so zaščitna očala, protihrupni nausniki.
- Pred začetkom dela natančno preverite teren, na katerem boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi lahko povzročili poškodbe rezilnih elementov škarij.
- Pred uporabo vedno preverite, da rezilo škarij za živo mejo ni poškodovano.
- Med delom trdno držite vrtnarsko orodje, poskrbite za stabilen delovni položaj.
- Električnega orodja ne držite za vodilo rezil.

#### Uporaba

- Delajte le pri dnevni svetlobi ali pri zelo dobri umetni osvetlitvi.
- Izogibajte se striženju mokre žive meje.
- Vedno poskrbite, da trdno stojite.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo s poškodovanimi zaščitami, ohlajšcem ali brez zaščit.
- Motor vključite v skladu z navodili, ob tem pazite, da se rezilni element nahaja stran od okončin.
- Prepričajte se, da so prezačevalne odprtine v ohišju čiste.
- Rok in nog ne imejte blizu gibljivih delov.
- Popravila škarij za živo mejo lahko opravljajo le pooblaščenec osebe.
- Uporabljati je treba le rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki se ne seznanijo s temi navodili.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo druge osebe.
- Zagotovite varno razdaljo med konico rezila in električnim vodom 15 m.

#### Vzdrževanje in hramba

- V primernem stanju vzdržujte vse podsisteme, da bi bili priprani v varno delovanje škarij za živo mejo.

• Za zagotovitev varnosti zamenjajte vse izrabljene ali poškodovane dele.

• Škarje za živo mejo hranite pred vlago.

• Hranite izven dosega otrok in z nameščeno zaščito rezilnih elementov.

• Vsa vzdrževalna dela, zlasti blizu ostrih rezil, izvajajte v zaščitnih rokavicah in brez priključene baterije.

• Rezila je treba pred vsako uporabo premazati z oljem za vzdrževanje.

#### Varnostna navodila za akumulator

• V primeru poškodbe in neustrezne uporabe baterije lahko pride do sproščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru slabosti posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.

• V primer neustreznih pogojev uporabe lahko pride do izteka elektrolita iz baterije; izogibati se je treba stiku z njim. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opekline.

• Ne odpirajte baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.

• Med dežjem ne uporabljaj baterije električnega orodja.

• Baterije ni dovoljeno držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).

#### Varnostna navodila za polnilnik baterije

• To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost.

• Paziti je treba na otroke, da se ne igrajo z orodjem.

• **Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Če v polnilnik prodre voda se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.

• Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.

• **Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini) ali blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.

• **Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru ugotovitve poškodb – ni dovoljeno uporabljati polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno.** Vsa popravila je treba zaupati pooblaščenim servisnim delavnicam. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.

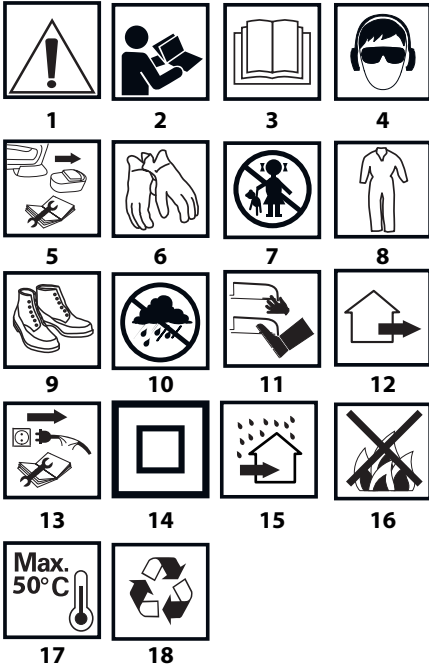
• Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje niso zadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.

• Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja

**POZOR: Navkljub uporabi varne konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja nevarnost poškodb med delom.**

Baterije Li-ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

Pojasnilo uporabljenih simbolov



1. POZOR: Pozor, bodite še posebej previdni.
- 2,3. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
4. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni nausnik).
5. Pred nastavitvami ali čiščenjem vzemite baterijo iz naprave.
6. Uporabljajte zaščitne rokavice.
7. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo.
8. Uporabljajte zaščitna oblačila.
9. Uporabljajte delovno obutev.
10. Varujte pred vlago.
11. Okončin ne približujte rezilnim elementom.
12. Naprava je namenjena delu izven zaprtih prostorov
13. Pred popravilom odklopite polnilnik.
14. Drugi razred zaščite
15. Polnilnik je predviden za delo v suhih prostorih.
16. Ne vreči celic v ogenj.
17. Maksimalna dopustna temperatura celic.
18. Reciklaža

## ZGRADBA IN UPORABA

Baterijske škarje za živo mejo so naprava ročnega tipa. Poganja jih enosmerni komutatorski motor. Te škarje so namenjene izvajanju del v domačem vrtu, npr: striženju žive meje, grmovja in grmičevja. Vsaka druga uporaba, ki ni dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči poškodbo škarij in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Škarje za živo mejo so namenjene izključno za amaterska dela.



**Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

## OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so



predstavljeni na grafičnih straneh teh navodil.

1. Vodilo rezil
2. Zaščita
3. Pomožni ročaj
4. Tipka za blokado vklopnega stikala
5. Tipka blokade glavnega ročaja
6. Vklonno stikalo
7. Glavni ročaj
8. Tipka za blokado akumulatorja
9. Baterija
10. Polnilnik
11. Dioda (LED)
12. Tipka signalizacije stanja napolnjenosti baterije
13. Signalizacija stanja napolnitve baterije (dioda LED).

\* Obstajajo lahko razlike med silko in izdelkom

## OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR!



OPOZORILO!



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

## OPREMA IN PRIBOR

1. Zaščita vodila rezil - 1 kos.

## PRIPRAVA NA UPORABO

### PRIKLOP IN ODKLOP BATERIJE



- Pritisnite tipko za pritrditev baterije (8) in izvlecite baterijo (9) (slika A).

- Napolnjeno baterijo (9) vložite v držalo v ročaju, dokler ne zaslišite, da se zaskoči gumb za pritrditev baterije (8).

### POLNJENJE BATERIJE



Baterija je dostavljena v delno napolnjenem stanju. Baterijo je treba polniti v pogojih, ko temperatura okolice znaša 4°C-40°C. Nova baterija ali taka, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 3-5 cikih polnjenja in praznjenja.



- Izvlecite baterijo (9) iz naprave (slika A).

- Polnilnik (10) priključite na omrežje (230 V AC).

- Potisnite baterijo (9) v polnilnik (10) (slika B). Preverite, da je baterija ustrezno nameščena (potisnjena do konca).



Po priklopu polnilnika v omrežje (230 V AC) zasveti zelena dioda (11) na polnilniku, ki signalizira priklop na napetost.

Po umestitvi baterije (9) v polnilnik (10) zasveti rdeča dioda (11) na polnilniku, ki signalizira polnjenje baterije.

Hkrati utripajo zelene diode (13) stanja napolnitve baterije v različnih kombinacijah (glej opis spodaj).

- **Utripanje vseh diod** - signalizira izpraznitev baterije in nujnost njenega polnjenja.

- **Utripanje 2 diod** - signalizira delno izpraznitev.

- **Utripanje 1 diode** - signalizira visoko raven napolnitve baterije.



Po napolnitvi baterije dioda (11) na polnilniku sveti zeleno, vse diode stanja napolnitve baterije (13) pa neprekinjeno svetijo. Po določenem času (okrog 15s) diode stanja napolnitve baterije (13) ugasnejo.

Baterije ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbo baterijskih celic. Polnilnik se ne izklopi samodejno po popolni napolnitvi baterije. Zelena dioda na

polnilniku bo svetila naprej. Diode stanja napolnitve baterije se po določenem času ugasnejo. Pred odstranitvijo baterije iz polnilnika je treba odklopiti napajanje. Izgibati se je treba zaporednim kratkim polnjenjem. Baterije ni dovoljeno dodatno polniti po kratki uporabi naprave. Znaten upad časovnega obdobja med nujnimi polnjenji kaže na to, da je baterija dotrajana in potrebna menjava.



Med polnjenjem se baterije segrevajo. Ne opravljajte del takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbo baterije.

#### SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE



Baterija je opremljena s signalizacijo stanja napolnitve baterije (3 diode LED) (13). Za preveritev stanja napolnitve baterije je treba pritisniti tipko signalizacije stanja napolnitve baterije (12) (slika C). Svetenje vseh diod signalizira visok nivo napolnitve baterije. Svetenje 2 diod signalizira delno izpraznitev. Svetenje samo 1 diode kaže na izpraznitev baterije in na njeno nujno polnjenje.

#### GLAVNI PESTAVNI ROČAJ



Pred uporabo je mogoče glavni ročaj nastaviti v najugodnejši položaj za dano delo. Ročaj je mogoče nastaviti v 3 položajih z obračanjem po 90° v levo ali desno glede na osnovni položaj.



Med spremembo položaja glavnega ročaja je treba paziti, da ne pritisnete vklopnega stikala, ker to prepreči njegovo obračanje.



- Pritisnite tipko blokade glavnega ročaja (5) (slika D).

- Obrnite glavni ročaj v izbrani položaj.

- Glavni ročaj se avtomatsko zablokira v izbranem položaju.

## UPORABA / NASTAVITVE

#### VKLOP – IZKLOP



Pred zagonom je treba sneti zaščito vodil rezil in namestiti baterijo.



Škarje za živo mejo imajo varno vklopno stikalo, ki za zagon naprave zahteva uporabo obeh rok.

**Vklop** – pritisnite tipko blokade vklopnega stikala (4) in držeč z pritisnitve tipko vklopnega stikala (6) (slika E).

**Izklop** – sprostite pritisnik na vklopnem stikalu (6) ali tipki blokade vklopnega stikala (4).



Škarje delujejo šele po hkratnem pritisku tipke blokade vklopnega stikala (4) z eno roko ter vklopnega stikala (6) z drugo roko. Sprostitev pritiska na enem izmed stikal povzroči zaustavitev delovanja škarij. Varnostna zavora gibanja rezila jih zaustavi v manj kot 1 s po sprostitvi pritiska na stikalu.

#### NASVETI ZA VARNO UPORABO



Pred pričetkom dela je treba natančno pregledati živo mejo glede nevidnih predmetov, kot npr. ograje, mreže ipd.

- Pri obrezovanju dolgih vej je delo treba opravljati po stopnjah, po slojih.

- S škarjami je mogoče delati le, ko je živa meja suha.

- Po zaključku dela je treba namestiti zaščito vodila rezil (slika F).

#### OBREZOVANJE ŽIVE MEJE



Poleg striženja žive meje je škarje mogoče uporabljati tudi za obrezovanje grmovja in grmičevja.

- Najboljši rezultat rezanja se doseže z vodenjem vodila rezil na način, da je ta usmerjen pod kotom okrog 15° glede na živo mejo.

- Obojestransko vodilo rezil in nasproti gibajoči se rezili omogočajo rezanje v obeh smereh ali z nihajočim gibanjem (slika G).

- Da bi dosegli enakomerno višino žive meje, je priporočljivo napeti vrstico vzdolž roba strižene žive meje. Iznad označene linije izstopajoče veje je treba obrezati (slika H).

- Da bi usmerili veje pod rezilo, je treba pomikati vodilo rezil enakomerno naprej ali nazaj po liniji rezanja.

- Bok žive meje je treba striči z ločnim gibanjem, od spodaj navzgor (slika I).

## OSKRBA IN HRAMBA



Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti baterijo iz naprave.

Bodite previdni na ostre robove rezalnih nožev. Če se škarje ne uporabljajo, je treba na vodilo rezil namestiti zaščito.



#### VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporočila se čiščenje orodja po vsaki uporabi.

- Ohišje motorja mora biti vedno brez prahu in umazanije, v kolikor je to le mogoče.

- Napravo čistite s čisto krtačko ali prepahajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.

- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom iz umetnih mas.

- Treba je paziti, da v notranjost ne pride voda.

- Škarje preverite glede očitnih napak, kot so neustrezno pritrjeno ali poškodovano rezilo, nepopolno priviti vijaki in izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski elementi.

- Preverite, ali so pokrovi in zaščite nepoškodovani in ustrezno nameščeni. Pred uporabo škarij je treba opraviti vsa nujna vzdrževalna dela in popravila.

- Po vsaki uporabi očistite vodilo rezil in ga poškropite z varovalnim razpršilom. Med dolgotrajnim delom je priporočljivo redno (enakomerni časovni presledki) mazanje nožev s tanko plastjo olja (slika J).

- Preverjajte stanje ostrine rezil.

- Uporabljajte le originalno opremo in originalne nadomestne dele.

- Škarje je treba hraniti na varnem, suhem mestu, nedostopnim za otroke.

- Na ohišje škarij ni dovoljeno nameščati drugih predmetov.

- Napravo je treba skladiščiti z odstranjenjo baterijo.

Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

## TEHNIČNI PARAMETRI


#### NAZIVNI PODATKI

Baterijske škarje za živo mejo 58G032	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Hitrost rezila brez obremenitve	1300 min <sup>-1</sup>
Širina reza	510 mm
Dolžina vodila rezil	570 mm
Maks. debelina rezanja	15 mm
Razred zaščite	III
Masa	2,2 kg
Leto izdelave	2020
58G032 pomeni tako tip kot naziv naprave	

Baterija sistema Graphite Energy+		
Parameter	Vrednost	
Akumulator	58G001	58G004



Napetost baterije	18 V DC	18 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapaciteta baterije	2000 mAh	4000 mAh
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Čas polnjenja s polnilnikom 58G002	1 h	2 h
Teža	0,400 kg	0,650 kg
Leto izdelave	2020	2020

Polnilnik sistema Graphite Energy+	
Parameter	Vrednost
<b>Tip polnilnika</b>	<b>58G002</b>
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	22 V DC
Maks. tok polnjenja	2300 mA
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C
Čas polnjenja baterije 58G001	1 h
Čas polnjenja baterije 58G004	2 h
Razred zaščite	II
Teža	0,300 kg
 izdelave	2020

## PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	$L_{pa} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Stopnja zvočne moči	$L_{wa} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij (prednji ročaj)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška vibracij (zadnji ročaj)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



### Informacije o hrupu in vibracijah

Stopnja oddajane hrupa naprave je opredeljena s: stopnjo oddajane zvočnega tlaka  $L_{pa}$  in stopnjo zvočne moči  $L_{wa}$  (kjer K pomeni negotovost meritve). Vibriranje naprave je opredeljeno z vrednostjo pospeška vibracij  $a_h$  (kjer K pomeni pogrešek meritve).

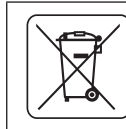
Navedeno v teh navodilih: stopnja oddajane zvočnega tlaka  $L_{pa}$ , stopnja zvočne moči:  $L_{wa}$  in vrednost pospeška vibracij  $a_h$  so izmerjene v skladu z EN 60745-1:2009+A11:2010. Navedena stopnja vibracij  $a_h$  se lahko uporablja za primerjavo naprav in uvodno oceno izpostavljenosti na vibracije.

Navedena raven vibracij je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višjo stopnjo vibracij vpliva nezadostno ali prereditno vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja.

Da bi zaščitili uporabnika pred učinki vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotovitev ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

## VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki niso dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno deponirati v gospodinjstve odpadke, jih vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v predelavo v skladu s trenutnimi predpisi v zvezi z recikliranjem baterij in akumulatorjev.

\* Priznana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

## APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

### AKUMULATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS 58G032

DĖMESIO: PRIEŠ PRADEdami NAUDOTIS ĮRENGINIŲ, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ, KAD PRIRIEKUS GALETŪMĖTE PASINAUDOTI.

### PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

**ĮSPĖJIMAS:** Naudojantis gyvatvorių žirkėmis, būtina laikytis darbo saugos reikalavimų. Siekdami užtikrinti jūsų ir pašalinii asmenų saugumą prašome, kad prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių žirkėmis, perskaitytumėte šią instrukciją. Prašome išsaugoti šią instrukciją naudėjimuisi ateityje.

- Visas kūno dalis laikykite atokiau nuo peilio. Nemėginkite patraukti nupjautos medžiagos arba prilaiykti jos pjudami tuomet, kai peilis juda. Užstrigusių medžiagą pašalinkite tik po to, kai išjungiate įrenginį. Akimirka nedėmesingumo, dirbant su gyvatvorių žirkėmis, gali tapti sunkiu sužalojimu priežastimi.
- Elektrinį įrenginį laikykite tik už izoliuoto rankenos paviršiaus, kadangi yra tikimybė peiliu pažeisti paslėptus elektros laidus. Kontakto su elektros įtampos tinklu metu, elektros įtampa gali paveikti ir metalines įrenginio detales (didelė tikimybė, kad jomis tekės elektros srovė), dėl to gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Įrenginį laikykite už rankenos net tuomet, kai peilis nejuda. Ketindami transportuoti arba sandėliuoti visada uždeikite apsauginį dangtį. Atsargiai elgdami su įrenginiu, sumažinsite pavojų susižaloti, jeigu netyčia prisiliesite prie peilio.
- Patraukite elektros laidus iš pjovimo zonos. Darbo metu, gyvatvorėje esantis laidas gali būti nematomas ir dėl to atsitiktinai perpjautas.

### Instruktažas

- Neleiskite gyvatvorių žirkėmis naudotis vaikams bei asmenims, kurie nėra perskaitę šios aptarnavimo instrukcijos.

- Nekarpykite gyvatvorės tuomet, kai netoliese yra pašaliniai asmenys.
- **Prisiminkite.** Operatorius arba vartotojas atsako už visus nelaimingus atsitikimus bei pavojus, sukeltus kitiems asmenims arba aplinkai.

## Passiuošanas

- Karpymo metu, visada avėkite tvirtą avalynę, užsimaukite ilgą kelnę.
- Visada naudokitės asmeninės apsaugos priemonėmis, apsauginiais akiniais, apsauginėmis ausinėmis.
- Kruopščiai patikrinkite vietą, kurioje ruošiatės karpyti, pašalinkite visus daiktus, kurie gali pažeisti pjovimo elementus.
- Prieš naudodamiesi, visada patikrinkite, ar nesugadintas gyvatvorių žirklių peilis.
- Dirbdami, gyvatvorių žirkles laikykite abejomis rankomis, pasirinkite stabilią darbinę padėtį.
- Neimkite elektrinio įrenginio už peilio.

## Naudojimas

- Kirpkite tik dieną arba esant labai geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nekarpykite šlapios gyvatvorės.
- Įsitikinkite, kad stovite patogiai, stabiliai.
- Nesinaudokite gyvatvorių žirklemis, kurių dangčiai arba korpusai yra apgadinti arba tada, kai dangčiai nepritvirtinti.
- Variklį įjunkite taip, kaip nurodyta instrukcijoje, atkreipdami dėmesį, ar pėdos atitrauktos saugiu atstumu nuo pjovimo elementų.
- Patikrinkite, ar ventiliacijos angos yra švarios, neuždengtos.
- Rankų ir kojų nelaikykite arti prie judančių detalių.
- Gyvatvorių žirkles remontuoti gali tik kvalifikuoti asmenys.
- Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamas atsargines detales.
- Neleiskite gyvatvorių žirklemis naudotis vaikams bei asmenims, kurie nėra perskaitę šios aptarnavimo instrukcijos.
- Nekarpykite gyvatvorės tuomet, kai netoliese yra pašaliniai asmenys.
- Išlaikykite saugų atstumą tarp peilio galo ir elektros įtampos linijos, apytikriai 15 m.

## Priežiūra ir sandėliavimas

- Norėdami, kad gyvatvorių žirkles būtų saugios naudoti, tinkamai prižiūrėkite visus jų priedus.
- Saugų darbą su įrenginiu užtikrinsite jeigu iškart pakeisite susidėvėjusias arba pažeistas detales.
- Gyvatvorių žirkles saugokite nuo drėgmės.
- Uždėkite pjovimo elementų gaubtą ir saugokite vaikas

neprieinamoje vietoje.

- Visus techninės priežiūros darbus, ypač šalia aštrių ašmenų, visada atlikite su apsauginėmis pirštinėmis bei išėmę akumuliatorių.
- Prieš kiekvieną naudojimą pjovimo peiliai turi būti sutepti techninės priežiūros alyva.

## Akumulatoriaus saugaus naudojimo taisyklės

- Dėl akumulatoriaus gedimo arba netinkamo jo naudojimo gali išsiskirti dujos. Išvėdinkite patalpą ir jeigu pririekia pasitarkite su gydytoju. Dujos gali sukelti kvėpavimo takų ligas.
- Dėl netinkamų naudojimo sąlygų iš baterijos gali ištėkėti elektrolitas, venkite kontakto su juo. Jeigu atsitiktinai prisilietėte, suteptą vietą nuplaukite gausiu vandens kiekiu. Jeigu elektrolitas pateko į akis, būtinai pasitarkite su gydytoju. Ištėkęs elektrolitas gali sudirginti akis arba nudeginti.
- Neardykite akumulatoriaus, kyla trumpo jungimosi pavojus.
- Nenaudokite elektrinio prietaiso akumulatoriaus jeigu lyja.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių. Nepalikite akumulatoriaus ilgam laikui įkaitusioje aplinkoje (saulėtose vietose, arti šildytuvų arba kitose vietose, kuriose oro temperatūra aukštesnė nei 50°C).

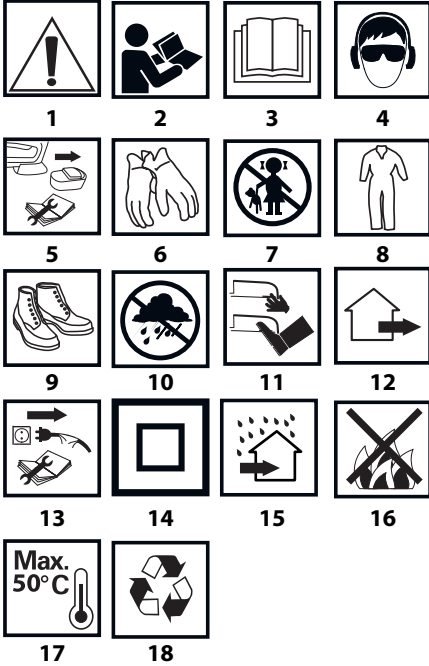
## Akumulatoriaus įkroviklio saugaus naudojimo taisyklės

- Šiuo prietaisu negalima naudotis asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams), bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip juo naudotis, nebent tuo atveju, jeigu jie dirba prižiūrimi specialisto arba vadovaujasi prietaiso naudojimo instrukcija, kurią pateikia už jų saugumą atsakingi asmenys.
- Būkite dėmesingi, neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- **Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens.** Dėl drėgmės arba vandens patekimo į įkroviklio vidų, padidėja elektros smūgio pavojus. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose.
- Prieš atliekant bet kokius įkroviklio aptarnavimo arba valymo darbus, jį reikia išjungti iš elektros įtampos tinklo.
- **Nenaudokite įkroviklio padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų.** Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- **Kiekvieną kartą prieš naudodami, patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio patys.** Visus remonto darbus atlikite autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio surinkimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.
- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu taip pat laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo.

**DĖMESIO** Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada, darbo metu išlieka sužalojimų tikimybė.

**Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumuliatorius labai įkaista, jis gali ištėkėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite akumulatoriaus automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumulatoriaus patys. Ličio jonų akumuliatoriai turi apsauginius įrengimus, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.**

**Panaudotų grafinių ženklų paaiškinimas.**



1. Dėmesio, imkitės ypatingų atsargumo priemonių.
- 2,3. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, laikykitės joje esančių saugumo nuorodų ir sąlygų!
4. Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis (apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis).
5. Prieš pradėdami priežiūros, valymo ar remonto darbus, būtinai iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
6. Naudokite apsaugines pirštines.
7. Neleiskite artai prie įrenginio vaikų.
8. Naudokite apsauginius darbo drabužius.
9. Apsiaukite darbinius batais.
10. Saugokite įrenginį nuo drėgmės.
11. Nelaikykite galūnių arti pjovimo elementų.
12. Sodo priežiūrai skirtą prietaisą naudokite tik lauko darbams.
13. Prieš remontuodami ištraukite įkroviklį iš elektros įtampos tinklo lizdo.
14. Antra apsaugos klasė.
15. Įkroviklis skirtas naudojimui sausose patalpose.
16. Nemeskite baterijų į ugnį.
17. Maksimali leidžiama baterijų temperatūra.
18. Perdirbimas

#### KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės tai nuolatinės srovės, komutatoriniu varikliu varomas rankinis elektrinis įrenginys. Aprašytos gyvatvorių žirkklės yra skirtos prie namų esančio sodo priežiūros darbams: gyvatvorių, kerų ir krūmų karpymui. Visi kiti, šioje instrukcijoje nenurodyti panaudojimo būdai gali tapti gyvatvorių žirklių gedimo priežastimi, bei kelti rimtą pavojų vartotojų saugumui. Gyvatvorių žirkklės skirtos tik mėgėjiškiems darbams.



**Draudžiama naudoti įrenginį ne pagal jo paskirtį.**

#### GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrenginio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Peilių juosta
2. Dangtis
3. Pagalbinė rankena
4. Jungiklio blokavimo mygtukas
5. Pagrindinės rankenos blokavimo mygtukas
6. Jungiklis
7. Pagrindinė rankena
8. Akumuliatoriaus blokavimo mygtukas
9. Akumuliatorius
10. Įkroviklis
11. Diodai LED
12. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklis jungiklis
13. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklis (diodai LED).

\* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

#### PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



ĮSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

#### KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Peilių juostos dangtis - 1 vnt.

#### PASIRUOŠIMAS DARBUI

#### AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS IR ĮDĖJIMAS

- Paspauskite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuką (8) ir ištraukite akumuliatorių (9) (**pav. A**).
- Įkrautą akumuliatorių (9) įstatykite į rankenoje esantį laikiklį ir stumkite tol, kol išgirsite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuko spragtelėjimą (8).

#### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Įrenginys tiekiamas su dalinai įkrautu akumulatoriumi. Akumuliatorių kraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 40° C iki 40° C oro temperatūra.

Naujas arba ilgesnį laiką nenaudotas akumuliatorius visu pajėgumu pradeda veikti po 3 – 5 įkrovimo ir išrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių (9) iš įrenginio (**pav. A**).
- Įjunkite įkroviklį (10) į elektros įtampos tinklo lizdą (230V AC).
- Įstatykite akumuliatorių (9) į įkroviklį (10) (**pav. B**). Patikrinkite, ar akumuliatorius gerai įstatytas į įkroviklį (įstumtas iki galo).

Po to, kai įkroviklis įjungiamas į elektros įtampos tinklo lizdą (230V AC), užsidega žalias diodas (11), esantis ant įkroviklio korpuso, kuris įspėja, kad įtampa yra įjungta.

Akumuliatorių (9) įstačius į įkroviklį (10), įkroviklio korpuse užsidega raudonas diodas (11), kuris įspėja, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas. Tuo pačiu metu žybcioja žali akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (13), skirtingu eiliškumu (žiūrėkite žemiau sekančių aprašymą).

- **Žybcioja visi diodai** – įspėjimas, kad akumuliatorius visiškai išsikrovęs ir jį būtina įkrauti.
- **Žybcioja 2 diodai** – įspėjimas apie dalinį akumuliatoriaus išsikrovimą.
- **Žybcioja 1 diodas** – įspėjimas, kad akumuliatorius yra visiškai

įkrautas.



Pasibaigus akumuliatoriaus įkrovimo procesui, įkroviklio korpuse esantis diodas (11) šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (13) dega pastoviai. Praėjus tam tikram laiko tarpui (apytikriai 15 s), akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (13) užgesa.



**Nekraukite akumuliatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršijus nurodytą įkrovimo laiką, galimas akumuliatoriaus baterijų gedimas. Pilnai išikrovis akumuliatoriui, įkroviklis automatiškai neišsijungia. Žalios spalvos diodas, įkroviklio korpuse, šviečia toliau. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai užgesa praėjus tam tikram laiko tarpui. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio, išjunkite iš elektros įtampos tinklo lizdo. Venkite kelių akumuliatorių įkrovimo be pertraukos (vieno po kito). Trumpai pasinaudoję įrenginiu, nekraukite akumuliatoriaus papildomai. Jeigu tarp įkrovimų laikas kaskart vis trumpesnis, reiškia, kad akumuliatorius yra išeikvotas ir jį reikia pakeisti nauju.**



Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista. Nedirbkite iškart po įkrovimo, palaukite kol akumuliatorius atvės (pasiekis kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO RODIKLIS



Akumuliatorius turi įkrovimo lygio rodiklį (3 diodai LED) (13). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtuką (12) (pav. C). Šviečiantys visi diodai reiškia aukščiausią akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Šviečiantys 2 diodai reiškia, kad akumuliatorius yra dalinai išsikrovęs. Šviečiantis 1 diodas reiškia, kad akumuliatorius yra pilnai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

### REGULIUOJAMA PAGRINDINĖ RANKENA



Prieš pradėdami dirbti, jūs galite pasirinkti pagrindinės rankenos padėtį, kad ji būtų patogiausia jūsų darbui. Rankeną galima nustatyti 3 padėtimis, pasukant 90° į kairę arba į dešinę pusę, pagrindinės padėties atžvilgiu.



Norėdami pakeisti pagrindinės rankenos padėtį, būkite atidūs, nespauskite jungiklio mygtuko, jeigu mygtuką paspausite, tuomet rankena nesisuks.



- Paspauskite pagrindinės rankenos blokavimo mygtuką (5) (pav. D).
- Pagrindinę rankeną pasukite patogiai jums padėtimi.
- Pagrindinė rankena automatiškai užsiblokuos pasirinkta padėtimi.

## DARBAS IR REGULIAVIMAS

### ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS



Ketindami įjungti, visų pirma nuimkite peilio juostos dangtį ir įstatykite akumuliatorių.



Gyvatvorių žirkles turi saugų jungiklį, kuriam, įjungimo metu reikia naudoti abi rankas.

**Įjungimas** – paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (4) ir jį laikydami paspauskite jungiklį (6) (pav. E).

**Išjungimas** – atleiskite jungiklį (6) arba jungiklio blokavimo mygtuką (4).



Žirkles pradeda veikti tik tada, kai tuo pat metu, viena ranka paspaudžiamas jungiklio blokavimo mygtukas (4), o kita ranka įjungimui skirtas jungiklis (6). Žirkles išsijungia atleidus nors vieną iš šių jungiklių. Apsauginis peilių stabdys, atleidus jungiklį, sustabdo peilius greičiau nei per 1 sekundę.

### SAUGAUS NAUDOJIMOSI NUORODOS



Prieš pradėdami dirbti, įdėmiai patikrinkite gyvatvorę, ar nėra nematomų daiktų, pvz., tvoros, tinklelio ir pan.

- Kerpant ilgas šakas, darbą reikia atlikti palaipsniui, sluoksniais.
- Su žirklemis galima kirpti tik tada, kai gyvatvorė yra sausa.
- Baigę darbą, peilių juostą uždenkite apsauginiu gaubtu (pav. F).

### GYVATVORIŲ KARPYMAS



• Be gyvatvorių karpymo, žirkles galima naudoti ir krūmų bei kerų karpymui.

- Veiksmingiausiai kerpama tada, kai peilių juosta slenkama pakreipus ją, gyvatvorės atžvilgiu, apytikriai 15° kampu.
- Dėl dvipusės pjovimo juostos ir priešpriešinių pjovimo peilių galima kirpti dvejomis kryptimis ir švytuokliniu judesiu (pav. G).
- Norint nukirpti vienodu aukščiu, rekomenduojama išilgai kerpamos gyvatvorės kraštinės ištiesti lyną arba virvelę. Aukščiau pažymėtos linijos esančias šakas reikia nukirpti (pav. H).
- Šakos kerpamos peilių juostą slenkant tolygiai pjovimo linijai į priekį arba atgal.
- Gyvatvorės kraštus reikia kirpti lanku, iš apačios į viršų (pav. I).

## APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami bet kokius darbus susijusius su instaliavimu, reguliavimu, remontu arba aptarnavimu, būtinai iš įrenginio ištraukite akumuliatorių.



Saugokitės pjovimo peilių ašmenų. Nesinaudodami žirklemis, visada uždenkite apsauginį peilių juostos dangtį.



### PIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- Įrenginį rekomenduojama valyti po kiekvieno naudojimo.
- Pagal galimybes, nuo variklio korpuso visada pašalinkite dulkes ir nešvarumus.
- Įrenginį valykite sausa audinio šiaute arba prapūskite suslėgto oro srautu (žemo slėgio).
- Valymui nenaudokite vandens arba kitų cheminių švaros priemonių, kadangi jos gali pažeisti iš plastmasės pagamintas detales.
- Saugokitės, kad į įrenginio vidų nepatektų vanduo.
- Patikrinkite žirkles, ar nėra matomų gedimų, pvz., atsilaisvinusio ar pažeisto peilio, atsilaisvintų jungiamųjų varžtų ir susidėvėjusių arba pažeistų konstrukcijos elementų.
- Patikrinkite, ar nepažeisti bei teisingai pritvirtinti gaubtai ir apsauginiai įrenginiai. Prieš naudodamiesi žirklemis, atlikite visus būtinus priežiūros ir remonto darbus.
- Po kiekvieno naudojimosi nuvalykite peilių juostą ir supurškite ją specialia priežiūros priemone. Dirbant ilgiau, kas tam tikrą laiką tarpą, patariama sutepti peilius nedideliu kiekiu alyvos (pav. J).
- Patikrinkite peilio ašmenų būklę.
- Naudokite tik originalius darbinis priedus ir originalias pakaitines detales.
- Žirkles laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Ant žirklių korpuso nedėkite jokių daiktų
- Sandėliuoti įrenginį galima tik išėmus akumuliatorių.



Visų rūšių gedimai turi būti pašalinami autorizotuose gamintojo remonto dirbtuvėse.

## TECHNINIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

Akumuliatorinės gyvatvorių žirkles 58G032	
Dydis	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Ašmens judėjimo greitis, veikiant be apkrovos	1300 min <sup>-1</sup>
Pjovimo plotis	510 mm
Pjovimo juostos ilgis	570 mm
Maksimalus pjaunamo stiebo storis	15 mm
Apsaugos klasė	III
Svoris	2,2 kg

Gamybos data	2020
58G032 reiškia įrankio tipą taip pat ir ypatybes	

Akumulatorius, sistemos Graphite Energy +		
Dydis	Vertė	
Akumulatorius	58G001	58G004
Akumulatoriaus įtampa	18 V DC	18 V DC
Akumulatoriaus tipas	Li-Ion	Li-Ion
Akumulatoriaus talpa	2000 mAh	4000 mAh
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Įkrovimo laikas, naudojant įkroviklį 58G002	1 h	2 h
Svoris	0,400 kg	0,650 kg
Gamybos metai	2020	2020

Akumulatorius, sistemos Graphite Energy +	
Dydis	Vertė
Įkroviklio tipas	58G002
Įtampa	230 V AC
Įkrovimo dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	22 V DC
Maks. įkrovimo įtampa	2300 mA
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C
Akumulatoriaus įkrovimo laikas 58G001	1 h
Akumulatoriaus įkrovimo laikas 58G004	2 h
Įrenginio klasė	II
<b>LV</b> Svoris	0,300 kg
Gamybos metai	2020

## GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 81,5 \text{ dB(A) K}=3\text{dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A) K}=3\text{dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė (priekinė rankena)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertė (galinė rankena)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrankio skleidžiamą triukšmą lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis  $L_{PA}$  ir garso galios lygis  $L_{WA}$  (kur K reiškia matavimo paklaidą). Prietaiso skleidžiama vibracija apibrėžiama vibracijos pagreičio verte  $a_h$  (kur K yra matavimo paklaida).

Šioje instrukcijoje garso slėgio  $L_{PA}$  lygis bei garso galios lygis  $L_{WA}$  ir vibracijos pagreičio  $a_h$  vertė buvo išmatuoti pagal normą EN 60745-1:2009+A11:2010. Nurodytas vibracijos lygis  $a_h$  gali būti naudojamas įrenginių palyginimui taip pat pirminiam vibracijos įvertinimui.

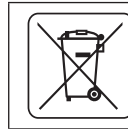
Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrenginys yra naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrenginys bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsivelti į momentus, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet

ne naudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, turėtų būti naudojamos papildomos saugos priemonės: periodiška prietaiso ir darbo priemonių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros užtikrinimas ir tinkamas darbo organizavimas.

## APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



Akumuliatorių / baterijų negalima mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima mesti į ugnį arba vandenį. Sugedusius arba išsiekvojusius akumuliatorius reikia atiduoti perdirimui, pagal direktyvos nuostatus, dėl akumuliatorių ir baterijų utilizavimo.

\* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa” (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemas, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

## LIETOSĖNAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS NO ORIĖINĀLVALODAS AKUMULATORA DZIVŽOGA ŠĖĖRES 58G032

PIEZĪME: PIRMS IERĖCES LIETOSĖNAS UZSĀKŠANAS UZMANĖGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

### ĪPAŠĪE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**BRĪDINĀJUMS:** Dzīvzoga šķēru lietošanas laikā jāievēro drošības noteikumi. Personīgajai un nepiederīgo personu drošībai lūdzam iepazīties ar šo instrukciju pirms darba uzsākšanas ar dzīvzoga šķērēm. Lūdzam saglabāt šo instrukciju turpmākai izmantošanai.

- Visām ķermeņa daļām jāatrodas drošā attālumā no asmens. Nemēģināt atvilkt vai pieturēt apgriežamo materiālu asmens darbības laikā. Izņemt ieklieto materiālu tikai pēc ierīces izslēgšanas. Neuzmanības brīdis dzīvzoga šķēru lietošanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.
- Elektriskā ierīce ir jātur aiz izolētājām roktura virsmām, jo asmens var saskarties ar dzīvzoga paslēptajiem elektrobarošanas vadiem. Asmens kontakts ar elektrobarošanas vadu zem sprieguma var radīt spriegumu metāla elementos un izraisīt elektrotriecienu.
- Kad asmens nedarbojas, turēt ierīci aiz roktura. Transportējot vai uzglabājot, vienmēr uzlikt aizsargaišsegu. Ierīces rūpīgā ekspluatācija samazina miesas bojājumu risku, saskaroties ar asmeni.
- Novākt elektrobarošanas vadus no apgriešanas zonas. Darba laikā elektrobarošanas vads var būt neredzams dzīvzoga un

nejausi tikt pārgriezts.

## Instruktaža

- Neļaut apkalpot dzīvzoga šķēres bērniem vai personām, kas nav iepazīstīnātas ar lietošanas instrukciju.
- Neapgrieziet dzīvzogu, kad tuvumā ir citi cilvēki.
- **ATCERĪETIES:** Ierīces operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai riskiem, kas var skart citus cilvēkus vai apkārtnējo vidi.

## Sagatavošanās

- Darba laikā vienmēr nēsāt izturīgos apavus un garās bikses.
- Vienmēr lietot individuālos aizsardzības līdzekļus, piem., aizsargbrilles, dzirdes aizsargus.
- Pirms uzsākt darbu, rūpīgi pārbaudīt teritoriju, kurā plānots strādāt, un novākt visus priekšmetus, kas var sabojāt dzīvzoga šķēru griezējelementus.
- Pirms izmantošanas pārbaudīt, vai dzīvzoga šķēru asmens nav bojāts.
- Darba laikā turēt dārza ierīci stingri, stāvēt stabili.
- Neturēt ierīci aiz asmens vadotnes.

## Lietošana

- Strādāt tikai dienas gaismā vai ļoti labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nedrīkst griezt slapju dzīvzogu.
- Vienmēr pārliecināties, ka kājas stāv stabili.
- Nedrīkst izmantot dzīvzoga šķēres ar bojāto aizsegu, korpusu vai bez pievienotiem aizsegjiem.
- Ieslēgt dzinēju saskaņā ar instrukciju, pievēršot uzmanību tam, lai kājas un rokas atrastos drošā attālumā no griezējelementa.
- Pārliecināties, ka korpusa ventilācijas atverēs nav netīrumu.
- Neturēt rokas un pēdas kustīgo elementu tuvumā.
- Dzīvzoga šķēru remontu var veikt tikai pilnvarotās personas.
- Izmantot tikai ražotāja rekomendētās rezerves daļas.
- Neļaut izmantot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju.
- Nedrīkst strādāt ar ierīci, ja tiešā tuvumā atrodas trešās personas.
- Ievērot drošu attālumu – 15 m – no asmens gala līdz elektrolinijai.

## Apkope un uzglabāšana

- Uzturēt visas detaļas pienācīgā kārtībā, lai būtu pārliecība, ka dzīvzoga šķēres strādās droši.
- Drošības nolūkos nomainīt nolietotas vai bojātas detaļas.
- Sargāt dzīvzoga šķēres no mitruma.
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā ar uzvilktu griezējelementu aizsegu.
- Visus apkopes darbus, īpaši aso asmeņu tuvumā, veikt aizsargcimdos, pirms tam izņemot akumulatoru.
- Pirms katras lietošanas reizes ieeļļot asmeņus ar apkopes eļļu.

## Akumulatora drošības norādījumi

- Akumulatora bojājuma vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Jāizvairās no kontakta ar elektrolītu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Neatbilstošo ekspluatācijas apstākļu gadījumā elektrolīts var iztecēt no akumulatora, jāizvairās no kontakta ar elektrolītu. Ja notiek nejausais kontakts ar elektrolītu, noskalot elektrolītu ar lielo ūdens daudzumu. Ja elektrolīts saskaras ar acīm, papildu sazināties ar ārstu. Iztecējais elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumu.
- Neatvērt akumulatoru – pastāv issavienojuma risks.
- Nelietot ierīces akumulatoru lietus laikā.
- Akumulators vienmēr jātur drošā attālumā no siltumavota. Nedrīkst ilgstoši atstāt akumulatoru vidē, kas pakļauta augstās temperatūras iedarbībai (piem., saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).

## Akumulatora lādētāja drošības noteikumi

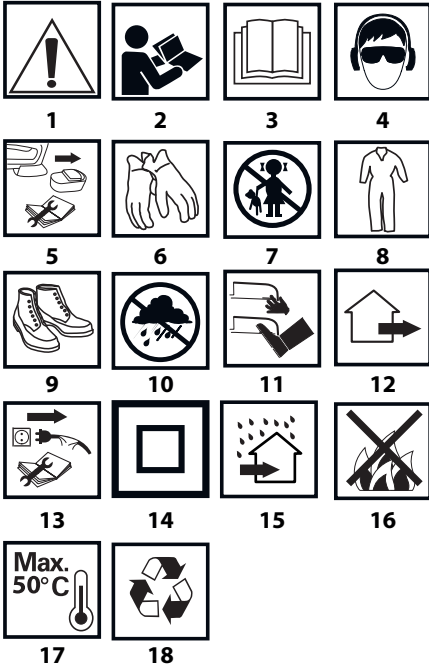
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par minēto personu drošību.
- Jāpievērš uzmanība, lai bērni nespēlētos ar ierīci.
- **Lādētāju nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.** Udenim nokļūstot lādētājā, palielinās ievainojumu gūšanas risks. Lādētājs ir jāizmanto tikai sausās iekšstelpās.
- Pirms veikt jebkādas lādētāja apkalpošanas vai apkopes darbus, atslēgt lādētāju no barošanas.
- **Neizmantojiet lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošas virsmas (piem., papīrs, audumi) vai viegli uzliesmojošo vielu tuvumā.** Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, rodas ugunsgrēka risks.
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaudīt lādētāja, vada un kontaktdakšas stāvokli. Bojājumu konstatēšanas gadījumā nedrīkst lietot lādētāju.** Nedrīkst mēģināt izjaukt lādētāju. Jebkādi remontdarbi ir jāveic autorizētajā servisa centrā. Neatbilstoši veiktā lādētāja montāža var kļūt par elektrotriecienu vai ugunsgrēka iemeslu.
- Bez atbildīgās personas uzraudzības lādētāju nedrīkst apkalpot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personas, kuru pieredzes vai zināšanas nav pietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības noteikumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks neatbilstoši apkalpota un rezultātā var rasties ievainojumi.
- Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.

**UZMANĪBU!** Neskatoties uz drošu elektroierīces konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

**Li-ion akumulatori var iztecēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsilīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks issavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstajās un saulainajās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas**

bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



1. UZMANĪBU! Nodrošināt īpašus piesardzības pasākumus
- 2,3. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus
4. Lietot individuālus aizsarglīdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus)
5. Izņemt akumulatoru no ierīces pirms regulēšanas vai tīrīšanas
6. Lietot aizsargcimdus
7. Nepieļaut bērnu pie ierīces
8. Lietot aizsargapģērbu
9. Lietot aizsargapavus
10. Sargāt ierīci no mitruma
11. Neturēt kājas un rokas griezējelementu tuvumā
12. Ierīce ir paredzēta darbam ārpus telpām
13. Atslēgt lādētāju pirms remonta
14. Otrā aizsardzības klase
15. Lādētājs ir paredzēts darbam sausās iekštelpās
16. Nemest akumulatoru ugunī
17. Maks. pieļaujamā akumulatora elementu temperatūra
18. Otrreizējā pārstrāde

## UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Akumulatora dzīvzoga šķēres ir manuālā tipa ierīce. Tās piedziņu veido līdzstrāvas kolektora dzinējs. Dzīvzoga šķēres ir paredzētas izmantošanai tādiem darbiem kā dzīvzogu un krūmu apgriešana. Dzīvzoga šķēru izmantošana neatbilstoši lietošanas instrukcijā aprakstītajam var izraisīt dzīvzoga šķēru bojājumus un radīt nopietnus riskus lietotājam. Dzīvzoga šķēres ir paredzētas tikai vienīgi neprofesionālām darbībām.



**Nedrīkst izmantot ierīci neatbilstoši mērķim, kuram tā ir paredzēta.**



## GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem elektroierīces elementiem, kas ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Asmens vadotne
  2. Aizsargs
  3. Palīgrokturis
  4. Slēdža bloķēšanas poga
  5. Galvenā roktura bloķēšanas poga
  6. Slēdzis
  7. Galvenais rokturis
  8. Akumulatora bloķēšanas poga
  9. Akumulators
  10. Lādētājs
  11. LED diodes
  12. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga
  13. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija (LED diodes)
- \* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

## SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

## APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Asmens vadotnes aizsargs - 1 gab.

## SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### AKUMULATORA IZŅĒMŠANA/IELIKŠANA

- Nospiegt akumulatora stiprinājuma pogu (5) un izņemt akumulatoru (4) (**A att.**)
- Ielikt uzlādētu akumulatoru (4) roktura turētājā, līdz tiks sadzirdēts akumulatora stiprinājuma poga (5) klikšķis.

### AKUMULATORA UZLĀDE

Ierīces akumulators ir daļēji uzlādēts. Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4°C-40°C. Jauns akumulators vai tāds, kas ilgstoši netika izmantots, sasniegs pilno barošanas spēju aptuveni pēc 3-5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem.

- Izņemt akumulatoru (9) no ierīces (**A att.**)
- Ieslēgt lādētāju (10) barošanas līzdzī (230 V AC).
- Ielikt akumulatoru (9) lādētājā (10) (**B att.**). Pārbaudīt, vai akumulators ir ielikts atbilstoši (līdz galam).

Pēc lādētāja ieslēgšanas barošanas tīklā (230 V AC), lādētājam sāks degt zaļā diode (11), kas signalizēs par sprieguma esamību.

Ievietojot akumulatoru (9) lādētājā (10), lādētājam sāks degt sarkanā diode (11), kas norāda uz akumulatora lādēšanas procesu.

Aprakstu par vienlaicīgi mirgojošām akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas (13) zaļajām diodēm skat. zemāk.

- **Mirgo visas diodes** – signalizē par akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.
- **Mirgo 2 diodes** – signalizē par daļēju izlādi.
- **Mirgo 1 diode** – signalizē par akumulatora augstu uzlādes līmeni.

Pēc akumulatora uzlādes degs lādētāja zaļā diode (11), bet visas akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes (13) degs nepārtraukti. Pēc neilga laika (apt. 15 sek.) šīs diodes (13) nodzīsīs.

Nedrīkst lādēt akumulatoru ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo

laiku, var tikt bojāti akumulatora elementi. Lādētājs neizslēgsies pēc pilnas akumulatora uzlādes. Lādētāja zaļā diode turpinās degt. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes nodzisis pēc kāda laika. Atslēgt barošanu pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja ligzdās. Izvairīties no secīgām isām uzlādēm. Nav jāuzlādē akumulatori pēc ierīces isā izmantošanas laika. Ievērojams laika samazinājums starp uzlādes reizēm norāda uz to, ka akumulators ir izlietots un tas ir jānomaina.



Uzlādes laikā akumulators stipri uzkarst. Neveikt darbu uzreiz pēc lādēšanas – uzgaidīt, kamēr akumulators atdzisis līdz istabas temperatūrai. Tas pasargās no akumulatora bojājumiem.

## INDIKĀCIJA PAR AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKLI



Akumulators ir aprīkots ar akumulatora uzlādes stāvokļa indikāciju (13) (3 LED diodes). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, jānospiež akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga (12) (C att.). Visu LED diožu degšana nozīmē akumulatora augstu uzlādes līmeni. Divu LED diožu degšana nozīmē daļēju izlādi. Tikai vienas LED diodes degšana nozīmē akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.

## PĀRLIEKAMAIS GALVENAIS ROKTURIS



Pirms darba sākuma var pielāgot galvenā roktura stāvokli tā, lai tas būtu visērtākais veicamajam darbam. Rokturi var uzlikt trīs stāvokļos, griežot to par 90° pa labi vai pa kreisi attiecībā pret pamatstāvokli.



Galvenā roktura stāvokļa maiņas laikā jāpievērš uzmanība tam, lai neieslēgtu slēdža pogu, jo tas liegs iespēju mainīt roktura stāvokli.



- Nospiež galvenā roktura bloķēšanas pogu (5) (D att.).

- Pagriez galveno rokturi nepieciešamajā stāvoklī.

- Galvenais rokturis automātiski nobloķēsies izvēlētajā stāvoklī.

## DARBS/ IESTATĪJUMI

### IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA



Pirms ieslēgšanas noņemt asmens vadotnes aizsegu un piestiprināt akumulatoru.



Dzīvzoga šķērēm ir drošības slēdzis, kura ieslēgšanai nepieciešams izmantot abas rokas.

**Ieslēgšana** – nospiež slēdža bloķēšanas pogu (4) un, turot to, nospiež slēdža (6) pogu (E att.).

**Izslēgšana** – samazināt spiedienu uz slēdža (6) pogu vai slēdža bloķēšanas pogu (4).



Dzīvzoga šķēres sāks darboties tikai vienlaicīgi nospiežot ar vienu roku slēdža bloķēšanas pogu (4), bet ar otru roku – slēdža (6) pogu. Samazinot spiedienu uz vienu no pogām, dzīvzoga šķēres izslēdzas. Asmens kustības drošības bremze aptur asmens kustību ātrāk par 1 sekundi pēc slēdža atlaišanas brīža.

### NORĀDĪJUMI PAR DROŠU EKSPLUATĀCIJU



Pirms darba uzmanīgi pārbaudīt, vai dzīvzoga nav tādu slikti pamanāmu priekšmetu kā, piemēram, žogs, tīkls u.tml.

- Apgrīzot garus zarus, darbu veikt pakāpeniski, pa slāņiem.

- Ar dzīvzoga šķērēm drīkst strādāt tikai tad, kad dzīvzogs ir sauss.

- Pēc darba pabeigšanas uzlikt asmens vadotnes aizsegu (F att.).

### DZĪVZOGU APGRĪEŠANA



- Dzīvzoga šķēres var izmantot ne tikai dzīvzogu, bet arī krūmu apgrīšanai.

- Vislabākais apgrīšanas rezultāts tiek iegūts, virzot asmens vadotni 15° leņķī attiecībā pret dzīvzogu.

- Dīvpusējā asmens vadotne un pretgaisa asmeņi ļauj griezt abos

virzienos vai ar svārstveida kustībām (G att.).

- Lai iegūtu vienādu dzīvzoga augstumu, ir ieteicams uzlikt auklu gar dzīvzoga apgrīžamo malu. Zarus, kas stiepjas pāri šai auklas līnijai, apgrīzēt (H att.).

- Lai apgrīzētu zarus, nepieciešams virzīt asmens vadotni vienmērīgi uz priekšu vai atpakaļ gar griešanas līniju.

- Dzīvzoga malas ir jāapgriež, veicot lokveida kustības no apakšas uz augšu (I att.).

## APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, izņemt akumulatoru no ierīces.



Jāuzmanās attiecībā uz asmens asajām malām. Kad dzīvzoga šķēres netiek izmantotas, asmens vadotnei vienmēr ir jāuzliet aizsegs.



### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams, tīrīt ierīci katru reizi pēc lietošanas.

- Iespēju robežās dzinēja korpusam vienmēr jābūt brīvam no putekļiem vai netīrumiem.

- Ierīce jātīra ar sausu auduma gabalu vai jāizpūš ar zema spiediena saspiesto gaisu.

- Tīrīšanai nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas elementus.

- Jāuzmanās, lai ierīces iekšpusē nenokļūtu ūdens.

- Pārbaudīt dzīvzoga šķēres, vai tām nav tādu skaidri redzamo defektu kā nenopriegtos vai bojāts asmens, valīgs skrūvju savienojums un nolietotie vai bojātie konstrukcijas elementi.

- Pārbaudīt, vai vāki un aizsargelementi nav bojāti un ir atbilstoši piestiprināti. Pirms dzīvzoga šķēru izmantošanas veikt visas nepieciešamas apkopes un remontdarbus.

- Pēc katras lietošanas notīrīt asmens vadotni un apsmidzināt to ar apkopes līdzekli. Ilgstošo darbu laikā ir ieteicams periodiski ieeļļot asmens ar plānu eļļas kārtu (J att.).

- Pārbaudīt asmens stāvokli.

- Izmantot tikai oriģinālu aprīkojumu un rezerves daļas.

- Uzglabāt dzīvzoga šķēres drošā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

- Neenoviet citus priekšmetus uz dzīvzoga šķēru korpusa.

- Elektroierīce jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.



Jebkāda veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja autorizētajā servisa centrā.

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLO PARAMETRU TABULA

Akumulatora dzīvzoga šķēres 58G032	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Asmens ātrums tukšgaitā	1300 min <sup>-1</sup>
Griešanas platums	510 mm
Asmens vadotnes garums	570 mm
Griešanas maks. biežums	15 mm
Elektroaizsardzības klase	III
Masa	2,2 kg
Ražošanas gads	2020
58G032 - nozīmē gan elektroierīces tipu, gan arī apzīmējumu.	



Graphite Energy+ sistēmas akumulators		
Parametrs	Vērtība	
<b>Akumulators</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Akumulatora spriegums	18 V DC	18 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion	Li-Ion
Akumulatora kapacitāte	2000 mAh	4000 mAh
Vides temperatūras diapazons	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Lādēšanas laiks ar lādētāju 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Ražošanas gads	2020	2020

Graphite Energy+ sistēmas lādētājs	
Parametrs	Vērtība
<b>Lādētāja tips</b>	<b>58G002</b>
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Lādēšanas spriegums	22 V DC
Maks. lādēšanas strāva	2300 mA
Vides temperatūras diapazons	4°C – 40°C
Akumulatora 58G001 lādēšanas laiks	1 h
Akumulatora 58G004 lādēšanas laiks	2 h
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	0,300 kg
Ražošanas gads	2020

## DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

<b>EE</b> Akustiskā spiediena līmenis	$L_{pa} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Akustiskās jaudas līmenis	$L_{wa} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājumu (priekšējais rokturis)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājumu (aizmugurējais rokturis)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informācija par troksni un vibrāciju

Elektroierīces emitētā trokšņa līmenis ir aprakstīts caur emitētā akustiskā spiediena līmeni  $L_{pa}$  un akustiskās jaudas līmeni  $L_{wa}$  (kur K ir mērījuma neprecizitāte). Elektroierīces emitētās vibrācijas ir aprakstītas caur vērtību  $a_h$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu (kur K ir mērījuma neprecizitāte).

Šajā instrukcijā norādītais emitētā akustiskā spiediena līmenis  $L_{pa}$  akustiskās jaudas līmenis  $L_{wa}$ , kā arī vērtība  $a_h$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, ir mērīta saskaņā ar standartu EN 60745-1:2009+A11:2010. Norādītā vērtība  $a_h$ , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, var tikt izmantota elektroierīču salīdzināšanai un vibrācijas ekspozīcijas sākotnējam novērtējumam.

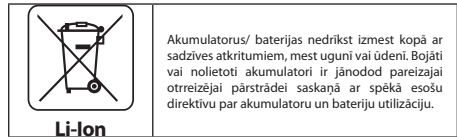
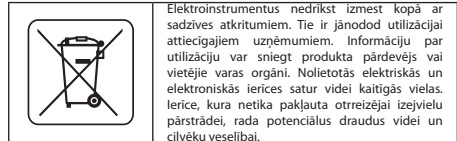
Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvais lielums attiecībā uz elektroierīces pamatizmantošanas mērķiem. Ja elektroierīce tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, vibrāciju līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta elektroierīces kopšana. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota

darbam. Detalizēti novērtējot visus faktoros, kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrāciju izraisītiem sekām, jāievieš tādi papildu drošības līdzekļi kā ierīces un darbinstrumentu cikliskā apkope, roku atbilstošas temperatūras nodrošināšana un atbilstošā darba organizācija.

## VIDES AIZSARDZĪBA



\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Vašavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstei, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifikācija komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālas vai administratīvas atbildības.

## ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÖLGE AKUTOITEL HEKILÖIKUR 58G032

TÄHELEPANU: ENNE SEADMENGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

### ERIOHUTUSJUHISED

ETTEVAATUST: Hekikäärde kasutamisel pidage kinni ohutusnõuetest. Enda ja läheduse viibivate isikute ohutuse tagamiseks lugege enne hekikäärdega töö alustamist läbi käesolev juhend. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.

- **Hoidke kõik kehaosad seadme terast eemal. Ärge püüdke lõigatavaid oksid kääga edasi lükata või neid töötava tera juures hoida. Kinnijäänud materjal eemaldage alles pärast seadme väljalülitamist.** Ka hetkeline tähelepanematus hekilöökuri kasutamise ajal võib viia tõsiste kehavigastusteni.
- **Hoidke elektritööriista käepidemete isoleeritud pindadest, sest tera võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Tera kokkupuude pingele al oleva toitejuhtmega võib tekitada pingele seadme metallelementidele ja põhjustada nii elektrilööki.
- **Hoidke ka väljalülitatud hekilöökurit käepidemest. Löökuri transportimisel võib teiseladmisel katke tera alati kaitsekattega.** Seadme hoolikas käsitsemine vähendab seadme tera põhjustatud kehavigastuste ohtu.

- **Hoidke elektrijuhmed tööalast eemal.** Töö ajal võib juhe jääda heki sisse ja nii võite selle kogemata läbi lõigata.

## Juhised

- Ärge lubage hekilõikurit kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud seadme kasutusjuhendiga.
- Ärge püüa heki teiste isikute läheduses.
- **PIDAGE MEELES** Seadme kasutaja vastutab õnnetuste ja olukordade eest, mis võivad ohustada kolmandaid isikuid või kahjustada keskkonda.

## Ettevalmistus

- Töö ajal kandke alati kinnisi jalanõusid ja pikki pükse.
- Kasutage alati isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid ja kõrvaklapid.
- Kontrollige hoolikalt ala, mida hakkate pügama, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad hekikääre kahjustada.
- Enne töö alustamist veenduge alati, et hekikääre tera ei oleks kahjustatud.
- Töö ajal hoidke aiatööriista kindlalt, ja säilitage kindel kehaasend.
- Ärge haarake seadet tera plaadist.

## Kasutamine

- Kasutage hekikääre vaid päevavalguse või hea kunstvalgustuse käes.
- Vältige märja heki pügamist.
- Veenduge alati, et teie jalad toetuksid kindlalt maha.
- Ärge kasutage seadet, mille katted või korpus on kahjustatud, ega ilma kateteta seadet.
- Käivitage mootor vastavalt juhistele ja jälgides, et teie jalad asuksid löökelemendist eemal.
- Veenduge, et ventilatsiooniavad seadme korpuses oleksid puhtad ja vabad.
- Ärge hoidke oma käsi ega jalgu seadme liikuvate osade läheduses.
- Hekikääre tohivad parandada vaid vastavat kvalifikatsiooni omavad isikud.
- Kasutage vaid tootja soovitatud varuosi.
- Ärge andke seadet kasutamiseks lastele ega isikutele, kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga.
- Ärge töötag seadmega juhul, kui vahetus läheduses viibib kõrvalisi isikuid.
- Hoidke sae seadme tera ja elektriliini vahel turvalist vahemaad –

vähemalt 15 m.

## Hooldamine ja hoidmine

- Hekilõikuri ohutu töö tagamiseks hoidke seadme kõik osad korras.
- Ohutuse tagamiseks vahetage välja kõik kulunud või kahjustatud osad.
- Hoidke hekikääre niiskuse eest.
- Hoidke hekikääre lastele kättesaamatus kohas ja paigaldatud löökelemendi kattega.
- Kõik seadme hooldustööd, eriti need, mis toimuvad terade läheduses, tuleb teha kaitsekinnastes enne hooldustööd tuleb aku seadmest eemaldada.
- Enne iga kasutamise ölitage lõiketera määrdeõliga.

## Akuga seotud ohutusjuhised

- Vigastuste või vale kasutamise korral võib akut eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nõu arstiga. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Valed kasutustingimuste korral võib elektrolüüt akust välja voolata. Vältige kontakti sellega. Kui siiski elektrolüüdiga kokku puutute, loputage see rohke veega hoolikalt maha. Kui elektrolüüt satub silma, konsulteerige lisaks ka arstiga. Väljavoolanud elektrolüüt võib põhjustada silmade ärritust või põletust.
- Ärge avage akut – võib tekkida lühis.
- Ärge kasutage akut vihma käes.
- Hoidke akut eemal soojusallikatest. Ärge jätke akut pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (päikese kätte, küttekollete lähedusse või mistahes ruumi, kus temperatuur ületab 50 °C).

## Akulaadijaga seotud ohutusjuhised

- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või järgides seadme kasutusjuhendit.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- **Kaitske laadijat niiskuse ja vee eest.** Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat või kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Enne hooldus- või puhastustoiminguid tõmmake laadija alati vooluvõrgust välja.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlikule alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses.** Laadimisprotsessi ajal laadija kuumeneb ja see võib põhjustada tulohtu.
- **Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit.** Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage. Ärge üritage laadijat ise lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenõuetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.
- Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.

**TÄHELEPANU!** Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

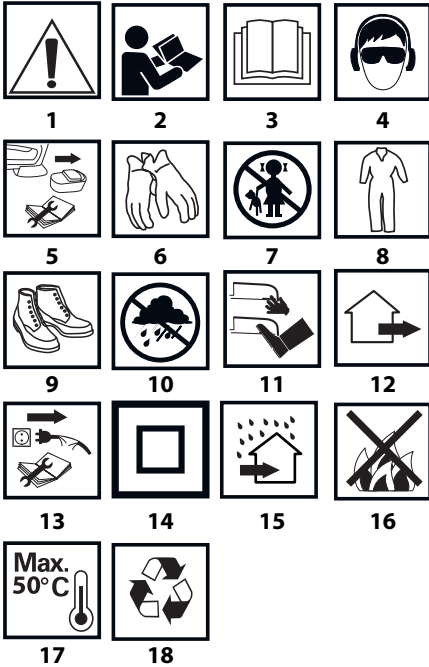
Litium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad

mehaaniliselt vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvasaadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.



**Keelatud on kasutada seadet vastuolus selle määratud otstarbega!**

Kasutatud piktogrammide selgitused.



- TÄHELEPANU!** Pidage kindi eriohutusjuhistest.
- 3.** Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selle toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
- Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
- Eemaldage seadmest aku enne toiminguid, mis on seotud selle reguleerimise või puhastamisega.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Ärge lubage lapse seadme lähedusse.
- Kasutage kaitserõivaid.
- Kasutage tööjalatseid.
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Hoidke käed ja jalad löikeelementidest eemal!
- Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.
- Enne parandustööd eemaldage laadija vooluvõrgust.
- Teine kaitseklass
- Laadija on mõeldud kasutamiseks kuivades siseruumides.
- Ärge visake akuelemente tulle.
- Maksimaalne lubatud temperatuur.
- Ringlussevõtt

## EHITUS JA KASUTAMINE

Akutoitel hekilõikur on käsi-tööriist. Seade saab toite alalisvoolu kommutaator mootorilt. Hekilõikur on mõeldud kasutamiseks koduaias, selliste töödejuures nagu hekkide ja põõsaste pügamine. Igasugune muu käesolevas juhendis nimetatama kasutusviis võib viia seadme kahjustamiseni ja olla seadme kasutajale ohtlik. Hekilõikur on mõeldud eranditult vaid kodukasutuseks.

## JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

- Teraplaat
- Kate
- Abikäepide
- Töölüliti lukustusnupp
- Põhikäepideme lukustusnupp
- Töölüliti
- Põhikäepide
- Aku lukustusnupp
- Aku
- Laadija
- LED-dioodid
- Aku laetuse taseme signaalnupp
- Aku laetuse taseme signaal (LED-dioodid).

\* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

## GRAAFILISTE TÄHISTE SELGITUS



TÄHELEPANU



ETTEVAATUST



PAIGALDUS/SEADISTAMINE



INFO

## VARUSTUS JA TARVIKUD

- Teraplaadi kate – 1 tk

## ETTEVALMISTUS TÖÖKS

### AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Vajutage aku kinnituspupud (**8**) alla ja tõmmake aku (**9**) välja (**joonis A**).
- Asetage laetud aku (**9**) käepidemisse ja lükake kuni kuulete aku kinnituspuppu (**8**) klõpsatust.



### AKU LAADIMINE

Aku tarnitakse osaliselt laetud kujul. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskonna temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli.



- Eemaldage aku (**9**) seadmest (**joonis A**).
- Lülitage laadija (**10**) vooluvõrgu (**230 V AC**) pesasse.



- Asetage aku (**9**) laadijasse (**10**) (**joonis B**). Veenduge, et aku asetuks kindlalt kohal (oleks lõpuni sisse lükatud).

Pärast laadija ühendamist toitevõrgu pesasse (**230 V AC**) süttib laadijal roheline diod (**11**), mis annab märku, et toide on järgi ühendatud.

Pärast aku paigutamist (**9**) laadijasse (**10**) süttib laadijal punane diod (**11**), mis annab märku, et aku laadimise protsess kestab.

Samal ajal põlevad eri režiimidel vilkuvad rohelised aku laetuse taseme diodid (**13**) (vaata kirjeldust allpool).

- Kõik diodid põlevad vilkuvalt** – aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks diodi põlevad vilkuvalt** – aku on osaliselt tühi.
- Üks diod põleb vilkuvalt** – aku laetuse tase on kõrge.



Kui aku on täis laetud süttib laadijal olev diod (**11**) roheliselt ja kõik aku laetuse taseme diodid (**13**) põlevad püsivalt. Teatud aja järel (u

15 s) aku laetuse taseme diodid (13) kustuvad.



Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi. Laadija ei lülitu pärast seda, kui aku on täis laetud, automaatselt välja. Roheline diod laadijal põleb edasi. Aku laetuse taseme diodid kustuvad teatud aja möödudes. Enne aku laadijast eemaldamist lülitage laadija vooluvõrgust välja. Vältige järjestikusi lühiajalisi laadimisi. Ärge pange akut pärast seadme lühiajalist kasutamist uuesti laadima. Ajavahemiku oluline lühenemine kahe laadimise vahel annab märku sellest, et aku on kulunud ja see tuleb välja vahetada.



**Laadimise käigus akud soojenevad. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.**



## AKU LAETUSE TASEME NÄIDIK

Aku on varustatud aku laetuse taseme näidikuga (3 LED-diodi) (13). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage alla aku laetuse taseme signaalnupp (12) (joonis C). Kõigi diodide süttimine näitab, et aku on täis. Kahe diodi süttimine näitab, et aku on poollühi. Ainult ühe diodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.



## PÕHIKÄEPIDEME PÖÖRAMINE

Enne töö alustamist saate pöörata põhikäepideme asendisse, mis on tehtava töö puhul kõige mugavam. Käepideme saab seada 4 asendisse, keerates seda algasendi suhtes 90° võrra vasakule või paremale.



**Põhikäepideme asendi muutmise ajal olge tähelepanelik, et mitte vajutada alla tööüliltil nuppu, sest siis ei ole võimalik käepidet pöörata.**



- Vajutage alla põhikäepideme lukustusnupp (5) (joonis D).
- Keerake põhikäepideme valitud asendisse.
- Põhikäepideme lukustub automaatselt valitud asendisse.

## TÖÖ / SEADISTAMINE

### SISSELÜLITAMINE – VÄLJALÜLITAMINE



Enne seadme käivitamist eemaldage tera plaadi kate ja paigaldage aku.



Hekilõikuril on ohutu tööüliltil, mille sisselülitamiseks tuleb kasutada mõlemat kätt.

**Sisselülitamine** - vajutage tööüliltil lukustusnupp (4) alla ja hoidke selles asendis, vajutades samal ajal tööüliltil nuppu (6) (joonis E).

**Väljalülitamine** - vabastage tööüliltil nupp (6) või tööüliltil lukustusnupp (4).



Hekilõikur hakkab tööle alles siis, kui vajutate ühe käega ühtlaselt tööüliltil lukustusnupule (4), ja teise käega tööüliltil (6). Ühe või teise nupu vabastamisel seadme mootor seiskub. Lõikelemendi ohutuspidur peatab elemendi hiljemalt 1 sekund pärast nupu vabastamist.

### OHUTU KASUTAMISE JUHISED



Enne töö alustamist kontrollige põhjalikult hekki ja veenduge, et selles ei oleks võrkehased, nagu piirded, võrgud jms.

- Kui lõikate pikki oksa, tehke seda astmeliselt, kihtidena.
- Hekilõikurit võib kasutada vaid kuival hekil.
- Pärast töö lõpetamist paigaldage tera plaadi kate (joonis F).



## HEKKIDE PÜGAMINE

- Lisaks hekkide pügamisele võib hekikäare kasutada ka põsaste lõikamiseks.
- Parima tulemuse saavutamiseks, kui juhte lõikelementi nii, et see oleks suunatud helike 15° nurga all.
- Kahepoolne tera plaati ja vastassuundades liikuvad terad võimaldavad pügada hekki mõlemas suunas või edasi-tagasi liigutustega (joonis G).
- Heki ühtlase kõrguse saavutamiseks on soovitatav tõmmata pikki lõigatavat hekkiäärat nõor või traat. Lõigake maha märgistatud joonest ülespoole jäävad oksad (joonis H).
- Okste juhtimiseks lõikelementi ette liigutage lõikelementi ühtlaselt mööda lõikejoont edasi-tagasi.
- Heki külgi pügage kaarjate liigutustega alt üles (joonis I).

## KASUTAMINE JA HOOLDUS



**Enne kui asute mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoimingute juurde, eemaldage seadmed külljust aku.**



**Olge ettevaatlikud lõikelementide teravate servadega.. Ajal, kui te hekilõikurit ei kasuta, peab seadme tera plaadile olema paigaldatud kate.**



## HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Soovitage puhastada seadet iga kord pärast kasutamist.
- Mootori korpus peab võimaluste piires olema alati vaba tolmu- ja mustusest.
- Pühkige seadet puhta lapiga või nõrga suruõhujoo abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vett.
- Kontrollige regulaarselt lõikelementi ja veenduge, et selles ei oleks kulumisjälgi, nagu lõdvenenud või kahjustatud tera, lõdvenenud poldid, kahjustatud konstruktsioonilemmendid.
- Veenduge, et katted ja ohutuselemendid oleksid kahjustusteta ja korralikult kinnitatud. Enne hekilõikuri kasutamist viige läbi kõik vajalikud hooldus- ja parandustööd.
- Pärast iga kasutamist puhastage tera plaati ja pihustage see üle hoolduspihusega. Pikemaajalise töö korral kandke lõikelemendile regulaarselt õhuke õlikiht (joonis J).
- Kontrollige lõiketerade seisut.
- Kasutage vaid originaalvarvikuid ja originaalvaruosi.
- Hoidke hekilõikurit ohutus, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge asetage hekilõikuri korpusele mingeid esemeid.
- Hoiustamise ajaks võtke seadme aku välja.



Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

## TEHNILISED PARAMEETRID

### NOMINAALANDMED

Akutoitel lehepuhur 58G031	
Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Tera kiirus ilma koormuseta	1300 min <sup>-1</sup>
Lõikeelaius**	510 mm
Lõikeplaadi pikkus	570 mm
Maksimaalne lõikejäämedus**	15 mm
Kaitseklass	III
Kaal	2,2 kg

Tootisaasta	2020
58G031 näitab ka seadme tüüpi ja määratlust	

Graphite Energy+ süsteemi aku		
Parameeter	Väärtus	
<b>Aku</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Aku pingeline	18 V DC	18 V DC
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion
Aku maht	2000 mAh	4000 mAh
Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Laadimisaeg laadijaga 58G002	1 h	2 h
Kaal	0,400 kg	0,650 kg
Tootisaasta	2020	2020

Graphite Energy+ süsteemi akulaadija	
Parameeter	Väärtus
<b>Laadija tüüp</b>	<b>58G002</b>
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	22 V DC
Maksimaalne laadimisvool	2300 mA
Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C
Aku 58G001 laadimise aeg	1 h
Aku 58G004 laadimise aeg	2 h
Eklass	II
Kaal	0,300 kg
Tootisaasta	2020

## MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Müra võimsustase	$L_{wA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Möödetud vibratsioonitase (esimene käepide)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Möödetud vibratsioonitase (tagumine käepide)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Müra ja vibratsiooni info

Seadme tekitatava müra tase on määratletud helirõhutase  $L_{pA}$  ja müra võimsustase  $L_{wA}$  kaudu (K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatava vibratsiooni tase on määratletud vibratsioonitaseme kaudu (K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase  $L_{pA}$ , müra võimsustase  $L_{wA}$  ning möödetud vibratsioonitase  $a_h$  on möödetud vastav standardile EN 60745-1:2009+A11:2010. Esitatud vibratsioonitaset  $a_h$  võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja üldise vibratsioonitaseme esialgseks hindamiseks.

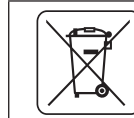
Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, võib vibratsioonitase muutuda. Vibratsioonitaset võib tõsta ka seadme ebapiisav või liiga harv hooldamine. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.

Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb

arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib kõiki tegureid põhjalikult arvesse võttes olla vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus märgatavalt väiksem.

Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu tööriista ja töötarvikute regulaarne hooldamine, käte õige temperatuuri tagamine, sobiv töökorraldus.

## KESKKONNAKAITSE



Arge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.



### Li-Ion

Ärge pange akut / patareisid olmejäätmete hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akut tuleb nõuetekohaselt utiliseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareide utiliseerimise direktiiviga.

\* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Varsavasvi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitsitud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 LK 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseemärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ АКУМУЛАТОРНИ НОЖИЦИ ЗА ЖИВ ПЛЕТ 58G032

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА СЪОРЪЖЕНИЕТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** По време на използване на ножиците за жив плет трябва да спазвате правилата за безопасност. С оглед на собствената безопасност и безопасността на трети лица моля, прочетете настоящата инструкция, преди да започнете употреба на ножиците. Моля, запазете инструкцията за цел по-нататъшно използване.

- Спазете всички части на тялото далеч от ножа. Не се опитвайте да отстранявате отрязания материал или да го придържате по време на работа на ножа. Заклепен материал може да се отстрига само след изключване на ножиците. Дори само момент невнимания при работа с ножиците може да доведе до тежки наранявания.
- Електрическият инструмент трябва да се държи за изолираната повърхност на ръкохватката, тъй като ножът може да попадне на скрити електрически кабели. Контакт

на ножа с кабел под напрежение може да причини появата на напрежение в металните елементи на инструмента и да доведе до токов удар.

- **Дръжте инструмента за ръкохватката при изключен нож. По време на транспорт и съхранение винаги поставяйте защитния капак. Внимателното третиране на инструмента намалява опасността от нараняване в резултат на контакт с ножа.**
- **Трябва да отстраните електрическите кабели от зоната за рязане.** По време на работа електрическият кабел може да се скрие в живия плет и случайно да бъде прерязан.

## Инструкция

- Не разрешавайте на деца и на лица, непознати с инструкцията за обслужване, да обслужват ножиците за жив плет.
- Не подравнявайте живия плет, когато наоколо има други хора.
- **НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ.** Операторът или потребителят е отговорен за произшествия или опасности за други хора или за околната среда.

## Подготовка

- По време на работа винаги трябва да носите солидни обувки, дълъг панталон.
- Винаги използвайте лични предпазни средства като защитни очила, антифони.
- Преди да пристъпите към работа, трябва да проверите старателно терена, в който ще работите, и да отстраните от него всички предмети, които могат да повредят режещите елементи на ножиците.
- Винаги преди употреба трябва да проверите, дали ножът на ножиците не е повреден.
- По време на работа трябва да държите надеждно градинския инструмент и да си осигурите стабилна работна позиция.
- Не хващайте електроинструмента за ножа.

## Използване

- Работете само при дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- Избягвайте подравняването на мокър жив плет.
- Винаги трябва да се уверите, че краката Ви стоят стабилно върху терена.
- Не използвайте ножици за жив плет с повредени капаци, корпуси или без поставени капаци.
- Включете двигателя съгласно инструкцията, като се уверите, че крайниците се намират далеч от режещия елемент.
- Уверете се, че вентилационните отвори в корпуса не са замърсени.
- Не дръжте ръцете и краката си близо до движещите се части.
- Ремонтът на ножиците за жив плет трябва да се извършва само от квалифицирани лица.
- Трябва да използвате само препоръчаните от производителя резервни части.
- Не предоставяйте инструмента за използване от деца и лица, които не са запознати с настоящата инструкция.
- Не бива да работите с инструмента, ако в непосредствена близост се намират трети лица.
- Запазете безопасно разстояние от 15 метра между края на острието и електрическата линия.

## Поддръжка и съхранение

- Поддържайте в изправно състояние всички подвъзли, за да бъдете сигурни, че ножиците за жив плет ще работят по безопасен начин.
- С оглед запазване на безопасността подменяйте изхабените и

повредени части.

- Пазете ножиците от въздействието на влага.
- Да се съхранява извън обсега на деца и с поставен защитен капак на режещите елементи.
- Всички дейности по поддръжка, а по-специално тези, близо до острия нож, трябва да се изпълняват в защитни ръкавици и при изваден акумулатор.
- Преди всяко използване на ножиците за жив плет трябва да ги смажете с масло за поддръжка.

## Указания за безопасност за акумулатора

- В случай на повреда и неправилно използване на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да проветрите помещението и при наличие на оплаквания да потърсите медицинска помощ. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на работа може да се появи изтичане на електролита от акумулатора; трябва да избягвате контакт с него. Ако се стигне до случаен контакт, електролитът трябва да се изплакне обилно с вода. В случай на контакт с очите се консултирайте с лекар. Изтичащият електролит може да причини дразнене на очите или изгаряния.
- Не отваряйте акумулатора - съществува риск от късо съединение.
- Не използвайте електроинструмента по време на дъжд.
- Акумулаторът винаги трябва да се пази далеч от източници на топлина. Не оставяйте акумулатора за продължително време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до отоплителни радиатори или навсякъде там, където температурата надвишава 50°C).

## Указания за безопасност за зарядното устройство на акумулатора

- Този инструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит или познания, освен ако са под надзор или използването се извършва в съответствие с инструкцията за употреба, предоставена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Обърнете внимание децата да не си играят с този уред.
- **Зарядното устройство не бива да се излага на въздействието на влага или вода.** Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да пристъпите към каквито и да било дейности по обслужване или почистване на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- **Не използвайте зарядното устройство, когато е поставено върху леснозапалима основа (напр. върху хартия, текстил), нито в съседство на леснозапалими вещества.** С оглед повишаване на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане има опасност от възникване на пожар.
- **Всяки път преди използване на зарядното устройство следва да проверите неговото състояние - кабела и щекера. В случай на констатирани повреди зарядното устройство да не се използва. Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство.** Всички ремонти трябва да се извършат от оторизиран технически сервиз. Неправилно проведен монтаж на зарядното устройство може да причини токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или психически увреждания и други лица, които нямат достатъчен опит и познания за обслужване на зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор на отговорно

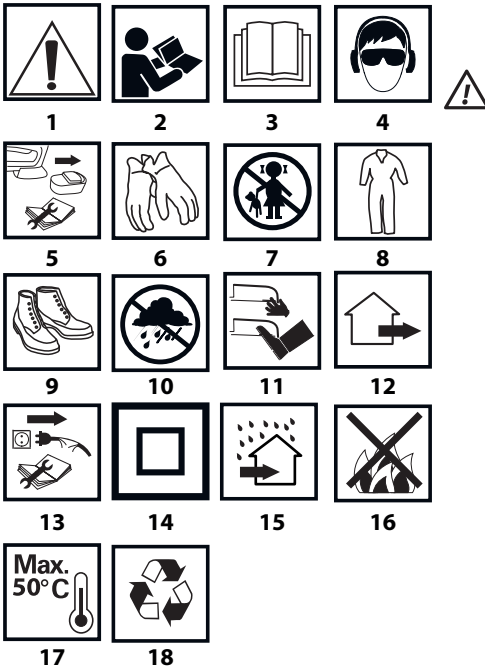
лице. В противен случай има опасност от неправилно обслужване на устройството, в резултат на което може да се стигне до наранявания.

- Когато зарядното устройство не се използва, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

**ВНИМАНИЕ!** Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Акумулаторите Li-Ion могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат загрети до високи температури или при късо съединение. Не бива да се съхраняват в автомобила през горещи и слънчеви дни. Акумулаторът не бива да бъде отварян. Акумулаторите Li-Ion са оборудвани с електронни безопасителни устройства, които ако бъдат повредени, могат да причинят запалване или експлозия на акумулатора.

Обяснение на използваните пиктограми



1. **ВНИМАНИЕ!** Вземете специални предпазни мерки.
- 2,3. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържащите се в нея предупреждения и правила за безопасност!
4. Използвайте средства за индивидуална защита (защитни очила, антифони).
5. Преди да пристъпите към дейности по регулиране или почистване, извадете акумулатора от устройството.
6. Използвайте защитни ръкавици.
7. Не допускайте деца в близост до уреда.
8. Използвайте защитно облекло.
9. Използвайте работни обувки.
10. Пазете уреда от влага.

11. Не доближайте краиците до режещите елементи.
12. Устройството е предназначено за работа на открито
13. Изключете зарядното устройство преди ремонт.
14. Втори клас на защита от токов удар.
15. Зарядното устройство е предназначено за работа вътре в сухи помещения.
16. Не хвърляйте батериите в огън.
17. Максималната допустима температура на клетките на акумулатора.
18. Рециклиране

## КОНСТРУКЦИЯ И УПОТРЕБА

Акумулаторните ножици за жив плет представляват ръчен инструмент. Задвижват се от комутаторен двигател за постоянен ток. Описаните ножици са предназначени за работни дейности в домашната градина като: подрязване на жив плет и оформяне на храсти. Всяко друго приложение, което не е описано по-долу в инструкцията за обслужване, може да доведе до увреждане на ножиците и представлява сериозна опасност за потребителя. Ножицата за жив плет е предназначена само за любителско ползване.

Не се разрешава използването на инструмента за дейности, различни от неговото предназначение.

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

1. Ножове
2. Защитен капак
3. Помощна ръкохватка
4. Бутон на блокадата на пусковия бутон
5. Бутон на блокадата на главната ръкохватка
6. Пусков бутон
7. Главна ръкохватка
8. Бутон за блокиране на акумулатора
9. Акумулатор
10. Зарядно устройство
11. LED диоди
12. Бутон за сигнализация на нивото на зареждане на акумулатора
13. Сигнализация за нивото на зареждане на акумулатора (LED диоди).

\* Между представената фигура и продукта може да има разлики.

## ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



## ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

1. Защитен капак на ножовете - 1 бр.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### ИЗВАЖДАНЕ / ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Натиснете бутона за закрепване на акумулатора (8) и извадете акумулатора (9) (фиг. А).
- Поставете заредения акумулатор (9) в държача в ръкохватката, докато чуете щракване на бутона за закрепване на акумулатора (8).

### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Акумулаторът за инструмента е доставен частично зареден. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Нов акумулатор или акумулатор, който не е бил употребяван дълго време, придобива пълна способност за хранване след около 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора (9) от инструмента (фиг. А).
- Включете зарядното устройство (10) в контакт на захранващата мрежа (230 V AC).
- Поставете акумулатора (9) в зарядното устройство (10) (фиг. В). Проверете, дали акумулаторът е правилно инсталиран (пъхнат докрай).

След включване на зарядното устройство в мрежовия контакт (230 V AC) ще светне зеленият диод (11) на зарядното устройство, което сигнализира свързване към напрежението.

След поставяне на акумулатора (9) в зарядното устройство (10) ще светне червеният диод (11) на зарядното устройство, което сигнализира, че акумулаторът е в процес на зареждане.

Едновременно светят с мигаща светлина зелените диоди (13) за нивото на зареждане на акумулатора в различни комбинации (вижте описанието по-долу).

- **Всички диоди светят с мигаща светлина** - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.
- **2 от диодите светят с мигаща светлина** - сигнализиране за частично разреждане на акумулатора.
- **1 диод свети с мигаща светлина** - сигнализиране на високо ниво на зареждане на акумулатора.

След зареждането на акумулатора диод (11) в зарядното устройство свети със зелена светлина, а всички диоди за нивото на зареждане на акумулатора (13) светят с непрекъсната светлина. След изтичане на определено време (ок. 15 сек.) диодите за нивото на зареждане на акумулатора (13) изгасват.

Времето за зареждане на акумулатора не трябва да надвишава 8 часа. Надвишаването на това време може да причини повреда на клетките на акумулатора. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на акумулатора. Зеленият диод на зарядното устройство ще продължи да свети. Диодите за нивото на зареждане на акумулатора след известно време ще изгаснат. Преди да извадите акумулатора от зарядното устройство, следва да изключите зарядното от захранващия контакт. Избягвайте кратки, следващи едно след друго зареждания. Акумулаторът не трябва да се дозарежда след кратко използване на инструмента. Значително намаляване на времето между поредните изисквани зареждания на акумулатора означава, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен с нов.

По време на процеса на зареждане акумулаторите се загряват. Не предприемайте работни дейности веднага след зареждане на акумулатора - изчакайте, докато акумулаторът се охлади до стайна температура. Това ще предотврати увреждане на акумулатора.

### СИГНАЛИЗИРАНЕ НА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА

### АКУМУЛАТОРА

Акумулаторът е оборудван със сигнализация на нивото на зареждане (3 LED диода) (13). За проверка на нивото на зареждане на акумулатора трябва да натиснете бутона за сигнализацията на нивото на зареждане на акумулатора (12) (фиг. С). Светенето на всички диоди сигнализира високо ниво на зареждане на акумулатора. Когато светят 2 от диодите - сигнализиране за частично разреждане на акумулатора. Когато свети само 1 диод - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.

### ГЛАВНА РЪКОХВАТКА С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЛОЖЕНИЕТО

Преди да пристъпите към работа можете да адаптирате положението на главната ръкохватка така, че да бъде най-удобно за извършваната дейност. Ръкохватката може да се фиксира в 3 положения със завъртане на 90° наляво или надясно спрямо основното положение.

По време на смяна на положението на главната ръкохватка обърнете внимание да не натиснете бутона за включване, тъй като това ще възпрепятства завъртането на ръкохватката.

- Натиснете бутона на блокадата на главната ръкохватка (5) (фиг. D).
- Завъртете главната ръкохватка в избраното положение.
- Главната ръкохватка ще се блокира автоматично в избраното положение.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВКЛЮЧВАНЕ – ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди включване трябва да свалите защитния капак на ножа и да монтирате акумулатора.

Ножиците за жив плет са оборудвани с безопасен пусков бутон, при който се използва използването на двете ръце, за да се включи инструментът.

**Включване** – натиснете бутона на блокадата на пусковия бутон (4) и задържайки го натиснете пусковия бутон (6) (фиг. E).

**Изключване** – освободете натиска на пусковия бутон (6) или на бутона на блокадата на пусковия бутон (4).

Ножиците започват работа едва след едновременно натискане на бутона на блокадата на пусковия бутон (4) с една ръка и с другата ръка на пусковия бутон (6). Освобождането на натиска на един от бутоните води до спиране на работата на ножиците. Спирачката за безопасност на движението на ножа го обездвижва за по-малко от 1 секунда след освобождаване на бутона.

### ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да пристъпите към работа, трябва да проверите живия плет за наличие на невидими огради, мрежа и т.н.

- Когато подрязвате дълги клони, работата трябва да се извършва постепенно, на слоеве.
- С ножицата можете да работите само, когато живият плет е сух.
- След завършване на работа поставете защитния капак на ножа (фиг. F).

### ПОДРЯЗВАНЕ НА ЖИВ ПЛЕТ

- Освен подрязване на жив плет ножицата може да се използва също така и за оформяне на храсти.
- Най-добър резултат от оформянето се постига при водене на ножовете така, че да бъдат насочени под ъгъл около 15° към живия плет.
- Двустранният горен и долен нож осигуряват рязане в двете посоки или с възвратно-посъпътелна движение (фиг. G).



- С цел постигане на еднаква височина на плета се препоръчва разпъване на шнур или въже по дължината на подрязвания жив плет. Клоните, стърчащи над шнур, трябва да се отрежат (фиг. Н).
- С цел насочване на клоните под ножовете трябва да премествате ножовете равномерно напред или назад по линията на рязане.
- Страните на живия плет трябва да се подрязват с изпълнение на дъгообразни движения в посока отдолу нагоре (фиг. I).

## ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Преди да пристъпите към изпълнението на каквито и да било дейности, свързани с инсталиране, настройки, ремонт или обслужване, трябва да извадите акумулатора от инструмента.



**Запазете внимание с оглед на острите ръбове на ножовете. Когато ножицата не е използвана, защитата на ножовете трябва винаги да бъде поставена.**



### **ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

- Препоръчва се почистване на уреда след всяко използване.
- Корпусът на двигателя трябва да бъде по възможност винаги почистен от прах и замърсявания.
- Уредът да се почиства със суха кърпа или да се продуха със състен въздух с ниско налягане.
- Не бива да се използват никакви почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда.
- Трябва да внимавате във вътрешността на инструмента да не проникне вода.
- Проверете ножицата за видими повреди като разхлабени или повредени ножове, разхлабени винтови съединения и износени или повредени елементи на конструкцията.
- Проверете, дали капакът и защитите са изправни и правилно монтирани. Преди използването на ножицата трябва да проведете всички необходими дейности по поддръжка и ремонт.
- След всяко използване на ножицата трябва да почистите ножовете и да ги напръскате с препарат за поддръжка. По време на по-продължителна работа се препоръчва мазане на ножовете с тънък слой масло в равни периоди от време (фиг. J).
- Проверете състоянието на остриетата на ножовете.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.
- Съхранявайте ножиците на безопасно, сухо и недостъпно за деца място.
- Не поставяйте никакви предмети върху корпуса на ножицата.
- Уредът трябва да се съхранява с изваден акумулатор.



Всички повреди следва да бъдат отстранявани от оторизиран сервис на производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторна духалка за листа 58G031	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Скорост на ножа без натоварване	1300 min <sup>-1</sup>
Широчина на рязане	510 mm
Дължина на режещия нож	570 mm
Максимална дебелина на рязане	15 mm

Клас на защита от токов удар	III
Тегло	2,2 kg
Година на производство	2020
58G031 означава както типа, така и означението на машината	

Акумулатор от система Graphite Energy+		
Параметър	Стойност	
<b>Акумулатор</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напрежение на акумулатора	18 V DC	18 V DC
Тип акумулатор	Li-Ion	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	2000 mAh	4000 mAh
Температурен обхват на околната среда	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Време на зареждане със зарядно устройство 58G002	1 h	2 h
Тегло	0,400 kg	0,650 kg
Година на производство	2020	2020

Зарядно устройство система Graphite Energy+	
Параметър	Стойност
<b>Вид на зарядното устройство</b>	<b>58G002</b>
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Напрежение на зареждането	22 V DC
Макс. ток на зареждането	2300 mA
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C
Време за зареждане на акумулатор 58G001	1 h
Време за зареждане на акумулатор 58G004	2 h
Клас на защита	II
Маса	0,300 kg
Година на производство	2020

## ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Ниво на акустичната мощност	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Стойност на ускоренията на вибрациите (предна ръкохватка)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускоренията на вибрациите (задна ръкохватка)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



### Информация относно шума и вибрациите

Нивото на генерирания шум от уреда е описано посредством: нивото на акустичното налягане  $L_{pA}$  и нивото на акустичната мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  означава неопределеност на измерването). Вибрациите, генерирани от уреда, са описани чрез стойностите на ускоренията на вибрациите  $a_h$  (където  $K$  означава неопределеност на измерването).

Посочените в настоящата инструкция: ниво на излъчваното акустично налягане  $L_{pA}$ , ниво на акустичната мощност  $L_{WA}$  и стойността на ускоренията на вибрациите  $a_h$  са измерени в съответствие със стандарт EN 60335-1:2012; EN 50636. Посоченото ниво на вибрации  $a_h$  може да се използва като критерий за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е референтно ниво само за основните приложения на уреда. Ако уредът бъде използван за други цели или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се различава от посоченото. Върху високото ниво на вибрациите влиянието ще окаже недостатъчното или твърде рядкото провеждане на дейности по поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишаване на експозицията на вибрации по време на целия период на работа.

С цел точно определяне на експозицията на вибрации трябва да се вземат предвид периодите, когато инструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. След точно определяне на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

Следва да се въведат допълнителни мерки за безопасност с цел защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работа.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествена среда. Оборудването, неодадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Акумулаторите / батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подложат на правилно оползотворяване съгласно актуалната директива касаеща оползотворяването на акумулатори и батерии.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък: „Grupa

Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Група Торех и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Група Торех изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

### AKUMULATORSE ŠKARE ZA ŽIVICU 58G032

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE I SPREMITE IH ZA DALJNJU PRIMJENU.

### POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

**UPOZORENJE:** Tijekom korištenja škara za živicu pridržavajte se sigurnosnih propisa. Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba treba pročitati ove upute prije početka korištenja škara za živicu. Spremite upute za naknadnu primjenu.

- Sve dijelove tijela držite dalje od noža. Zaglavljeni odrezani materijal vadite samo kad je uređaj isključen. Trenutak nepažnje pri likom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- Električni alat držite za izoliranu površinu ručke jer nož može pogoditi skrivene električne vodove. Kontakt noža s kablom pod naponom može staviti pod napon metalne elemente uređaja i uzrokovati struni udar.
- Kad nož nije aktivan, uređaj držite za ručku. Za vrijeme transporta ili čuvanja uređaja uvijek navucite zaštitni štitičnik. Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje opasnost od nastanka ozljeda od noža.
- Električne kabele odstranite iz zone rezanja. Tijekom rada uređaj može slučajno prorezati kabel skriven u živici.

### Upute

- Ne dozvolite da škare za živicu koriste djeca ili osobe koje nisu upoznale upute za uporabu.
- Nemojte obrezivati živicu kad su druge osobe u blizini.
- **UPAMTI.** Operater ili korisnik alata snosi odgovornost za ozljede i nezgode kojima su izložene druge osobe ili imovina.

### Priprema

- Za vrijeme rada uvijek nosite duge hlače i solidnu obuću.
- Uvijek upotrebljavajte sredstva individualne zaštite kao što su zaštitne naočale i štitičnike sluha.
- Prije početka rada pažljivo provjerite područje na kojem ćete raditi i odstranite sve predmete koji bi mogli uzrokovati oštećivanje reznih elemenata škara.
- Prije uporabe uvijek provjerite nije li nož škara za živicu oštećen.
- Tijekom rada čvrsto držite vrtni alat i zauzmite stabilan položaj tijela.
- Električni alat nemojte držati za nož.

### Korištenje

- Radite samo na dnevnom svjetlu ili pri jako dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Izbjegavajte obrezivanje mokre živice.
- Uvijek provjerite da li stojite stabilno.
- Ne upotrebljavajte škare za živicu s oštećenim štitičnicima,

kućištima ili bez priloženih štitnika.

- Uključite motor prema uputama, obraćajući pozornost da su vaši ekstremiteti udaljeni od reznog elementa.
- Provjerite jesu li otvori za ventilaciju na kućištu slobodni od onečišćenja.
- Ruke i noge čuvajte dalje od pokretnih elemenata uređaja.
- Za popravak škara za živice obratite se isključivo ovlaštenim osobama.
- Koristite samo ove zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte posuđivati alat djeci niti osobama koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu.
- Nemojte raditi s uređajem ako se u neposrednoj blizini nalaze strane osobe.
- Zadržite sigurnu udaljenost između rubova oštrice i električne linije u iznosu 15 m.

### Održavanje i čuvanje

- Održavajte u ispravnom stanju sve podsklopove kako biste bili sigurni da će škare sigurno raditi.
- Iz sigurnosnih razloga mijenjajte istrošene ili oštećene elemente.
- Škare za živicu zaštitite od vlage.
- Čuvajte van dohvata djece i sa štitnikom namještenim na rezne elemente.
- Sve radove na održavanju, posebice kad su u pitanju oštri noževi, izvodite u zaštitnim rukavicama i bez stavljenog akumulatora.
- Prije svake uporabe rezne noževe namažite uljem za održavanje uređaja.

### Sigurnosne napomene vezane za aku-baterije

- U slučaju oštećenja ili nestručne upotrebe aku-baterije može doći do emisije plinova. Prozračite prostoriju, a ako se javi tegoba, zatražite liječničku pomoć. Plinovi mogu ozlijediti dišne putove
- U nepravilnim uvjetima tijekom eksploatacije može doći do istjecanja elektrolita iz aku- baterije, izbjegavajte kontakt s ovim elektrolitom. Ako slučajno dođe do kontakta, elektrolit isperite s puno vode. U slučaju kontakta s očima dodatno zatražite liječničku pomoć. Elektrolit koji je istekao može uzrokovati iritaciju očiju ili nastanak opekline.
- Ne otvarajte aku-baterije – opasnost od nastanka kratkog spoja.
- Ne koristite aku-bateriju električnog alata kad pada kiša.
- Aku-bateriju treba uvijek držati dalje od izvora vatre. Ne smije se ostavljati dulje vrijeme u sredini u kojoj je visoka temperatura (na sunčana mjesta, u blizini grijača ili na svakom mjestu gdje temperatura prelazi 50°C).

### Sigurnosne napomene vezane za punjač aku-baterije

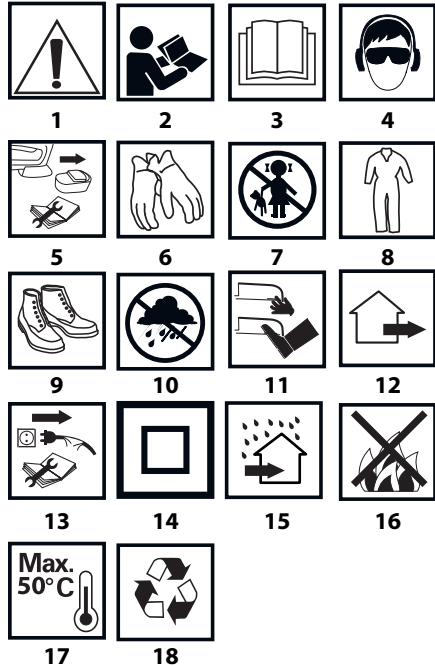
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja, osim ako iste koriste uređaj pod nadzorom ili prema uputama za korištenje davanim od strane osoba zaduženih za sigurnost tih ljudi.
- Obratite pozornost na djecu da se ne igraju s uređajem.
- **Punjač ne izlažite djelovanju vlage ili vode.** Prodor vode u punjač povećava opasnost od nastanka udara. Punjač koristite samo u zatvorenim suhim prostorijama.
- Prije početka svih aktivnosti na rukovanju ili čišćenju punjača isključite iz mrežnog napajanja.
- **Ne koristite punjač koji se nalazi na lako zapaljivoj površini ( npr. na papiru, tekstilima), a niti blizu lako zapaljivih materijala.** Za vrijeme procesa punjenja dolazi do porasta temperature punjača što može izazvati požar.

- **Svaki put prije uporabe provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako pronađete oštećenja – ne upotrebljavajte punjač. Zabranjeno je samostalno rastavljanje punjača.** Sve popravke treba izvoditi ovlaštena servisna radionica. Nepravilno izvedena montaža može bit uzrok strujnog udara ili požara.
- Djeca i tjelesno, emocionalno ili psihički hendikepirane osobe te druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno da upotrebljavaju punjač uz to da se pridržavaju svih sigurnosnih pravila, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost, da uređaj bude upotrijebljen na neodgovarajući način, a kao posljedica mogu nastati ozljede.
- Ako punjač ne koristite, treba ga isključiti iz električne mreže.

**POZOR! Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda nastalih tijekom rada**

**Ako dođe do pregrijavanja Li-ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije.** Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

Objašnjenje korištenih piktoograma



1. **POZOR!** Pridržavajte se sigurnosnih uputa.
- 2,3. Pročitajte Upute za uporabu, uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama !
4. Koristite sredstva individualne zaštite (zaštitne gogle, štitnike sluha).
5. Prije početka aktivnosti na podešavanju ili čišćenju uređaja izvadite aku-bateriju
6. Koristite zaštitne rukavice.
7. Uređaj čuvajte van dohvata djece.
8. Koristite zaštitnu odjeću.
9. Koristite radnu obuću.

10. Uređaj zaštitite od vlage.
11. Ruke i noge ne približavajte reznim elementima.
12. Uređaj namijenjen za rad na otvorenom.
13. Isključite punjač prije popravljivanja uređaja.
14. Druga klasa zaštite.
15. Punjač namijenjen za rad u suhim zatvorenim prostorijama.
16. Karike ne bacajte u vatru.
17. Maksimalna dopuštena temperatura karika.
18. Reciklaža

## KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Akumulatorske škare za živicu su ručni alat. Pokreće ga komutatorski motor istosmjerne struje. Opisivane škare su namijenjene za obavljanje radova u vrtu oko kuće: šišanje žive ograde, grma i žbunja. Svaka druga uporaba koja nije dozvoljena u dotičnim uputama, može dovesti do oštećivanja škara i predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika. Škare za živicu su namijenjene isključivo za amatersku uporabu.

Zabranjena je nenamjenska uporaba uređaja.



## OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja na grafičkim stranicama ovih uputa.

1. Nož
2. Štitnik
3. Pomoćna ručka
4. Gumb blokade prekidača
5. Gumb blokade glavne ručke
6. Prekidač
7. Glavna ručka
8. Gumb blokade aku-baterije
9. Aku-baterija
10. Punjač
11. Diode LED
12. Gumb signalizacije stanja napunjenosti aku-baterije
13. Signalizacija stanja napunjenosti aku-baterije (dioda LED).

\* Moguće su razlike između crteža i proizvoda

## OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA / POSTAVKE



INFORMACIJA

## OPREMA I DODATNI PRIBOR

1. Štitnik n oža - 1 kom.

## PRIPREMA ZA RAD

### STAVLJANJE / VAĐENJE AKU-BATERIJE



- Pritisnite gumb za pričvršćivanje aku-baterije (8) i izvadite aku-bateriju (9) (crtež A).
- Napunjenu aku-bateriju (9) stavite u držač rukohvata sve dok ne čujete zvuk poklapanja gumba za pričvršćivanje aku-baterije (8)



### PUNJENJE AKU-BATERIJE

Aku-baterija za uređaj se isporučuje djelomično napunjena. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4°C-40°C. Nova aku-baterija i baterija koja duže vrijeme nije

bila korištena, će dostići puni kapacitet punjenja nakon oko 3 -5 ciklusa punjenja i pražnjenja



- Izvadite aku-bateriju (9) iz uređaja (crtež A).
- Punjač (10) uključite u mrežnu utičnicu (230 V AC).



- Aku-bateriju (9) stavite u punjač (10) (crtež B). Provjerite je li aku-baterija dobro namještena (gurnuta do kraja).

Nakon priključivanja punjača na mrežno napajanje (230 V AC) – uključuje se zelena dioda (11) na punjaču – koja signalizira priključivanje napona.

Nakon što aku-bateriju (9) stavite u punjač (10) – uključuje se crvena dioda (11) na punjaču – koja signalizira da traje proces punjenja aku-baterije.

Istovremeno trepere zelene diode (13) stanja napunjenosti akumulatora u različitim kombinacijama (vidjeti sljedeći opis)

- **Treper sve diode** – dojava o istrošenosti aku-baterije i potrebi punjenja.
- **Treper 2 diode** – dojava o djelomičnoj istrošenosti aku-baterije.
- **Treperi 1 dioda** – dojava o visokoj razini napunjenosti aku-baterije.



Nakon što se aku-baterija napuni dioda (11) na punjaču gori zelenim svjetlom, a sve diode stanja napunjenosti aku-baterije (13) gore neprekidnim svjetlom. Nakon nekog vremena (oko 15s) diode stanja napunjenosti akumulatora (13) se ugase.



**Aku-bateriju ne punite duže od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može uzrokovati oštećivanje karika aku-baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se aku-baterija potpuno napuni. Zelena dioda na punjaču će i dalje gorjeti. Dioda stanja napunjenosti aku-baterije će se ugasiti nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije nego aku-bateriju izvadite iz priključka na punjaču. Izbjegavajte kratkotrajna punjenja akumulatora u nizu. Ne nadopunjujte aku-bateriju nakon kratkog korištenja iste. Primjetno smanjenje intervala između sljedećih punjenja znači da je aku-baterija istrošena i treba je zamijeniti.**



**Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijavaju. Nemojte koristiti aku-bateriju odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu. Na taj način ćete izbjeći oštećivanje aku-baterije.**



### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKU-BATERIJA

Aku-baterija je opremljena signalizacijom stanja napunjenosti aku-baterije (3 diode LED) (13). Za provjeru stanja napunjenosti pritisnite gumb signalizacije stanja napunjenosti aku-baterije (12) (crtež C). Ako gore sve diode razina napunjenosti aku-baterije je visoka. Ako gore 2 diode aku-baterija je djelomično istrošena. Ako gori samo 1 dioda aku-baterija je istrošena i treba je napuniti.



### PREKLOPNA GLAVNA RUČKA

Prije početka rada položaj glavne ručke možete prilagoditi vrsti izvođenih radova. Ručku možete postaviti u 3 položaja tako da ju okrenete za 90° prema lijevo ili desno u odnosu na osnovni položaj.



**Tijekom mijenjanja položaja glavne ručke obratite pozornost da ne pritisnete gumb prekidača jer bi to onemogućilo okretanje ručke.**



- Pritisnite gumb blokade glavne ručke (5) (crtež D).
- Glavnu ručku okrenite do željenog položaja.
- Glavna ručka će se automatski blokirati u odabranom položaju.

## RAD / POSTAVKE



### UKLJUČIVANJE – ISKLJUČIVANJE

**Prije pokretanja skinite štitnik noža i montirajte aku-bateriju.**

Škare za živicu su opremljene sigurnosnim prekidačem, a za pokretanje uređaja treba koristiti obje ruke



**Uključivanje** – pritisnite gumb blokade prekidača (4), pridržite ga i pritisnite gumb prekidača (6) (crtež E).

## TEHNIČKI PARAMETRI

### NAZIVNI PODACI

Akumulatorske škare za živicu 58G032	
Parametar	Vrijednost
Napon aku-baterije	18 V DC
Brzina oštrice bez opterećenja	1300 min <sup>-1</sup>
Širina rezanja	510 mm
Dužina noža	570 mm
Maksimalna debljina rezanja	15 mm
Klasa zaštite	III
Težina	2,2 kg
Godina proizvodnje	2020
58G032 označava istovremeno tip i naziv stroja	

Aku-baterije sustava Graphite Energy+		
Parametar	Vrijednost	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napon aku-baterije	18 V DC	18 V DC
Tip aku-baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	2000 mAh	4000 mAh
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Težina	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2020	2020

Punač sustava Graphite Energy+	
Parametar	Vrijednost
<b>Tip punjača</b>	<b>58G002</b>
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Max. struja punjenja	2300 mA
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G001	1 h
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G004	2 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,300 kg
Godina proizvodnje	2020

### PODACI VEZANI ZA BUKU I VIBRACIJE

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A)
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ K=3dB(A)
Emisijska vrijednost vibracija (prednja ručka)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Emisijska vrijednost vibracija (stražnja ručka)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj je opisana kao: razina emitiranog

**Isključivanje** – oslobodite pritisak na gumb prekidača (6) ili gumb blokade prekidača (4).



Škare će raditi tek nakon što istovremeno jednom rukom pritisnete gumb blokade prekidača (4), a drugom rukom prekidač (6). Oslobađanje pritiska na jedan od prekidača dovodi do zaustavljanja rada škara. Sigurnosna kočnica noževa zaustavlja njihov rad u roku kraćem od 1 s nakon oslobađanja prekidača.

### NAPOMENE VEZANE ZA SIGURNO KORIŠTENJE



**Prije početka rada pažljivo kontrolirajte živicu na nevidljive predmete kao što su plot, mreža i slično.**

- Kod odrezivanja dugih grana, radite postepeno, slojevima.
- Sa škarama možete raditi samo onda kad je živa ograda suha.
- Nakon završetka rada stavite zaštitu na nož. **(crtež F).**



### ŠISANJE ŽIVE OGRADE

- Osim šišanja žive ograde škare možete koristiti i za odrezivanje grma i žbunja.
- Najbolji rezultat možete postići kad nož vodite na način da je usmjeren prema živici pod kutom od oko 15°.
- Dvostrani nož koji reže dvosmjerno omogućava rezanje u oba smjera ili po principu njihala. **(crtež G).**
- Kako biste dobili istu visinu žive ograde, preporučamo da uzduž obrezivanog ruba razvučete konop. Odrežite grane koje strše iznad označene linije **(crtež H).**
- Kako biste grame priveli nožu, nož pomičite ravnomjerno prema naprijed, natrag ili po liniji rezanja.
- Bočne strane živice odrezujte pokretima po luk, odnosno odozdo prema gore **(crtež I).**

### UKLOVANJE I ODRŽAVANJE



**Prije početka svih aktivnosti na instaliranju, podešavanju, popravljanju ili zamjene radnih alata, iz uređaja izvadite aku-bateriju.**



**Budite oprezni jer su rubovi reznih noževa oštri. Kad škare ne koristite, nož uvijek zaštitite štitnikom.**



### ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučamo čišćenje uređaja direktno nakon svake uporabe.
- Po mogućnosti kućiste motora treba biti slobodno od prašine i prljavštine.
- Uređaj brišite pomoću čiste krpice ili komprimiranog zraka pod malim pritiskom.
- Za čišćenje ne koristite kemijska sredstva za čišćenje niti otapala jer mogu oštetiti plastične elemente uređaja.
- Obratite pozornost da u unutrašnjost uređaja ne dopre voda.
- Kontrolirajte škare na uobičajene nedostatke kao što su popušteni ili oštećeni nož, olabavljeni vijčani spojevi ili oštećeni konstrukcijski elementi.
- Provjerite da li su poklopci i zaštite neoštećeni i pravilno montirani. Prije nego upotrijebite škare, obavite sve potrebne radove na održavanju ili popravljanju uređaja.
- Nakon svake uporabe očistite nož i poprskajte ga sprejom za održavanje. Tijekom dugotrajnih radova preporuča se podmazivanje noža tanjim slojem ulja u redovitim vremenskim intervalima **(crtež J).**
- Kontrolirajte stanje oštrica noževa.
- Upotrebljavajte samo originalnu opremu i originalne zamjenske dijelove.
- Škare čuvajte na sigurnom, suhom mjestu, van dohvata djece.
- Druge predmete ne stavljajte na kućiste škara.
- Uređaj čuvajte s izvađenom aku-baterijom.



Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

zvučnog tlaka  $L_{pa}$  te razina zvučne snage  $L_{wa}$  (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj su opisane kao emisijska vrijednost vibracija  $a_v$  (gdje je K mjerna nesigurnost).

Navedene u ovim uputama: razina emitirano zvučnog tlaka  $L_{pa}$ , razina zvučne snage  $L_{wa}$  te emisijska vrijednost vibracija  $a_v$  su izmjerene u skladu s EN 60745-1:2009+A11:2010. Navedena razina vibracija može se koristiti za uspoređivanje alata te za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije.

Navedena razina vibracija je karakteristična samo za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, razina podhtavanja se može promijeniti. Na veću razinu vibracija može utjecati nedovoljno ili nedovoljno često održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

**Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja.**

Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su: redovno održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.



Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpacima, ne bacajte ih u vatru niti u vodu. Oštećene ili istrošene baterije zbrinite na pravilan način, u skladu s važećom direktivom za zbrinjavanje aku-baterija i baterija.

\* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

## PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA



## AKUMULATORSKE MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU 58G032

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI UREĐAJA, POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

## OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

**UPOZORENJE:** Prilikom upotrebe makaza za živu ogradu potrebno je pridržavati se svih saveta za bezbednost. Zarad lične bezbednosti kao i bezbednosti osoba koje se nalaze sa strane, neophodno je pročitati dole dato uputstvo pre početka rada sa makazama za živu ogradu. Takođe, potrebno je sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu.

- **Držati sve delove tela dalje od noža. Ne pokušavati uklanjanje ili pridržavanje sečenog materijala dok nož radi. Zaglavljeni materijal može da se ukloni samo kada se uređaj isključi.** Trenutak nepažnje prilikom upotrebe makaza za živu ogradu može dovesti do teških povreda.
- **Električni uređaj potrebno je držati za izolovane površine drške, jer nož može da dođe u kontakt sa skrivenim strujnim kablovima.** Kontakt noža sa kablom koji je pod naponom može dovesti do prenosa napona na metalne elemente i dovesti do strujnog udara.
- **Kada oštrica ne radi, držati uređaj za dršku. Prilikom transporta ili čuvanja, uvek treba postaviti zaštitu.** Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje rizik od povreda u slučaju kontakta sa nožem.
- **Električne kablove treba ukloniti iz zone sečenja.** Prilikom rada, kabl može slučajno da ostane prikriven u živoj ogradi i da slučajno bude presečen.

### Instruktaža

- Zabranjeno je davati makaze za živu ogradu na upotrebu deci ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvom.
- Ne seći živu ogradu kada se druge osobe nalaze u blizini.
- **ZAPAMTITI.** Operater ili korisnik odgovoran je za nezgode ili opasnosti koje prete drugim osobama ili okruženju.

### Priprema

- Za vreme rada uvek nositi pouzdanu obuću, dugačke pantalone.
- Uvek koristiti sredstva za ličnu zaštitu kao što su zaštitne naočare, zaštita za sluh.
- Pre pristupanja poslu, pažljivo proveriti teren na kome će se posao obavljati i ukloniti sve predmete koji mogu biti uzrok oštećenja elemenata za sečenje makaza.
- Pre upotrebe, uvek treba proveriti da nož na makazama za živu ogradu nije oštećen.
- Tokom rada treba sigurno držati baštenski uređaj, voditi računa o stabilnom položaju rada.
- Ne hvatati elektrouređaj za oštricu noža.

### Korišćenje

- Raditi samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Izbegavati sečenje mokre žive ograde.
- Uvek budite sigurni da vam noge stoje sigurno.
- Ne koristiti makaze za živu ogradu sa oštećenim zaštitama, kućestem ili bez postavljenih zaštita.
- Uključivati motor, u skladu sa uputstvom, obračunajući pažnju da su udovi dalje od elementa za sečenje.
- Uveriti se da su ventilacioni otvori na kućištu očišćeni.
- Ne držati ruke i noge u blizini delova koji se obrću.
- Popravke makaza za živu ogradu treba da obavljaju isključivo ovlašćene osobe.
- Potrebno je koristiti isključivo one zamenske delove koje preporučuje proizvođač.
- Zabranjeno je davati baštenski uređaj deci na upotrebu, kao i

osobama koje nisu upoznate sa datim uputstvom.

- Zabranjeno je raditi sa uređajem ukoliko se u neposrednoj blizini nalaze druge osobe.
- Zadržati bezbednu udaljenost između kraja oštrice i električnog voda koja iznosi 15 m.

#### Održavanje i čuvanje

- Održavati u adekvatnom stanju sve pod sisteme, kako biste bili sigurni da će makaze za živu ogradu raditi bezbedno.
- Promeniti, u cilju održavanja bezbednosti, iskorišćene ili oštećene delove.
- Čuvati makaze za živu ogradu od vlage.
- Čuvati dalje od pristupa dece i sa postavljenom zaštitom na elementima za sečenje.
- Svi poslovi vezani za održavanje generalno i u blizini oštrih noževa treba obavljati noseći zaštitne rukavice i sa izvađenim akumulatorom.
- Sečiva treba pre svake upotrebe podmazati uljem za održavanje.

#### Saveti za bezbednost akumulatora

- U slučaju oštećenja ili nepravilne upotrebe akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je proveriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu da oštete disajne puteve.
- U slučaju neadekvatnih usova eksploatacije, može doći do isticanja elektrolita iz baterije; potrebno je izbegavati kontakt s istim. Ukoliko slučajno dođe do kontakta, elektrolit treba isprati sa velikom količinom vode. U slučaju kontakta sa očima, dodatno je potrebno konsultovati se sa lekarom. Istekli elektrolit može da dovede do iritacije očiju ili do opekotina.
- Ne otvarati akumulator - postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristiti akumulator elektrouređaja za vreme kiše.
- Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u sredini u kojoj vlada visoka temperatura (na mestima punim sunca, u blizini grejalica ili bilo gde gde temperatura prelazi 50°C).

#### Saveti za bezbednost punjač akumulatora

- Dati proizvod nije namenjen da ga koriste osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju znanje neophodno za upotrebu uređaja, osim ako se to ne obavlja pod nadzorom, i u skladu sa uputstvom za upotrebu, osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Potrebno je obratiti pažnju da se deca ne igraju sa uređajem.
- **Zabranjeno je izlagati punjač uticaju vlage ili vode.** Ukoliko voda dođe do punjača povećava se rizik od strujnog udara. Punjač se može koristiti samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama upotrebe ili čišćenja punjača, potrebno je isključiti punjač iz struje.
- **Ne koristiti punjač postavljen na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil), kao ni u okolini lako zapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača tokom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.
- **Svaki put pre upotrebe, potrebno je proveriti stanje punjača, kablova i utičnice.** U slučaju da se utvrdi oštećenje - **zabranjeno je koristiti punjač.** Zabranjeno je vršiti pokušaje rastavljanja punjača. Sve popravke treba poveriti ovlašćenom servisu. Neispravno obavljena montaža punjača preti opasnošću od strujnog udara ili požara.
- Deca i osobe sa fizičkim, emotivnim ili mentalnim invaliditetom, kao i osobe čije znanje i iskustvo nisu dovoljni za upotrebu punjača uz postovanje svih saveta za bezbednost, ne treba da koriste punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja može doći do povreda.

- Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.

**PAŽNJA!** Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da otpuštaju tečnost, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko su ostavljeni da se zagrevaju na visokim temperaturama ili kompaktni. Ne treba ih čuvati u automobilima tokom vrelih i sunčanih dana. Akumulator ne treba otvarati. Li-ion akumulatori sadrže elektronske sigurnosne uređaje koji, ukoliko se oštete, mogu dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

Objašnjenje korišćenih piktograma:



1. PAŽNJA! Pridržavajte se posebnih mera predostrožnosti.
- 2,3. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost.
4. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh).
5. Izvaditi akumulator iz uređaja pre pristupanja obavljanju operacija podešavanja, ili čišćenja.
6. Koristiti zaštitne rukavice.
7. Deci je zabranjen pristup uređaju.
8. Koristiti zaštitnu odeću.
9. Koristiti zaštitnu obuću.
10. Čuvati uređaj od vlage.
11. Ne približavaj udove elementima za sečenje.
12. Uređaj služi za rad izvan prostorija
13. Isključiti punjač pre popravke.
14. Druga klasa bezbednosti.
15. Punjač je namenjen za rad unutar suvih prostorija.
16. Ne bacati u vatru.
17. Maksimalna dozvoljena temperatura svećica.
18. Reciklaža

## IZRADA I NAMENA

Akumulatorske makaze za živu ogradu su uređaj ručnog tipa. Napon stvara motor stalne struje. Opisane makaze namenjene su za obavljanje poslova u kućnim baštama, poput: šišanja žive ograde, grmlja i žbunova. Svaka druga upotreba, koja nijedozvoljena u datom uputstvu, može dovesti do oštećenja makaza i može da predstavlja znatnu opasnost za korisnika. Makaze za živicu namenjene su isključivo za amatersku upotrebu.

Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.



### OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Oštrica noža
2. Zaštita
3. Pomoćna drška
4. Taster blokade startera
5. Taster blokade glavne drške
6. Starter
7. Glavna drška
8. Taster za blokadu akumulatora
9. Akumulator
10. Punjač
11. LED dioda
12. Taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora
13. Signalizacija stanja napunjenosti akumulatora (LED diode).

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda

### OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



PAŽNJA



UPOZORENJE



MONTIRANJE/SASTAVLJANJE



INFORMACIJA

### OPREMA I DODACI

1. Zaštita oštrice noža - 1 kom.

## PRIPREMA ZA RAD

### VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (8) i izvaditi akumulator (9) (slika A).
- Postaviti napunjen akumulator (9) u dršku sve dok se ne čuje zvuk iskanjanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (8).

### PUNJENJE AKUMULATORA

Akumulator za uređaj dobija se delimično napunjen. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C-40°C. Nov akumulator ili akumulator koji se duže vreme nije koristio, dostiže potpuni nivo napunjenosti nakon oko 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvaditi akumulator (9) iz uređaja (slika A).
- Uključiti punjač (10) u struju (230 V AC).
- Gurnuti akumulator (9) u punjač (10) (slika B). Proveriti da li je akumulator pravilno postavljen (gurnut do kraja).

Nakon uključivanja punjača u struju (230 V AC) zasvetliće zelena dioda (11) na punjaču, koja signalizira da je struja priključena.

Nakon postavljanja akumulatora (9) u punjač (10) zasvetliće crvena dioda (11) na punjaču, koja signalizira da traje proces punjenja akumulatora.

Istovremeno pulsiraju zelene diode (13) stanja napunjenosti akumulatora, različitim redosledom (vidi opis dole).

- **Pulsirajuće svetlo svih dioda** - signalizira da je akumulator ispražnjen i da je neophodno napuniti ga.
- **Pulsirajuće svetlo 2 diode** - akumulator je delimično napunjen.
- **Pulsirajuće svetlo 1 diode** - nivo napunjenosti akumulatora je visok.

Nakon što je akumulator napunjen, dioda (11) na punjaču svetliće zeleno, a sve druge diode stanja napunjenosti akumulatora (13) sijaju neprekidno. Nakon nekog vremena (oko 15 sekundi) diode stanja napunjenosti akumulatora (13) će se isključiti.



Akumulator ne treba da se puni duže od 8 časova. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja svećica akumulatora. Punjač se ne isključuje automatski nakon što se akumulator napunio. Zelena dioda na punjaču i dalje će da sija. Dioda stanja napunjenosti akumulatora isključuje se nakon nekog vremena. Isključiti struju pre vađenja akumulatora iz gnezda punjača. Izbegavati zastopna kratka punjenja. Ne treba dopunjavati akumulator nakon kratkih upotreba uređaja. Znatno smanjen vremenski interval između neophodnog vremena za punjenje akumulatora znači da je akumulator iskorišćen i da je potrebno zameniti ga.



**Tokom procesa punjenja akumulatori se mnogo zagrevaju. Ne počinjati sa radom odmah nakon punjenja sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.**



### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORA

Akumulator poseduje signalizaciju stanja napunjenosti akumulatora (3 LED diode) (13). Kako bi se proverilo stanje napunjenosti akumulatora potrebno je pritisnuti taster za signalizaciju napunjenosti akumulatora (12) (slika C). Ukoliko svetle sve diode, nivo napunjenosti akumulatora je visok. Ukoliko svetle 2 diode, akumulator je delimično napunjen. Ukoliko svetli samo 1 dioda, to znači da je akumulator ispražnjen i da je neophodno da se on napuni.



### PODESIVA GLAVNA DRŠKA

Pre pristupanja poslu, moguće je podesiti položaj glavne drške tako da bude najzgodnije za obavljanje posla. Drška može da se postavi u 3 položaja okretanjem za 90°u levo ili desno u odnosu na osnovni položaj.



**Prilikom promene položaja glavne drške potrebno je obratiti pažnju da ne dođe do pritiskanja tastera startera, jer to onemogućava obrtanje drške.**



- Pritisnuti taster blokade glavne drške (5) (slika D).
- Obrnuti glavnu dršku u odabrani položaj.
- Glavna drška automatski ostaje blokirana u odabranom položaju.

## RAD / POSTAVKE

### UKLJUČIVANJE - ISKLJUČIVANJE

**Pre pokretanja potrebno je skinuti zaštitu oštrice noža i montirati akumulator.**

Makaze za živu ogradu poseduju sigurnosni starter, koji omogućava korišćenje obe ruke u cilju pokretanja.

**Uključivanje** – pritisnuti taster blokade startera (4) i pridržavajući ga, pritisnuti taster startera (6) (slika E).

**Isključivanje** – otpustiti pritisak sa tastera startera (6) i sa tastera blokade startera (4).

Makaze rade samo kada se istovremenom pritisnu jednom rukom taster za blokadu startera (4) a drugom rukom taster startera (6). Oslobođanje pritiska sa jednog od tastera dovodi do zaustavljanja rada makaza. Sigurnosna kočnica kretanja sečiva, zaustavlja



sečivo za manje od 1 s nakon otpuštanja startera.

## SAVETI KOJI SE ODNOSNE NA BEZBEDNU UPOTREBU



Pre pristupanja poslu, pažljivo prekontrolisati živicu da nema predmeta koji nisu lako vidljivi kao što su npr. ograde, mreže i tsl.

- Prilikom sečenja dugačkih grana, potrebno je posao obavljati postepeno, u slojevima.
- Makazama se mogu koristiti samo onda kada je živica suva.
- Nakon završetka posla, potrebno je postaviti zaštitu oštrice noža (slika F).



## SEČENJE ŽIVICE

- Osim šišanja živice, makaze se takođe mogu koristiti i za sečenje grmlja i žbunja.
- Najbolji rezultat sečenja zahteva da se oštrica noža vodi na takav način da bude pod uglom od oko 15° u odnosu na živicu.
- Obostrana oštrica noža i oštrica obrnutog smera, omogućavaju sečenje u oba pravca ili kretanjem poput klatna (slika G).
- Kako bi se postigla jednaka visina živice, preporučuje se postavljanje kanapa ili kabla duž ivice živice koja se seče. Grane koje se nalaze iznad obeležene linije treba odseći (slika H).
- Kako bi se grane dovele pod oštricu otrebno je povlačiti oštricu noža ravnomerno ka napred ili ka nazad po liniji sečenja.
- Bokove živice treba seći vršeci pokret po luku, od dole ka gore (slika I).

## KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili upotrebu, potrebno je izvaditi akumulator iz uređaja.



Obratiti pažnju na oštre ivice oštrice za sečenje. Kada se makaze ne koriste, oštrica noža treba uvek da je obezbeđena zaštitom.



## ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Kućište motora treba da bude, koliko god je to moguće, očišćeno od prašine i drugih nečistoća.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć čiste tkanine ili produvati kompresovanim vazduhom niskog pritiska.
- Ne treba koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljenje od plastičnih masa.
- Potrebno je voditi računa da do unutrašnjosti uređaja ne dođe voda.
- Prekontrolisati makaze da nema očiglednih kvarova poput labavih ili oštećenih oštrica, slabo pričvršćeni šrafovi i iskorišćeni ili oštećeni elementi konstrukcije.
- Proveriti da su poklopci i zaštite neoštećeni i pravilno montirani. Pre upotrebe makaza potrebno je obaviti sve neophodne poslove konzervacije i popravke.
- Nakon svake upotrebe očistiti oštricu noža i pošpricati je sprejem za konzervaciju. Prilikom poslova koji duže traju, preporučuje se podmazivanje oštrice tankim slojem ulja u redovnim vremenskim intervalima (slika J).
- Prekontrolisati stanje oštrice noža.
- Koristiti samo originalni pribor kao i originalne zamenske delove.
- Makaze čuvati na bezbednom, suvom mestu, nedostupnom za decu.
- Ne stavljati druge predmete na kućište makaza.
- Uređaj treba čuvati sa izvađenim akumulatorom.
- Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.



Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu proizvođača.

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### NOMINALNI PODACI

Akumulatorske makaze za živu ogradu 58G032	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	18 V DC
Brzina oštrice bez opterećenja	1300 min <sup>-1</sup>
Širina sečenja	510 mm
Dužina sečiva	570 mm
Maksimalna debljina sečenja	15 mm
Klasa bezbednosti	III
Masa	2,2 kg
Godina proizvodnje	2020
58G032 označava i tip i opis mašine	

Akumulator sistema Graphite Energy+		
Parametar	Vrednost	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napon akumulatora	18 V DC	18 V DC
Tip akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vreme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2020	2020

Punjač sistema Graphite Energy+	
Parametar	Vrednost
<b>Tip punjača</b>	<b>58G002</b>
Napon struje	230 V AC
Frekvencija napona	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Maksimalna struja punjenja	2300 mA
Opseg temperature okruženja	4°C – 40°C
Vreme punjenja akumulatora 58G001	1 h
Vreme punjenja akumulatora 58G004	2 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,300 kg
Godina proizvodnje	2020

### PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivo akustične snage	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja (prednja drška)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja (zadnja drška)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



Informacije na temu buke i vibracija

Nivo emitovane buke uređaja opisan kao: nivo emitovane akustične snage  $L_{PA}$  i nivo akustične snage  $L_{WA}$  (gde K označava nepreciznost dimenzije). Podrhtavanje emitovano od strane uređaja opisano kao izmerena vrednost brzine podrhtavanja  $a_h$  (gde K označava nepreciznost dimenzije).

Dati u uputstvu: nivo emitovanog akustičnog pritiska  $L_{pA}$ , nivo akustične snage  $L_{WA}$  kao i vrednost brzine podrhtavanja  $a_h$  izmereni su u skladu sa EN 60745-1: 2009+ A11:2010. Dati nivo podrhtavanja ah može da se koristi za poređenje uređaja ili za početno vrednovanje podrhtavanja.

Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je na osnovnu upotrebe uređaja. Ukoliko se uređaj koristi za drugu upotrebu ili sa drugim radnim alatima, nivo podrhtavanja može podleći promeni. Na viši nivo podrhtavanja uticanje nedovoljni ili veoma retka konzervacija uređaja. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrhtavanja tokom celog vremena rada.

Za precizno procenjivanje ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je uređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Nakon detaljne procene svih faktora ukupna izloženost niti znatno niža.

U cilju zaštite korisnika od vibracija potrebno je uvesti dodatna zaštitna sredstva kao npr.: ciklična konzervacija uređaja i radnih alati, odgovarajuća zaštitna temperatura ruku i odgovarajuća organizacija posla.

## ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišteni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.



Akumulatore / baterije ne treba bacati s otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatra ili vodu. Oštećeni ili iskorišćeni akumulator treba dati u odgovarajući servis za reciklažu u skladu sa aktuelnom direktivom koja se tiče odlaganja akumulatora i baterija.

**Li-Ion**

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ 58G032

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΧΕΙΡΟΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά την εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας. Για την ατομική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των ατόμων γύρω σας, προτού προβείτε στη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

- **Μην πλησιάζετε τις λεπίδες κοπής στον εαυτό σας. Μην απομακρύνετε το αποκομμένο υλικό και μην το κρατάτε όταν οι λεπίδες κοπής κινούνται. Προτού απομακρύνετε τυχόν σφηνωμένο υλικό, απενεργοποιήστε το ψαλίδι.** Έλλειψη προσοχής, ακόμη και για πολύ μικρό χρονικό διάστημα, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ψαλιδιού μπορντούρας, ενδέχεται να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό.
- **Κρατάτε το ψαλίδι μόνο από την μονωμένη επιφάνεια των χειρολαβών, επειδή οι λεπίδες κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με μια κρουφή καλωδίωση.** Κατά την επαφή των λεπίδων κοπής με έναν αγωγό που βρίσκεται υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός ενδέχεται να θεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- **Το ψαλίδι μπορντούρας θα πρέπει να μεταφέρεται από τη χειρολαβή, με ακινητοποιημένο το μηχανισμό κοπής. Η μεταφορά και φύλαξη του ψαλιδιού μπορντούρας θα πρέπει να γίνεται μόνο με τοποθετημένο επί του μηχανισμού κοπής προστατευτικό κάλυμμα.** Η ορθή χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής.
- **Φροντίστε ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην βρίσκεται ποτέ στο πεδίο κοπής.** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου, ενδέχεται να μην είναι ορατό μέσα στους θάμνους και να αποκοπεί τυχαία.

### Οδηγίες

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το ψαλίδι μπορντούρας όπως και στα άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του εργαλείου.
- Μην προβαίνετε στο κούρεμα της μπορντούρας, εάν γύρω σας βρίσκονται άλλα άτομα.
- **ΜΗΝ ΞΕΚΝΑΤΕ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που υφίστανται άλλα άτομα στο πεδίο της λειτουργίας του εργαλείου κήπου.

### Προειδοσία

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας να φοράτε κλειστά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας – προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
- Εξετάστε προσεκτικά το πεδίο εντός του οποίου προγραμματίζετε την εργασία σας και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη των κοπτικών μερών του ψαλιδιού.
- Προτού προβείτε στην εργασία, βεβαιωθείτε ότι ο κοπτικός μηχανισμός του ψαλιδιού είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το εργαλείο κήπου στα χέρια σας με σιγουριά και λάβετε τη στάση εργασίας η οποία διασφαλίζει τη σταθερότητά σας.
- Μην πιάνετε το εργαλείο κήπου από τον κοπτικό μηχανισμό.

### Λειτουργία

- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Προσπαθήστε να μην κόβετε τη μπορντούρα όταν είναι βρεγμένη.
- Να βεβαιώνετε κάθε φορά ότι πατάτε σταθερά στα πόδια σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας, εάν το σώμα του ή τα προστατευτικά του εξαρτήματα έχουν βλάβη ή δεν έχουν

τοποθετηθεί.

- Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες. Κρατάτε τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από τον κοπτικό μηχανισμό κατά την εκκίνηση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού στο σώμα του εργαλείου δεν είναι φραγμένες.
- Τα χέρια και τα πόδια σας πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του ψαλιδιού.
- Αναθέστε την επισκευή του ψαλιδιού μπροντούρας σε αρμόδιους ειδικούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο κήπου όπως και στα άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Δεν πρέπει να εκτελείτε εργασίες με το εργαλείο κήπου, εάν έχετε μη έχοντες εργασία δίπλα σας.
- Να διατηρείτε την απόσταση ασφαλείας από την άκρη του μαχαιριού έως τη γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας η οποία ανέρχεται στα 15 μέτρα.

### Τεχνική συντήρηση και φύλαξη

- Να προσέχετε ώστε όλες οι συνδέσεις να είναι σε καλή τεχνική κατάσταση. Αυτό διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του ψαλιδιού μπροντούρας.
- Για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε εγκαίρως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη.
- Να προστατεύετε το ψαλίδι μπροντούρας από την υγρασία.
- Να φυλάσσετε σε μέρη μακριά από παιδιά, τοποθετήστε τη θήκη πάνω στον κοπτικό μηχανισμό.
- Πραγματοποιείτε όλες τις ενέργειες που αφορούν στη συντήρηση, και ειδικότερα τον πεδίο πλησίον των αιχμηρών μαχαιριών, φορώντας γάντια και κατόπιν αποσύνδεσης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
- Απλώνετε τον κοπτικό μηχανισμό με ειδικό λάδι συντήρησης πριν από κάθε χρήση.

### Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του ηλεκτρικού συσσωρευτή

- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, μπορεί να διαρρέει το υγρό από αυτούς. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Εάν κατά λάθος έρθετε σε επαφή με το υγρό, πλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ελλοχεύει ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην εκθέτετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός στη βροχή.
- Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από πηγές θερμότητας. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).

### Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του φορτιστή

- Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τον φορτιστή.
- **Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.** Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Προτού προβείτε σε οιοσδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων ουσιών.** Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυρμαλολογήσετε τον φορτιστή.** Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφαλεία τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσω προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένον κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις πολύ ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφαλεία, η οποία, σε περίπτωση βλάβης της, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη τους.

### Επεξήγηση των εικονογραμμάτων



1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τα ειδικά μέτρα ασφαλείας.
- 2,3. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
4. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (κλειστά προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες).
5. Προτού προβείτε στη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το εργαλείο κήπου.
6. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
7. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το εργαλείο κήπου.
8. Να χρησιμοποιείτε προστατευτική ένδυση.
9. Να χρησιμοποιείτε προστατευτική υπόδηση.
10. Προστατέψτε το εργαλείο κήπου από την υγρασία.
11. Μην πλησιάζετε τα άκρα στα κοπτικά εξαρτήματα.
12. Το εργαλείο κήπου έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.
13. Αποσυνδέστε τον φορτιστή, προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης.
14. Δεύτερη κλάση προστασίας.
15. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
16. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
17. Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
18. Ανακύκλωση.

## ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπροντούρας είναι ηλεκτρικό μηχάνημα χειρός. Για μετάδοση κίνησης χρησιμοποιείται ο ηλεκτρικός κινητήρας συνεχούς ρεύματος με συλλέκτη. Το ψαλίδι προορίζεται για εκτέλεση εργασιών σε υπαίθριους χώρους και κήπους κατοικιών, ήτοι: κοπή μπροντούρας, διακομητικών και καρποφόρων θάμνων. Οιαδήποτε άλλη χρήση του μηχανήματος πέραν αυτής που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του ψαλιδιού καθώς και να

δημιουργήσει κίνδυνο για τον χρήστη. Το ψαλίδι μπροντούρας προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Απαγορεύεται η χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός πέραν του σκοπού κατασκευής του.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κοπτικός μηχανισμός
2. Προφυλακτήρας
3. Βοηθητική χειρολαβή
4. Κουμπί κλειδώματος του διακόπτη
5. Κουμπί κλειδώματος της βασικής χειρολαβής
6. Διακόπτης
7. Βασική χειρολαβή
8. Κουμπί κλειδώματος του ηλεκτρικού συσσωρευτή
9. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
10. Φορτιστής
11. Φωτοдиодοι
12. Κουμπί ένδειξης του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
13. Ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (φωτοдиодοι)

\* Ο εοπλισμός που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτόν της εικόνας

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Θήκη μηχανισμού κοπής – 1 τμχ

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (8) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (9) (εικ. Α).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (9) μέσα στη χειρολαβή ώσπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ, ώστε να λειτουργήσει το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (8).

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το εργαλείο κήπου διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C. Ο νέος ηλεκτρικός συσσωρευτής ή ο υπάρχον ηλεκτρικός συσσωρευτής όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα επιτύχει την ονομαστική του χωρητικότητα περίπου μετά από 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (9) από τον φυσητήρα (εικ. Α).
- Συνδέστε τον φορτιστή (10) στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου (230V AC).
- Εισάγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (9) μέσα στον φορτιστή (10)

**(εικ. Β).** Ελέγξτε εάν η θέση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι ορθή (θα πρέπει να έχει εισαχθεί έως το τέλος της διαδρομής).



Κατόπιν σύνδεσης του φορτιστή στον ρευματοδότη (**230 V AC**), θα ενεργοποιηθεί η πράσινη φωτιοδιόδος (**11**) του φορτιστή, η οποία καταδεικνύει την ύπαρξη τάσης.

Αφού ο ηλεκτρικός συσσωρευτής (**9**) εισαχθεί στον φορτιστή (**10**), θα ενεργοποιηθεί η ερυθρή φωτιοδιόδος (**11**) του φορτιστή, η οποία καταδεικνύει ότι η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι σε εξέλιξη.

Οι πράσινες φωτιοδιόδοι, οι οποίες καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, (**13**) ενεργοποιούνται ταυτόχρονα και εκπέμπουν παλλόμενο φωτισμό σε διαφορετικούς συνδυασμούς (βλ. την περιγραφή παρακάτω).

- Όταν όλες οι φωτιοδιόδοι εκπέμπουν παλλόμενο φωτισμό, αυτό σημαίνει ότι το επίπεδο της φόρτισης είναι χαμηλό και ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.
- Όταν οι 2 φωτιοδιόδοι εκπέμπουν σταθερό φωτισμό, αυτό καταδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- Όταν η 1 φωτιοδιόδος εκπέμπει παλλόμενο φωτισμό, αυτό καταδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.



Κατόπιν πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, η φωτιοδιόδος (**11**) του φορτιστή ενεργοποιείται και εκπέμπει πράσινο φωτισμό, ενώ όλες οι φωτιοδιόδοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**13**) εκπέμπουν συνεχόμενο φωτισμό. Σε λίγη ώρα (περίπου 15 δευτερόλεπτα) οι φωτιοδιόδοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**13**) απενεργοποιούνται.



Η διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή δεν πρέπει να υπερβαίνει 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα κατόπιν πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η πράσινη φωτιοδιόδος του φορτιστή θα παραμείνει ενεργοποιημένη. Οι φωτιοδιόδοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης θα απενεργοποιηθούν σε λίγη ώρα. Διακόψτε την τροφοδοσία, προτού αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από τον φορτιστή. Αποφεύγετε σύντομες και συχνές φορτίσεις. Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κατόπιν μιας σύντομης χρήσης του ηλεκτρικού μηχανήματος χειρός. Σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας του ηλεκτρικού συσσωρευτή μεταξύ των φορτίσεων του υποδηλώνει ότι έχει φθαρεί και χρήζει αντικατάστασης.



Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτισή τους. Μην αρχίζετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυχθεί έως τη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

## ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ



Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής διαθέτει την ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του (3 φωτιοδιόδοι) (**13**). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, θα πρέπει να πιέσετε το κουμπί ένδειξης του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**12**) **(εικ. C)**. Η ενεργοποίηση όλων των φωτιοδίων σημαίνει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η ενεργοποίηση των 2 φωτιοδίων σημαίνει μερική εκφόρτιση. Η ενεργοποίηση της 1 μόνο φωτιοδιόδου σημαίνει ότι το επίπεδο της φόρτισης είναι χαμηλό και ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.



## ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΒΑΣΙΚΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ

Προτού προβείτε στην εργασία, μπορείτε να στερεώσετε τη βασική χειρολαβή στην πιο βολική θέση για την προγραμματιζόμενη εργασία. Μπορείτε να στερεώσετε τη χειρολαβή σε 3 θέσεις στρέφοντας κατά τις 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά σε σχέση με την αρχική θέση.



Φροντίστε να μην πιέσετε τον διακόπτη κατά την αλλαγή της θέσης

της βασικής χειρολαβής, διότι αυτό θα μπλοκάρει την κίνηση της χειρολαβής.

- Πιέστε το κουμπί κλειδώματος της βασικής χειρολαβής (**5**) **(εικ. D)**.
- Τοποθετήστε τη βασική χειρολαβή στην επιλεγμένη θέση.
- Η βασική χειρολαβή θα κλειδωθεί αυτόματα στην εν λόγω θέση.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού ενεργοποιηστεί το εργαλείο πρέπει να αφαιρέσετε τη θήκη από τον κοπτικό μηχανισμό και να συνδέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή.

Το ψαλίδι μπορντούρας είναι εφοδιασμένο με τον διακόπτη ασφαλείας, χάρη στον οποίο είναι δυνατόν να ενεργοποιησετε το εργαλείο μόνο κρατώντας το και με τα δύο σας χέρια.

**Ενεργοποίηση:** πιέστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (**4**) και, κρατώντας το πιεσμένο, πιέστε τον διακόπτη (**6**) **(εικ. E)**.

**Απενεργοποίηση:** αφήστε τον διακόπτη (**6**) ή το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (**4**).



Το ψαλίδι δύναται να εκκινήθει μόνο κατά την ταυτόχρονη πίεση του κουμπιού κλειδώματος του διακόπτη (**4**) με το ένα χέρι και του διακόπτη (**6**) με το δεύτερο χέρι. Για να ακινητοποιήσετε το ψαλίδι, αφήστε το κουμπί κλειδώματος ή τον διακόπτη. Αφού αφήσετε τον διακόπτη, το φρένο ασφαλείας ακινητοποιεί τα μαχαίρια σε λιγότερο από ένα δευτερόλεπτο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Προτού προβείτε στην εργασία, ελέγξτε εάν στη μπορντούρα υπάρχουν τυχόν αντικείμενα που δεν φαίνονται όπως περίφραγμα, συρματόπλεγμα κ.λπ.**

- Κλαδεύετε μακριά κλαδιά σταδιακά, ένα-ένα τα στρώματα.
- Επιτρέπεται να κλαδεύετε με το ψαλίδι μόνο ξηρά μπορντούρα.
- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας τοποθετήστε τη θήκη επάνω στον κοπτικό μηχανισμό **(εικ. F)**.

### ΚΟΥΡΕΜΑ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

- Εκτός από το κούρεμα μπορντούρας, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι και για το κούρεμα θάμνων.
- Το καλύτερο αποτέλεσμα της εργασίας επιτυγχάνεται καθώς κατευθύνετε τον κοπτικό μηχανισμό υπό τη γωνία των 15° κατά προσέγγιση ως προς τον θάμνο.
- Ο δίπλευρος κοπτικός μηχανισμός και τα μαχαίρια με αντίστροφη κίνηση καθιστούν δυνατή την εργασία στις δύο κατευθύνσεις ή με τάλαντωση **(εικ. G)**.
- Για να επιτευχθεί το ίδιο ύψος σε όλα τα σημεία της μπορντούρας που κουρεύετε, συνιστάται να περάσετε ένα τεντωμένο σπάγκο ή κορδόνι κατά μήκος της ακμής της μπορντούρας. Πρέπει να κόψετε τα κλαδιά τα οποία εξέχουν από τη δημιουργηθείσα γραμμή **(εικ. H)**.
- Για να κατευθύνετε τα κλαδιά κάτω από τα μαχαίρια, μετακινείτε τον κοπτικό μηχανισμό ομοίμορφα μπρος ή πίσω κατά το μήκος της γραμμής κοπής.
- Κουρεύετε τις πλαινές επιφάνειες της μπορντούρας με καμπυλωτές κινήσεις, από κάτω προς τα πάνω **(εικ. I)**.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Προτού προβείτε σε οισόδηποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το ψαλίδι.



**Να είσαστε προσεκτικοί: οι κοπτικές ακμές των μαχαiriών είναι πολύ αιχμηρές. Όταν το ψαλίδι δεν χρησιμοποιείται, ο κοπτικός μηχανισμός πρέπει να βρισκόται μέσα στη θήκη.**



### ΤΕΧΝΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο κήπου μετά από την κάθε χρήση του.

- Πρέπει να καθαρίζετε το σώμα του κινητήρα από τη σκόνη και τις βρομιές με την κάθε ευκαιρία.
  - Σκουπίζετε το εργαλείο κήπου με ένα καθαρό πανί ή με απεπιωμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
  - Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του ψαλιδιού, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του.
  - Προσέχετε το νερό να μην εισέλθει στο εσωτερικό του εργαλείου κήπου.
  - Ελέγξτε το ψαλίδι για τυχόν βλάβες, όπως: χαλαρή συγκράτηση του μαχαιριού, βλάβη του μαχαιριού, χαλαρές συνδέσεις με σπείρωμα, μέτρο της κατασκευής με φθορά ή βλάβη.
  - Ελέγξτε εάν η τοποθέτηση των καλυμμάτων και των προφυλακτήρων είναι σωστή και ελέγξτε τα για τυχόν βλάβες. Πρωτού χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι, πρέπει να εκτελέσετε όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής.
  - Κατόπιν κάθε χρήσης καθαρίστε τον κοπτικό μηχανισμό και ψεκάστε τον με το ειδικό σπρέι συντήρησης. Σε περίπτωση πολύωρης εργασίας με το εργαλείο, συνιστάται να λιπαίνετε τακτικά τα μαχαίρια - αλειφτέ τα με ένα λεπτό στρώμα λιπαντικού λαδιού (εικ. J).
  - Ελέγχετε την κατάσταση των μαχαιριών.
  - Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά παρελκόμενα σύνδεσης και ανταλλακτικά.
  - Φυλάξτε το ψαλίδι σε ένα ασφαλές, ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
  - Μην εισάγετε οιαδήποτε αντικείμενα μέσα στο σώμα του ψαλιδιού.
  - Για την περίοδο της αποθήκευσης θα πρέπει να αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το ψαλίδι.
- Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του κατασκευαστή.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ψαλίδι μορντούρας επαναφορτιζόμενο 58G032	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC
Ταχύτητα μαχαιριού άνευ φορτίου	1300 min <sup>-1</sup>
Πλάτος κοπής	510 mm
Μήκος του κοπτικού μηχανισμού	570 mm
Μέγιστο πάχος κοπής	15 mm
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	2,2 kg
Έτος κατασκευής	2020
Το 58G032 σημαίνει τον τύπο αλλά και τον κωδικό προϊόντος του μηχανήματος	

Ηλεκτρικός συσσωρευτής του συστήματος Graphite Energy+		
Παράμετροι	Τιμές	
<b>Ηλεκτρικός συσσωρευτής</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC	18 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion	Li-Ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	2000 mAh	4000 mAh
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C – 40°C	4°C – 40°C

Διάρκεια φόρτισης με τον φορτιστή 58G002	1 h	2 h
Βάρος	0,400 kg	0,650 kg
Έτος κατασκευής	2020	2020

Φορτιστής του συστήματος Graphite Energy+	
Παράμετροι	Τιμές
<b>Τύπος φορτιστή</b>	<b>58G002</b>
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα ρεύματος ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz
Τάση φόρτισης	22 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2300 mA
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C – 40°C
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G001	1 h
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G004	2 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,300 kg
Έτος κατασκευής	2020

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	$L_{PA} = 81,5 \text{ dB(A) K}=3\text{dB(A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A) K}=3\text{dB(A)}$
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης (πρόσθια χειρολαβή)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης (οπίσθια χειρολαβή)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

### Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο του θορύβου που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό περιγράφεται με τη στάθμη ακουστικής πίεσης  $L_{PA}$  και τη στάθμη ακουστικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου το K είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση). Το επίπεδο κραδασμών που εκπέμπονται από το ηλεκτρικό μηχανήμα περιγράφεται με τη βοήθεια της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης  $a_h$  (όπου το K είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση).

Τα επίπεδα της εκπεμπόμενης ακουστικής πίεσης  $L_{PA}$ , η στάθμη ακουστικής ισχύος  $L_{WA}$  και η επιτάχυνση της παλμικής κίνησης  $a_h$  που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες έχουν υπολογιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 60745-1:2009+A11:2010. Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών  $a_h$  μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών μηχανημάτων χειρός όπως και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό μηχανήμα χειρός. Η τιμή των κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το ηλεκτρικό μηχανήμα χειρός θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς. Η τιμή κραδασμών μπορεί να επηρεαστεί από ελλιπή ή πολύ σπάνια τεχνική συντήρηση. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της έκθεσης στους κραδασμούς κατά την περίοδο λειτουργίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το ηλεκτρικό μηχανήμα χειρός είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Κατόπιν ακριβούς εκτίμησης όλων των παραγόντων, η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των

κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίσετε την τεχνική συντήρηση του ηλεκτρικού μηχανήματος και των παρελκομένων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.



Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετιούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενήμερικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υποόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έφεση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

ES

## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL CORTASETOS A BATERÍA 58G032

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

**ADVERTENCIA** Durante el uso del cortasetos se deben observar las normas de seguridad. Para su seguridad y la de las terceras personas se ruega lea estas instrucciones antes de comenzar el trabajo con el cortasetos. Se ruega guarde las instrucciones para las futuras consultas.

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No trate de mover material cortado o sostenerlo con la hoja en marcha. Quite el material atascado solo cuando la herramienta está apagada.** Un momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- **Sujete la herramienta eléctrica por partes aisladas de la empuñadura, ya que la hoja puede entrar en contacto con el cable de alimentación.** El contacto de la hoja con el cable conductor puede dar lugar a que la tensión pase a componentes metálicos y provocar una descarga eléctrica.
- **Cuando la hoja no esté trabajando, sujete la herramienta por la empuñadura. Cuando transporte o almacene el cortasetos, siempre ponga una tapa protectora.** Manipule con cuidado el cortasetos para reducir el riesgo de lesiones debido al contacto

con la hoja.

- **Los cables eléctricos se deben retirar de la zona de corte.** Durante el funcionamiento el cable puede estar escondido en el seto y ser cortado accidentalmente.

### Formación

- No deje que niños ni personas que no hayan leído las instrucciones utilicen la herramienta.
- No corte el seto cuando hay otras personas cerca.
- **RECUERDE.** El operario o el usuario es responsable por cualquier accidente o situación peligrosa para los demás o para el entorno.

### Preparación

- Durante el trabajo siempre calce un calzado fuerte y un pantalón largo.
- Siempre utilice medios de protección personal como gafas de protección o protección de oído.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe bien el terreno sobre el que vaya a trabajar y elimine cualquier objeto que pueda ser dañado por los elementos de corte del cortasetos.
- Antes del uso, compruebe siempre que la hoja del cortasetos no está dañada.
- Mientras trabaja sostenga firmemente la herramienta de jardín, cuide de estar en una posición estable.
- No sostenga la herramienta eléctrica por la espada.

### Uso

- Trabaje únicamente con la luz del día o con una muy buena iluminación artificial.
- Evite cortar setos húmedos.
- Estando en una superficie inclinada siempre asegúrese de mantenerse firme.
- No use el cortasetos si las tapas o la carcasa están dañadas o si la protección no está colocada.
- Arranque el motor de acuerdo con las instrucciones, asegurándose de que sus pies estén lejos de la línea de corte.
- Asegúrese que los orificios de ventilación están limpios.
- No sujete las manos ni coloque los pies cerca de las piezas en movimiento.
- Las reparaciones del cortasetos deben realizarse por personas autorizadas.
- Debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.
- No dé acceso a la herramienta eléctrica a niños o personas que no están familiarizadas con este manual.
- No utilice la herramienta eléctrica si está en estrecha proximidad a los transeúntes.
- Mantenga una distancia segura entre la punta de la herramienta y la línea eléctrica de 15 metros.

### Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las piezas y los útiles en buen estado para asegurarse de que el cortasetos sea seguro para trabajar.
- Para garantizar la seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- Proteja el cortasetos contra la humedad.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños y con la protección de piezas de corte puesta.
- Todos los trabajos de mantenimiento especialmente cerca de hojas afiladas se debe realizar en guantes de protección y con la batería retirada.
- Las hojas de corte se deben engrasar con engrase de mantenimiento antes de cada uso.

## Instrucciones de seguridad para la batería

- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de sufrir malestar, consultar al médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- Las condiciones de funcionamiento incorrectas pueden causar una fuga de la batería; evitar el contacto con el líquido de batería. Si hay un contacto accidental, el líquido de batería se debe enjuagar bien con agua. En caso de contacto con los ojos también se debe consultar a un médico. El líquido de batería puede causar irritación o quemaduras.
- No abra la batería - hay riesgo de cortocircuito.
- No utilice la batería de la herramienta eléctrica cuando llueve.
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).

## Instrucciones de seguridad para el cargador de batería

- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan el dispositivo, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.
- **El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua.** Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador solo se puede utilizar dentro de recintos secos.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- **No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables.** Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- **Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador.** Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

**ATENCIÓN:** Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

Descripción de iconos utilizados.



1. ATENCIÓN: Guarde precauciones
- 2,3. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
4. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva).
5. Retire la batería del dispositivo antes de empezar las actividades relacionadas con el ajuste o la limpieza.
6. Use guantes de protección.
7. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
8. Use ropa de protección.
9. Use calzado protector.
10. Debe proteger la herramienta contra la humedad.
11. No acerque pies ni manos a los elementos de corte.
12. La herramienta sirve para trabajos en los interiores.
13. Desenchufe el cargador antes de la reparación.
14. Clase de protección 2.
15. El dispositivo sirve para trabajos en los interiores secos.
16. No arroje las células al fuego.
17. La temperatura máxima admisible de las células.
18. Reciclaje

## ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

El cortasetos a batería es un dispositivo inalámbrico manual. La propulsión es de motor conmutador de corriente directa. El cortasetos descrito está diseñado para realizar trabajos en el jardín particular, tales como: cortar setos, arbustos y matorrales. Cualquier otro uso que no está permitido en este manual, puede causar daños a la hoja y plantea una grave amenaza para el usuario. El cortasetos es solo para el uso de aficionado.

Se prohíbe utilizar esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio del manual.





1. Espada
2. Protección
3. Empuñadura auxiliar
4. Bloqueo del interruptor
5. Rueda de bloqueo de la empuñadura principal
6. Interruptor
7. Empuñadura principal
8. Bloqueo de interruptor de la batería
9. Batería
10. Cargador
11. Diodos LED
12. Botón de estado de carga de la batería
13. Indicador de estado de carga de la batería (diodo LED).

\* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

## ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Protección de la espada - 1 ud.

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA



- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (8) y retire la batería (9) (imagen A).
- Coloque la batería cargada (9) en la sujeción en la manguera hasta oír un clac del interruptor de sujeción de la batería (8).



### CARGA DE LA BATERÍA

La batería es un dispositivo que se suministra parcialmente cargado. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4°C-40°C. Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 3 - 5 ciclos de carga y descarga.



- Retire la batería (9) del dispositivo (imagen A).
- Conecte el cargador (10) a la toma de corriente (230 V CA).
- Introduzca la batería (9) en el cargador (10) (imagen B). Compruebe que la batería está bien colocada (introducida hasta el fondo).



Después de conectar el cargador a la red (230 V CA), el diodo LED verde (11) en el cargador se iluminará indicando conexión a la red.

Después de colocar la batería (9) en el cargador (10) se iluminará un diodo rojo (11) en el cargador indicando que la batería se está cargando.

Los diodos verdes (13) parpadean al mismo tiempo indicando el estado de carga de la batería en diferentes modos (ver abajo).

- **El parpadeo de todos los diodos** significa que la batería está descargada y hay que cargarla.
- **El parpadeo de 2 diodos** indica una descarga parcial.
- **El parpadeo de 1 diodo** indica un estado de carga de la batería alto.



Después de cargar la batería, el diodo (11) en el cargador se ilumina

en verde y todos los diodos del estado de carga de la batería (13) se iluminan con luz continua. Después de cierto tiempo (aprox. 15 seg.), los diodos del estado de carga de la batería (13) se apagan.



**La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El diodo verde en el cargador seguirá iluminado. El diodo de estado de carga de la batería se apaga después de un cierto periodo de tiempo. Desconecte la alimentación antes de retirar la batería de la toma de cargador. Evite cargas cortas consecutivas. No debe cargar la batería después de un uso corto del dispositivo. Una disminución significativa de tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe ser reemplazada.**



**Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador alcance la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.**



### INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con la indicación del estado de carga de la batería (3 diodos LED) (13). Para comprobar el estado de carga de la batería debe pulsar el botón de estado de carga de la batería (12) (imagen C). La iluminación de todos los diodos indica un estado de carga de la batería alto. La iluminación de 2 diodos indica una descarga parcial. La iluminación únicamente de un diodo significa que la batería está descargada y que hay que cargarla.



### EMPUÑADURA PRINCIPAL AJUSTABLE

Antes de comenzar el trabajo, se puede ajustar la posición de la empuñadura principal de modo que sea más adecuado para trabajar. La empuñadura se puede ajustar en tres posiciones girándola 90° a la izquierda o derecha con respecto a la posición básica.



**Cuando se cambia la posición de la empuñadura principal, es necesario fijarse que el botón no se presione hasta el fondo ya que esto impediría su giro.**



- Pulse el botón de bloqueo de la empuñadura principal (5) (imagen D).

- Gire la empuñadura principal a la posición seleccionada.

- La empuñadura principal se bloquea automáticamente en la posición seleccionada.

## TRABAJO / CONFIGURACIÓN

### PUESTA EN MARCHA - DESCONEXIÓN



**Antes de comenzar, retire la protección de la espada e instale la batería.**



El cortasetos cuenta con un interruptor de seguridad que requiere usar las dos manos para accionarlo.

**Puesta en marcha** - pulse el bloqueo del interruptor (4) y manteniéndolo pulse el interruptor (6) (imagen E).

**Desconexión** - suelte el interruptor (6) o el bloqueo del interruptor (4).



El cortasetos trabaja solo después de presionar con una mano el bloqueo del interruptor (4) y con la otra mano el interruptor (6). Soltando uno de los interruptores causará que el cortasetos se pare. El freno de seguridad de la hoja del cortasetos inmoviliza la hoja en menos de 1 segundo después de que el interruptor se suelte.

### CONSEJOS PARA UN USO SEGURO




**Antes de comenzar el trabajo, inspeccione con cuidado el seto para asegurarse de que no hay objetos ocultos, tales como: vallas, mallas, etc.**


- Al recortar ramas largas debe trabajar de forma gradual, capa por capa.
- Puede trabajar con el cortasetos solo cuando el seto está seco.
- Después de terminar el trabajo, coloque la protección sobre la espada (imagen F).

## CORTAR SETOS

- Además de cortar setos, el cortasetos se puede utilizar para cortar arbustos y matas.
- El mejor resultado se obtiene guiando la espada de la manera que se dirija en un ángulo de aproximadamente 15° al seto.
- La espada tiene dos lados y los cuchillos que giran en direcciones opuestas permiten el corte en ambas direcciones o en movimiento pendular (**imagen G**).
- Para obtener la misma altura del seto, se recomienda extender una cuerda o un cable a lo largo del borde del seto cortado. Las ramas sobresalientes por encima de la línea designada se deben cortar (**imagen H**).
- Para guiar las ramas hacia la hoja, debe mover la espada de manera uniforme hacia delante o hacia atrás en la línea de corte.
- Los lados del seto se deben podar haciendo movimiento de arco, de abajo hacia arriba (**imagen I**).


## USO Y CONFIGURACIÓN

 **Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario quitar la batería del dispositivo.**

 **Tenga precaución debido a los bordes afilados de la hoja. Cuando el cortasetos no se utiliza, la espada siempre debería estar cubierta con la protección.**

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- La carcasa del motor debe estar a medida de lo posible libre de polvo y suciedad.
- Limpie el dispositivo con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Tenga cuidado para que el agua no penetre en el interior del dispositivo.
- Compruebe la hoja para ver si no hay defectos obvios como hoja suelta o dañada, tornillos sueltos y componentes desgastados o dañados.
- Compruebe que la tapa y la protección están en perfecto estado y correctamente instaladas. Antes de utilizar la hoja debe llevar a cabo todo el trabajo de mantenimiento y reparación necesario.
- Después de cada uso, limpie la hoja y rociela con spray conservante. Durante los trabajos de duración más larga, es recomendable engrasar el cortasetos con una capa fina de aceite en intervalos de tiempo regulares (**imagen J**).
- Compruebe el estado de afilamiento de la hoja.
- Utilice exclusivamente accesorios y piezas de repuesto originales.
- La hoja se debe almacenar en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.
- No coloque ningún objeto sobre la carcasa del cortasetos.
- El dispositivo debe ser almacenado con la batería extraída.

 **Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.**

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

Cortasetos con motor de combustión 58G032	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	18 V DC
Velocidad de giro en vacío	1300 min <sup>-1</sup>
Ancho de corte	510 mm

Longitud de la espada	570 mm
Grosor de corte máximo	15 mm
Clase de protección	III
Peso	2,2 kg
Año de fabricación	2020
58G032 significa tanto el tipo como la definición de la máquina	

Cargador del sistema Graphite Energy+		
Parámetro técnico	Valor	
<b>Batería</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensión del cargador	18 V DC	18 V DC
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion
Capacidad de la batería	2000 mAh	4000 mAh
Alcance de temperatura ambiente	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Año de fabricación	2020	2020

Cargador del sistema Graphite Energy+	
Parámetro técnico	Valor
<b>Tipo de cargador</b>	<b>58G002</b>
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	22 V DC
Corriente de carga máx.	2300 mA
Alcance de temperatura ambiente	4°C – 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G001	1 h
Tiempo de carga de la batería 58G004	2 h
Clase de protección	II
Peso	0,300 kg
Año de fabricación	2020

### DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{PA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valor de aceleración de las vibraciones (empuñadura delantera)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleración de las vibraciones (empuñadura trasera)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



### Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe por: el nivel de presión acústica  $L_{PA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde K es la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de la aceleración de la vibración  $a_h$  (donde K es la incertidumbre de la medición).

Los niveles de presión sonora  $L_{p,ref}$ , nivel de potencia acústica  $L_{w,ref}$  y el valor de aceleraciones de las vibraciones  $a_h$  indicados en este manual se han medido de acuerdo con EN 60745-1:2009+A11:2010. El nivel de vibración  $a_h$  especificado puede usarse para comparar

dispositivos y para evaluar previamente la exposición a la vibración. El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otros útiles, el nivel de vibraciones puede cambiar. Los niveles de vibraciones podrán ser más altos por un mantenimiento insuficiente o demasiado poco frecuente. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está desconectada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Después de estimar con detalle todos los factores, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.

Para proteger al usuario de las vibraciones, se deben introducir medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico del dispositivo y los útiles, la protección adecuada de la temperatura de las manos y la organización adecuada del trabajo.

## PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.



Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas.

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada\* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

## **TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**



## **TAGLIASIEPI A BATTERIA 58G032**

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Durante l'utilizzo del tagliasiepi rispettare rispettate le norme di sicurezza. Per la sicurezza propria e degli astanti è necessario leggere attentamente questo manuale prima di iniziare l'utilizzo del tagliasiepi. Si prega di conservare il manuale per utilizzi futuri.

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalle lame. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o tenerlo con le mani quando le lame sono in funzione. Il materiale inceppato deve essere rimosso solo dopo aver spento il dispositivo.** Un

momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può provocare gravi lesioni.

- **L'elettrotensile deve essere tenuto mediante l'impugnatura isolata, poiché la lama può tagliare accidentalmente dei cavi elettrici.** Il contatto della lama con cavi sotto tensione può causare la trasmissione della tensione agli elementi metallici e condurre ad episodi di elettrocuzione.
- **Con la lama non in funzione, tenere il dispositivo per l'impugnatura. Durante il trasporto o lo stoccaggio, proteggere sempre il dispositivo con l'apposita protezione.** Una manipolazione attenta del dispositivo riduce il rischio di lesioni dovute al contatto con le lame.
- **I cavi elettrici devono essere rimossi dalla zona di taglio.** Durante il lavoro il cavo può nascondersi nella siepe ed essere accidentalmente tagliato.

### **Addestramento**

- Non consentire l'utilizzo del tagliasiepi a bambini e persone che non hanno letto attentamente il manuale d'uso del dispositivo.
- Non effettuare la potatura di siepi, quando ci sono altre persone nelle vicinanze.
- **RICORDA.** L'operatore o l'utente è responsabile per gli incidenti ed i pericoli nei confronti di altre persone o dell'ambiente circostante.

### **Preparazione**

- Durante il lavoro indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale come occhiali protettivi e protezioni per l'udito.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare con cura il terreno dove si dovrà lavorare, ed eliminare tutti gli oggetti che possono danneggiare gli elementi di taglio del tagliasiepi.
- Prima dell'uso, assicurarsi sempre che la lama del tagliasiepi non sia danneggiata.
- Durante il lavoro tenere saldamente il dispositivo, assumere una posizione di lavoro stabile.
- Non afferrare l'elettrotensile per la lama

### **Utilizzo**

- Lavorare esclusivamente con l'illuminazione diurna o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare la potatura di siepi bagnate.
- Assumere sempre una posizione stabile.
- Non utilizzare il tagliasiepi con le protezioni danneggiate o senza i dispositivi di protezione forniti.
- Accendere il motore conformemente alle istruzioni, facendo attenzione che mani e piedi si trovino a distanza dagli elementi

di taglio.

- Assicurarsi che le feritoie di ventilazione siano libere dalla sporcizia.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento.
- Le riparazioni del tagliasiepi devono essere effettuate da personale autorizzato.
- Utilizzare solo ricambi consigliati dal produttore del dispositivo.
- È vietato l'utilizzo del tagliasiepi da parte di bambini e di persone che non abbiano letto il manuale per l'uso.
- Non procedere alla potatura con il dispositivo se nelle immediate vicinanze si trovano altre persone.
- Mantenere una distanza di sicurezza di 15 m tra la punta della lama e la linea elettrica.

## Manutenzione e stoccaggio

- Mantenere in buono stato tutte le parti dell'elettrotensile, per garantire il funzionamento in piena sicurezza del tagliasiepi.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate per garantire la sicurezza del dispositivo.
- Proteggere il tagliasiepi dall'umidità.
- Conservare fuori della portata dei bambini, con gli elementi di taglio coperti dalla protezione.
- Tutti i lavori di manutenzione, in particolare in prossimità delle lame, devono essere realizzati indossando dei guanti protettivi e con la batteria scollegata.
- Le lame prima di ogni utilizzo devono essere lubrificate con un olio per manutenzione.

## Avvertenze sulla sicurezza inerenti la batteria.

- In caso di danni ed utilizzo improprio, dalla batteria può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi, consultare il proprio medico. I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- In caso di condizioni di funzionamento inadeguate, possono avere luogo perdite di elettrolita dalla batteria; evitare il contatto con l'elettrolita. In caso di contatto accidentale con l'elettrolita, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, inoltre, consultare un medico. Eventuali fuoriuscite di elettrolita possono provocare irritazioni oculari o ustioni.
- Non aprire la batteria – pericolo di corto circuito.
- Non utilizzare la batteria dell'elettrotensile durante la pioggia.
- La batteria deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).

## Indicazioni sulla sicurezza inerenti il caricabatterie.

- Quest'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.
- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- **Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili.** A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica,

sussiste il pericolo di incendio.

- **Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie.** Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di scosse elettriche o di incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente per consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga utilizzato correttamente, con il conseguente pericolo di lesioni personali.
- Se il caricabatterie non viene utilizzato, deve essere scollegato dalla rete elettrica.

**ATTENZIONE!** Nonostante la progettazione sicura del dispositivo, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, possono infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria.

Legenda dei pittogrammi utilizzati.



1. **ATTENZIONE!** Attenzione, si prega di osservare le precauzioni speciali.

- 2,3. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali protettivi, protezioni per l'udito).
5. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di procedere agli interventi legati alla regolazione o alla pulizia.
6. Indossare guanti protettivi.
7. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
8. Indossare indumenti protettivi.
9. Utilizzare scarpe antinfortunistiche.
10. Proteggere il dispositivo contro l'umidità.
11. Tenere gli arti lontano dagli elementi di taglio.
12. Dispositivo progettato per l'impiego all'aperto.
13. Prima della riparazione, scollegare il caricabatterie.
14. Seconda classe di isolamento.
15. Caricabatterie progettato per l'utilizzo in ambienti asciutti.
16. Non gettare le batterie nel fuoco.
17. Temperatura massima ammissibile delle celle.
18. Riciclaggio

## CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

Il tagliasepia a batteria è un dispositivo di tipo manuale. L'azionamento è costituito da motore a spazzole monofase. Il tagliasepia descritto è destinato all'esecuzione di lavori di giardinaggio, come potatura di siepi, arbusti e cespugli. Ogni altro utilizzo, non ammesso nel presente manuale, può portare a danneggiamenti del tagliasepia e può costituire un serio pericolo per l'utilizzatore. Il tagliasepia è destinato unicamente ad usi amatoriali.



È vietato utilizzare il dispositivo in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

## DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'utensile presentati nelle figure del presente manuale.

1. Lama
2. Protezione
3. Impugnatura ausiliare
4. Pulsante di blocco dell'interruttore
5. Pulsante di blocco dell'impugnatura principale
6. Interruttore
7. Impugnatura principale
8. Pulsante di blocco della batteria
9. Batteria
10. Caricabatterie
11. Diodi LED
12. Pulsante di segnalazione dello stato di carica della batteria ricaricabile
13. Segnalazione del livello di carica della batteria ricaricabile (diodi LED).

\* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO / REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

## EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORI

1. Protezione della lama - 1 pz.

## PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

### RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA RICARICABILE



• Premere il pulsante di sblocco della batteria (8) e rimuovere la batteria ricaricabile (9) (fig. A).

• Inserire la batteria carica (9) nell'attacco dell'impugnatura, fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (8).



### RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria ricaricabile del dispositivo viene fornita parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4°C - 40°C. Batterie ricaricabili nuove o batterie che non sono state utilizzate a lungo, raggiungono la piena capacità di carica dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.



• Rimuovere la batteria ricaricabile (9) dal dispositivo (fig. A).

• Collegare il caricabatterie (10) ad una presa di rete (230 V AC).

• Inserire la batteria ricaricabile (9) nel caricabatterie (10) (fig. B). Controllare che la batteria sia correttamente inserita (inserita fino in fondo).



Dopo il collegamento del caricabatterie alla presa di corrente (230 V AC), il led verde (11) sul caricabatterie si accende per segnalare il collegamento della tensione.

Dopo aver inserito la batteria ricaricabile (9) nel caricabatterie (10), il LED rosso (11) sul caricabatterie si accende per segnalare che è in corso la ricarica della batteria.

Allo stesso tempo i LED verdi (13) dello stato di carica della batteria ricaricabile lampeggiano in diverse configurazioni (vedi descrizione di seguito).

• **Lampeggiamento di tutti i LED** - indica l'esaurimento della batteria ricaricabile e la necessità della sua ricarica.

• **Lampeggiamento di 2 LED** - indica una carica parziale.

• **Lampeggiamento di 1 LED** - indica un elevato livello di carica della batteria.



Dopo aver completato la ricarica della batteria, il LED (11) sul caricabatterie si illumina in verde e tutti i LED dello stato di carica della batteria (13) si accendono con luce costante. Dopo qualche istante (circa 15 sec), i LED dello stato di carica della batteria (13) si spengono.



La batteria non deve essere caricata per oltre 8 ore. Il superamento di questo tempo di carica può portare al danneggiamento delle celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente dopo il completamento della carica della batteria. Il LED verde sul caricabatterie continuerà ad essere acceso. I LED dello stato di carica della batteria si spengono dopo qualche istante. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Evitare l'esecuzione in successione di brevi operazioni di ricarica della batteria. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa nell'intervallo tra le operazioni di ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.



Nel corso del processo di carica le batterie tendono a riscaldarsi. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.



### INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore del livello di carica (3 LED) (13). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante di visualizzazione dello stato di carica della batteria (12) (fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un elevato livello di carica della batteria. L'accensione di 2 LED indica una carica parziale. L'accensione di 1 LED indica che la batteria è scarica e deve essere

ricaricata.



## IMPUGNATURA PRINCIPALE REGOLABILE

Prima di iniziare il lavoro è possibile scegliere la posizione dell'impugnatura principale in modo da lavorare più comodamente. L'impugnatura può essere regolata su 3 posizioni, ruotandolo di 90° verso sinistra o verso destra rispetto alla posizione iniziale.



**Durante il cambiamento della posizione dell'impugnatura principale, assicurarsi di non premere il pulsante di accensione, in quanto ciò impedirà la rotazione dell'impugnatura.**



- Premere il pulsante di blocco dell'impugnatura principale (5) (fig. D).
- Ruotare l'impugnatura principale fino alla posizione scelta.
- L'impugnatura principale si bloccherà automaticamente nella posizione scelta.

## FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

### ACCENSIONE - SPEGNIMENTO



**Prima dell'accensione rimuovere la protezione della lama ed inserire la batteria.**



Il tagliasepi dispone di un interruttore di sicurezza, che richiede l'impiego di entrambe le mani per accendere il dispositivo.

**Accensione** – premere il pulsante di blocco dell'interruttore (4) e tenendolo premuto, premere il pulsante dell'interruttore (6) (fig. E).

**Spegnimento** – rilasciare il pulsante dell'interruttore (6) o il pulsante di blocco dell'interruttore (4).



**Il tagliasepi funziona solo con la pressione simultanea con una mano del pulsante di blocco dell'interruttore (4) e con l'altra mano del pulsante dell'interruttore (6). Il rilascio di uno dei due pulsanti provoca l'arresto del tagliasepi. Il freno di sicurezza del movimento delle lame si attiva in meno di 1 secondo dal rilascio del pulsante.**

### INDICAZIONI PER IL FUNZIONAMENTO IN PIENA SICUREZZA



**Prima di iniziare il lavoro, controllare accuratamente la siepe, verificando che non siano presenti oggetti come steccati, reti, ecc.**

- Per il taglio di rami lunghi, l'operazione deve essere eseguita gradualmente.
- Il tagliasepi può essere utilizzato soltanto quando la siepe è asciutta.
- Una volta terminato il lavoro, installare la protezione delle lame (fig. F).



### POTATURA DI SIEPI

- Oltre che per la potatura di siepi, il tagliasepi può essere utilizzato per la potatura di arbusti e cespugli.
- Le migliori prestazioni di taglio possono essere raggiunte conducendo la lama in modo che questa sia orientata ad un angolo di circa 15° rispetto alla siepe
- La doppia lama permette di tagliare in entrambe le direzioni o con un movimento oscillante (fig. G).
- Per ottenere un'altezza uniforme della siepe, si consiglia di tendere un filo o una corda lungo il bordo della siepe da tagliare. I rami che sporgono sopra la linea fissata dovranno essere tagliati (fig. H).
- Per condurre i rami in direzione della lama, far scorrere la lama uniformemente in avanti o all'indietro, lungo la linea di taglio.
- I lati della siepe devono essere tagliati con un movimento ad arco, dal basso verso l'alto (fig. I).

## UTILIZZO E MANUTENZIONE



Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, alla regolazione, alla riparazione o al servizio è necessario rimuovere la batteria dal dispositivo.



**Procedere con cautela per via dei taglienti delle lame. Quando il tagliasepi non viene utilizzato, la lama deve essere sempre coperta con l'apposita protezione.**



### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si consiglia di pulire l'elettrotensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- L'alloggiamento del motore deve essere mantenuto, per quanto possibile, sempre privo di polvere e sporizia.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare solventi o detersivi, in quanto potrebbero danneggiare gli elementi in plastica.
- Fare attenzione affinché all'interno del dispositivo non penetri acqua.
- Controllare il tagliasepi per verificare che non presenti difetti visibili, come lame allentate o danneggiate, collegamenti a vite allentati, o elementi strutturali danneggiati o usurati
- Controllare che i coperchi e le protezioni siano integri e correttamente montati. Prima dell'utilizzo del tagliasepi, eseguire tutte le operazioni di manutenzione e riparazione necessarie.
- Dopo ogni utilizzo pulire la lama, e spruzzarla con uno spray conservante. Durante i lavori di lunga durata si consiglia di lubrificare le lame con un sottile strato di olio, a intervalli di tempo regolari (fig. J).
- Controllare l'affilatura delle lame.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
- Conservare il tagliasepi in un luogo sicuro, asciutto e non accessibile ai bambini.
- Non collocare altri oggetti sopra l'alloggiamento del tagliasepi.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa dallo stesso.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### DATI NOMINALI


Tagliasiepi a batteria 58G032	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC
Velocità della lama a vuoto	1300 min <sup>-1</sup>
Larghezza di taglio	510 mm
Lunghezza della lama	570 mm
Spessore massimo di taglio	15 mm
Classe di isolamento	III
Peso	2,2 kg
Anno di produzione	2020
58G032 indica sia il tipo e che la denominazione del dispositivo	

Batteria ricaricabile per il sistema Graphite Energy+		
Parametro	Valore	
Accumulatore	58G001	58G004

Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC	18 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	2000 mAh	4000 mAh
Gamma di temperature di esercizio	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Tempo di ricarica con il caricabatterie 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Anno di produzione	2020	2020

Caricabatterie per il sistema Graphite Energy+	
Parametro	Valore
<b>Tipo di caricabatterie</b>	<b>58G002</b>
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	22 V DC
Corrente massima di carica	2300 mA
Gamma di temperature di esercizio	4°C – 40°C
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G001	1 h
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G004	2 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,300 kg
Anno di produzione	2020

## DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Livello di potenza acustica:	$L_{wA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni (impugnatura anteriore)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
 Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni (impugnatura posteriore)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello del rumore emesso dal dispositivo è stato descritto mediante: il livello di pressione acustica  $L_{pA}$  ed il livello di potenza acustica  $L_{wA}$  (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono state descritte mediante il valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni  $a_h$  (dove K indica l'incertezza di misura).

I dati riportati in questo manuale: livello di pressione sonora emessa  $L_{pA}$ , livello di potenza sonora  $L_{wA}$  e valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni  $a_h$ , sono stati misurati conformemente alla norma EN 60745-1:2009+A11:2010. Il livello delle vibrazioni  $a_h$  riportato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

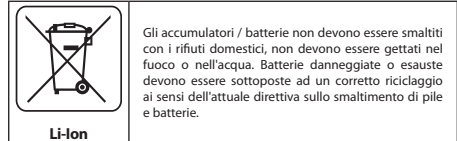
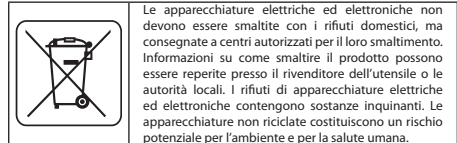
Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo solo per gli impieghi base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello delle vibrazioni può essere soggetto a cambiamenti. Un livello di vibrazioni più alto può essere dovuto ad una manutenzione del dispositivo insufficiente o effettuata troppo raramente. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere

in considerazione i periodi in cui il dispositivo è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare essere molto inferiore.

Per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, è necessario introdurre ulteriori misure di sicurezza, come ad es.: manutenzione ciclica del dispositivo e degli utensili di lavoro, mantenimento di una temperatura adeguata delle mani e un'organizzazione appropriata del lavoro.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex“) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale“), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

## VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

### ACCU HEGGENSCHAAR 58G032

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

### GEDETAILLEERDE

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING:** Volg de veiligheidsvoorschriften tijdens het gebruik van de heggenschaar. Met het oog op eigen veiligheid en de veiligheid van anderen voordat met het gebruik van de heggenschaar te beginnen lees deze gebruikshandleiding. Bewaar deze gebruikshandleiding voor latere raadpleging.

- Hou geen lichaamsdelen in de buurt van de mes. Verschuif noch hou vast het gesneden materiaal nooit als de mes werkt. Verwijder het klem geraakte materiaal pas na het uitzetten van het toestel. Korte deconcentratie bij het gebruik van heggenschaar kan zware letsels als gevolg hebben.
- Houd het elektrogereedschap aan de geïsoleerde delen

**van het handvat, omdat de mes aan verborgen elektrische leidingen kan aanraken.** Contact met de elektrische leiding kan de spanning op de metalen delen van het toestel overbrengen, wat elektrocutie als gevolg kan hebben.

- **Als de mes niet werkt, grijp de heggenschaar aan het handvat. Tijdens transport of opslag van heggenschaar zet altijd de mes beschermer op.** Zorgvuldig omgaan met het toestel vermindert het risico van letsels door contact met de mes.
- **Zorg dat de elektrische leidingen niet in de buurt van de snijzone komen.** Tijdens het werk kan de leiding in de heg zitten en toevallig doorsneden worden.

#### Aanwijzingen

- Laat de heggenschaar niet door kinderen noch personen welke de gebruikshandleiding niet hebben gelezen gebruiken.
- Snij de heg niet bij als er andere personen in de buurt zich bevinden.
- **NEEM IN ACHT** De operateur of gebruiker draagt de aansprakelijkheid voor ongevallen of gevaren waaraan andere personen in de buurt blootgesteld worden.

#### Voorbereiding

- Tijdens het werk draag altijd stevige schoenen en lange broek.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, gehoorbescherming.
- Controleer nauwkeurig het terrein waarop u gaat werken en verwijder alle voorwerpen, die de snijelementen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- Alvorens met het gebruik te beginnen, controleer altijd of het mes van de heggenschaar niet beschadigd is.
- Grijp de heggenschaar met beide handen vast en zorg voor een stabiele lichaamshouding.
- Grijp het elektrogereedschap nooit aan de meslijst.

#### Gebruik

- Werk alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.
- Vermijd het bijsnijden van een natte heg.
- Verzeker u zich altijd dat uw voeten op een stabiele ondergrond rusten.
- Gebruik de heggenschaar nooit met beschadigde beschermers, behuizing of zonder bijgevoegde beschermers.
- Zet de motor volgens de gebruikshandleiding aan en neem daarbij in acht of de extremiteten niet in de buurt van de snijelementen zich bevinden.
- Verzeker u zich dat de ventilatieopeningen schoon zijn.
- Verzeker u zich dat uw handen en voeten niet in de buurt van snijelementen zich bevinden.
- De reparaties van de heggenschaar dienen alleen door bevoegde personen worden uitgevoerd.
- Gebruik alleen door de producent aanbevolen vervangonderdelen.
- Stel de heggenschaar niet aan kinderen noch personen welke de gebruikshandleiding niet hebben gelezen tot beschikking.
- Werk niet met het toestel als er omstanders in de buurt zich bevinden.
- Bewaar de veilige afstand tussen de uiteinden van de mes en de elektrische installatie, namelijk 15 m.

#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg dat alle onderdelen in goede staat zijn, zodat de heggenschaar veilig gebruikt kan worden.
- Met het oog op veiligheid dienen versleten of beschadigde onderdelen te worden vervangen.
- Bescherm de heggenschaar tegen vochtige omstandigheden.
- Bewaar de heggenschaar buiten bereik van kinderen en met de

afscherming van de snijelementen.

- Voer alle onderhoudswerkzaamheden met name in de buurt van scherpe messen in veiligheidshandschoenen en nij een uitgenomen accu.
- Voor elk gebruik smeer de snijmesses met onderhoudsolie.

#### Veiligheidsaanwijzingen betreffende de accu

- Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- Onjuiste omstandigheden van gebruik kunnen een lekkage van elektrolyt van de batterij als gevolg hebben; voorkom het contact met zulke elektrolyt. Bij toevallig contact, spoel overvloedig met het water. Bij contact met de ogen neem contact met de arts op. Een gemorste elektrolyt kan irritatie van de ogen of brandwonden als gevolg hebben.
- Open de accu niet – er bestaat een gevaar van kortsluiting.
- Gebruik de accu van het elektrogereedschap niet als het regent.
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).

#### Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader van de accu

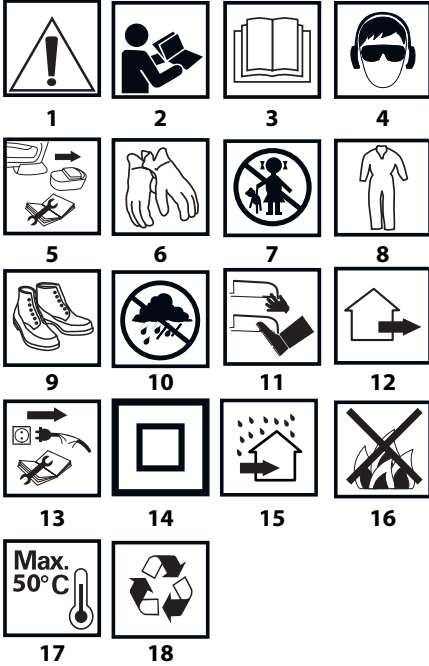
- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Let een bijzondere aandacht erop zodat geen kinderen met het toestel spelen.
- **De oplader mag niet aan vocht of water worden blootgesteld.** Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. Gebruik de oplader alleen binnen droge ruimtes.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- **Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demontieren.** Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.

**LET OP!** Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen





1. LET OP! Wees bijzonder voorzichtig.
- 2,3. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (oog- en gehoorbescherming).
5. Neem de accu uit het toestel weg voordat met enige regel- of reinigingswerkzaamheden te beginnen.
6. Gebruik veiligheidshandschoenen.
7. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
8. Gebruik beschermende kleding.
9. Gebruik veiligheidsschoenen.
10. Bescherm het toestel tegen vocht.
11. Laat de extremiteten niet in de buurt van de snijelementen komen.
12. Het toestel is alleen voor buitengebruik bestemd.
13. Voordat met de reparatie te beginnen, onderbreek de verbinding met de oplader.
14. Tweede veiligheidsklasse.
15. Oplader bestemd voor werk binnen droge ruimtes.
16. Accucellen niet in het vuur werpen.
17. Maximale toegestane temperatuur van de cellen.
18. Recyclage

#### OPBOUW EN TOEPASSING

De accu heggenschaar is een handgereedschap. Het toestel wordt door een cummutator motor met constante stroom aangedreven. Deze heggenschaar is bestemd voor het uitvoeren van werkzaamheden in tuin zoals: het bijsnijden van hekken, heggen en struiken. Elke andere toepassing die niet in deze gebruikshandleiding genoemd werd, kan beschadiging van de heggenschaar en gevaar voor de gebruiker als gevolg hebben. De heggenschaar is alleen voor amateurachtig gebruik bestemd.

Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met het

beoogde doel.

#### BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing:

1. Meslijst
2. Afscherming
3. Aanvullende handgreep
4. Blokkadeknop van de hoofdschakelaar
5. Blokkadeknop van het hoofdhandvat
6. Hoofdschakelaar
7. Hoofdhandgreep
8. Blokkadeknop van de accu
9. Accu
10. Oplader
11. LED diodes
12. Knop van de INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU
13. Indicatie van de oplaadstatus van de accu (LED diode).

\* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

#### OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENS



LET OP



WAARSCHUWING



MONTAGE/INSTELLINGEN



INFORMATIE

#### UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Afscherming van de meslijst - 1 st.

#### WERKVOORBEREIDING

##### ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Druk op de bevestigingsknoppen van de accu (9) en trek de accu (8) naar beneden (afb. A).
- Plaats de opgeladen accu (9) in het handvat zodat de knoppen van de blokkade een geluid geven (8).

##### ACCU OPLADEN

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C-40°C te gebeuren. Een nieuw accu of een door een langere periode niet gebruikte accu gaat de volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3 - 5 oplaadbeurten bereiken.

- Verwijder de accu (9) uit het toestel (afb. A).
- Steek de oplader (10) in het stopcontact (230 V AC).
- Sluit het laadstation (9) op de oplader (10) aan (afb. B). Controleer of de accu correct geplaatst werd (tot het einde ingeschoven).

Na aansluiting van de oplader op het netwerk (230 V AC) gaat de groene diode (11) op de oplader branden, wat het aansluiten van de spanning weergeeft.

Na het plaatsen van de accu (9) in de oplader (10) gaat de rode diode (11) op de oplader branden, wat het opladen van de accu weergeeft.

Tegelijkertijd gaan de groene diodes (13) van de indicatie van de oplaadstatus met een pulslicht in verschillende combinaties branden (zie eronder).



Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met het

- **Pulslicht van alle diodes** - de accu is leeg en moet worden opgeladen.
- **Pulslicht van 2 diode's** - accu is gedeeltelijk leeg.
- **Pulslicht van 1 diode** - accu is bijna volgeladen.



Als de accu vol is, gaat de diode (11) op de oplader met een groen licht branden en alle diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu (13) gaan met een constant licht branden. Na een bepaalde tijd (ong. 15 sec.) gaan de diodes van de oplaadstatus van de accu (13) dimmen.



**De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. De overschrijding van deze tijd kan een beschadiging van de cellen van de accu als gevolg hebben. Na het volladen van de accu gaat de oplader niet automatisch uit. De groene diode op de oplader gaat steeds branden. De diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu gaan na een bepaalde tijd dimmen. Voordat de accu uit de oplader weg te nemen, onderbreek de verbinding met de spanning. Vermijd korte, opeenvolgende oplaadbeurten. Laad de accu's niet bij na een kort gebruik van het toestel. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen de nodige oplaadbeurten houdt in dat de accu verbruikt en uitgewisseld dient te worden.**



**Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd – wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.**



#### INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een indicatie van de oplaadstatus van de accu (3 LED diode's) (13). Om de oplaadstatus van de accu te checken, druk op de knop van de indicatie van de oplaadstatus (12) (afb. C). Het branden van alle 3 diodes geeft een hoog oplaadniveau van de accu weer. Het branden van 2 diodes geeft een gedeeltelijk lege accu weer. Het branden van alleen maar 1 diode geeft een lege accu en de noodzaak van het opladen weer.



#### VERSTELBAAR HOOFDHANDVAT

Voordat met het werk te beginnen, kan het meest comfortabele positie van het hoofdhandvat worden ingesteld. Het handvat kan in 3 standen zich bevinden door deze 90° naar links of rechts ten opzichte van de basispositie om te draaien.



**Tijdens de wijziging van de stand van het hoofdhandvat let op, dat de knop van de hoofdschakelaar niet ingedrukt wordt omdat dit het omdraaien gaat belemmeren.**



- Druk op de blokkadeknop van het hoofdhandvat (5) (afb. D).
- Draai het hoofdhandvat naar de gewenste stand om.
- Het hoofdhandvat gaat automatisch in de gekozen stand blokkeren.

## WERK / INSTELLINGEN

#### AAN-/UITZETTEN



**Voor het aanzetten, verwijder de afscherming van de meslijst en monteer de accu.**



De heggenschaar is van een veilige schakelaar voorzien waardoor twee handen nodig zijn om het toestel aan te zetten.

**Aanzetten** – druk op de blokkadeknop van de hoofdschakelaar (4), hou deze ingedrukt en druk op de hoofdschakelaar (6) (afb. E).

**Uitzetten** – maak de hoofdschakelaar (6) of blokkadeknop van de hoofdschakelaar (4) los.



De heggenschaar werkt alleen pas na het tegelijkertijd indrukken op de blokkadeknop van de hoofdschakelaar (4) en de hoofdschakelaar (6). Het losmaken van een van deze knoppen volgt met het stopzetten van het toestel. De veiligheidsrem van de messen zorgt voor het stopzetten van de messen binnen 1 sec. na het losmaken van de knop/schakelaar.



#### AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIG GEBRUIK

**Voordat met het werk te beginnen, controleer de heg op**

#### aanwezigheid van onzichtbare voorwerpen zoals bv. hekwerk, gaas ezv.

- Bij het bijsnijden van lange takken dient het werk stapsgewijs en in lagen uitgevoerd te worden.
- Voer de werkzaamheden met de heggenschaar alleen indien de heg droog is.
- Na afronding van het werk plaats de afscherming van de meslijst erop (afb. F).



#### BIJSNIJDEN VAN HEGGEN

- Naast het bijsnijden van heggen kan de heggenschaar ook voor het bijsnijden van struiken en heesters gebruikt worden.
- Het beste resultaat van het snijden wordt bereikt bij het leiden van de meslijst zodat deze onder een hoek van 15° ten opzichte van de heg zich bevindt.
- De dubbelzijdige meslijst en contraroterende messen toelaten om in beide richtingen of met een schommelbeweging te snijden (afb. G).
- Om een gelijke hoogte van de heg te verkrijgen, is het aangeraden om een touw of lijn over het bijgesneden rand van de heg te plaatsen. De takken die over de aangegeven lijn zich bevinden, dienen te worden bijgesneden (afb. H).
- Om de takken onder de messen te brengen, verschuif de meslijst gelijkmatig naar voren en naar achteren over de snijlijn.
- De zijtakken van de heg dienen met boogachtige bewegingen van beneden naar boven te worden bijgesneden (afb. I).

## BEDIENING EN ONDERHOUD



**Voordat met enige installatie-, regel-, reparatie- of bedieningswerkzaamheden te beginnen, verwijder de accu uit het gereedschap.**



**Wees voorzichtig door scherpe randen van de snijmesses. Als de heggenschaar niet gebruikt wordt, dient de meslijst met de afscherming beveiligd te zijn.**



#### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
  - De behuizing van de motor dient altijd vrij van stof en vuil te zijn.
  - Het toestel dient met gebruik van een droog doekje of zacht perslucht gereinigd te worden.
  - Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
  - Let op zodat geen water in het toestel doordringt.
  - Controleer de heggenschaar met het oog op vanzelfsprekende storingen zoals los of beschadigd mes, losse schroef verbindingen en versleten of beschadigde constructieonderdelen.
  - Controleer of de deksels en beveiligingen niet beschadigd en op een juiste manier gemonteerd zijn. Voordat de heggenschaar te gebruiken, voer alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit.
  - Maak de meslijst na elk gebruik schoon en breng een onderhoudsspray erop aan. Tijdens langdurige werkzaamheden is het aangeraden om de messen regelmatig met een dunne laag van olie te smeren (afb. J).
  - Controleer de toestand van de mesbladen.
  - Gebruik alleen originele accessoires en vervangonderdelen.
  - Bewaar de heggenschaar op een veilig, droog en niet voor kinderen bereikbare plek.
  - Plaats geen andere voorwerpen op de behuizing van de heggenschaar.
  - Bewaar het toestel met de verwijderde accu.
- Allelei soorten van stormissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.



## TECHNISCHE PARAMETERS

### TYPEPLAATJE

Accu heggenschaar 58G032	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	18 V DC
Mesblad snelheid zonder belasting	1300 min <sup>-1</sup>
Snijbreedte	510 mm
Lengte van de snijlijst	570 mm
Maximale snijdikte	15 mm
Veiligheidsklasse	III
Massa	2,2 kg
Bouwjaar	2020
58G032 houdt het type alsook de bepaling van de machine in.	

Accu van het systeem Graphite Energy +		
Parameter	Waarde	
<b>Accu</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Spanning van de accu	18 V DC	18 V DC
Soort accu	Li-Ion	Li-Ion
Capaciteit van de accu	2000 mAh	4000 mAh
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Oplaadtijd met 58G002 oplader	1 h	2 h
Massa	0,400 kg	0,650 kg
Bouwjaar	2020	2020

Oplader van het systeem Graphite Energy +	
Parameter	Waarde
<b>Soort oplader</b>	<b>58G002</b>
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Oplaadspanning	22 V DC
Max. oplaadstroom	2300 mA
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C
Oplaadtijd van 58G001 accu	1 h
Oplaadtijd van 58G004 accu	2 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,300 kg
Bouwjaar	2020

### GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

<b>FR</b> stische druk niveau:	$L_{pa} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Akoestische kracht niveau:	$L_{wa} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Waarde van de trillingen versnelling (voorste handvat)	$a_n = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Waarde van de trillingen versnelling (achterste handvat)	$a_n = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door

het akoestische druk niveau  $L_{pa}$  en akoestische kracht niveau  $L_{wa}$  uitgedrukt (waar  $K$  do meetonzekerheid aangeeft). Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door de waarde van de trillingen versnelling  $a_n$  uitgedrukt (waar  $K$  do meetonzekerheid aangeeft).

Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven akoestische druk niveau  $L_{pa}$ , akoestische kracht niveau  $L_{wa}$  en de waarde van trillingen versnelling  $a_n$  werden conform EN 60745-1:2009+A11:2010 gemeten. Het aangegeven niveau van trillingen  $a_n$  kan voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend alleen voor de basis toepassingsgebieden van het toestel. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werktuigen kan het trillingenniveau veranderen. Gebrekkig of niet regelmatig onderhoud kunnen eveneens de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.


Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het toestel of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Na uitgebreide schatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werktuigen, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

## MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.



Accu's / batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, het is eveneens verboden om in vuur of water te werpen. Laat de beschadigde of afgedankte accu's op een juiste manier recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.

**Li-Ion**

\* Wijzigingen voorbehouden.

„Tópex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]” Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Tópex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Tópex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

## TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

## CISAILLE TAILLE-HAIES SANS FIL À BATTERIE 58G032



Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door

ATTENTION : AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA PRÉSENTE NOTICE TECHNIQUE ET LA GARDER POUR L'UTILISATION ULTÉRIEURE.

## DISPOSITIONS DÉTAILLÉES EN MATIÈRE

### DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT :** Pendant l'exploitation de la cisaille taille-haies, il faut respecter les dispositions relatives à la sécurité. Avant de commencer l'exploitation de la cisaille taille-haies, il faut lire la présente notice technique pour des raisons concernant sa propre sécurité et celle des autres personnes présentes. Il faut garder la présente notice technique pour l'utilisation ultérieure.

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées des lames. N'essayez pas de déplacer la haie coupée ou la saisir avec les mains lorsque le dispositif de coupe fonctionne. Il est admissible d'enlever le matériel coincé uniquement lorsque l'appareil est mis hors tension.** Une perte d'attention momentanée pendant l'utilisation de la cisaille taille-haies sans fil peut provoquer des blessures graves.
- **Il faut saisir l'outil électrique avec les parties de la poignée couvertes d'isolation parce que les lames peuvent couper un câble électrique caché.** Le contact des lames avec le câble sous tension peut provoquer l'apparition de la tension sur les éléments métalliques et causer l'électrocution.
- **Lorsque les lames ne fonctionnent pas, il faut saisir l'appareil avec la poignée. Pendant le transport et le stockage, il faut toujours mettre le couvre-lame.** L'utilisation prudente de l'outil diminue le risque des blessures causées par le contact avec les lames.
- **Il faut enlever les câbles électriques avant de commencer le travail.** Il peut arriver qu'un câble caché dans la haie sera accidentellement coupé.

#### Instruction

- Ne permettez pas d'utiliser la cisaille taille-haies sans fil aux enfants ni aux personnes qui n'ont pas lu la présente notice technique.
- N'utilisez pas la cisaille taille-haies sans fil lorsque à proximité immédiate sont présentes d'autres personnes.
- **ATTENTION.** L'opérateur ou l'utilisateur est responsable de la sécurité des autres personnes présentes et de l'environnement.

#### Préparation

- Pendant l'utilisation de l'appareil, il faut porter toujours le pantalon long et des chaussures de protection.
- Utilisez toujours les moyens de protection individuels tels que les lunettes de protection et des protections auditives.
- Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement le terrain de travail et enlevez tous les objets pouvant causer les endommagements des éléments coupant de la cisaille taille-haies sans fil.
- Avant d'utiliser la cisaille taille-haies sans fil, assurez-vous toujours que les lames ne sont pas endommagées.
- Pendant l'utilisation de la cisaille taille-haies sans fil, il faut la tenir de manière sûre et garder la position stable.
- Ne saisissez pas le dispositif de coupe avec les mains.

#### Exploitation

- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou à la lumière artificielle très efficace.
- Évitez d'utiliser l'outil lorsque la haie est mouillée ou sous la pluie.
- Assurez-vous toujours que votre position debout est stable.
- Il est interdit d'utiliser la cisaille taille-haies sans fil lorsque le couvre-lame ou les boîtiers sont endommagés soit le couvre-lame n'a pas été fourni.

- Mettez le moteur en marche conformément avec la notice technique en attirant l'attention sur le fait que vos membres sont éloignés des lames.
- Assurez-vous que les trous de ventilation dans le boîtier sont propres.
- Tenez vos pieds et mains éloignés des parties mobiles de l'appareil.
- Toutes les réparations de la cisaille taille-haies sans fil doivent être confiées uniquement aux personnes agréées.
- Utilisez uniquement les pièces de réchange recommandées par le fabricant.
- Ne permettez pas d'utiliser la cisaille taille-haies sans fil aux enfants ni aux personnes qui n'ont pas lu la présente notice technique.
- N'utilisez pas la cisaille taille-haies sans fil lorsque à proximité immédiate sont présentes d'autres personnes.
- Gardez la distance de sécurité entre l'extrémité des lames et la ligne électrique, la distance de sécurité est de 15 m.

#### Entretien et stockage

- Il faut régulièrement entretenir tous les sous-ensembles de l'appareil pour avoir la certitude qu'il assure l'exploitation sûre de la cisaille taille-haies sans fil.
- Afin d'assurer la sécurité, il faut remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Protégez la cisaille taille-haies sans fil contre l'humidité.
- Tenez les enfants éloignés de l'appareil et utiliser toujours le couvre-lame.
- Il faut utiliser les gants de protection et retirer la batterie à l'occasion de toute activité d'entretien et en particulier les activités réalisées à proximité des lames.
- Avant toute utilisation, il faut graisser les lames.

#### Consignes de sécurité relatives à la batterie

- En cas de dommage ou d'utilisation inappropriée de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Il faut alors aérer les locaux et consulter un médecin en cas de troubles de santé. Les gaz dégagés peuvent endommager les voies respiratoires.
- En cas d'utilisation de la batterie dans les conditions inappropriées, il peut arriver que l'électrolyte s'écoule de la batterie; il faut éviter le contact avec l'électrolyte. En cas du contact accidentel avec l'électrolyte, il faut rincer abondamment la peau irritée. En cas du contact avec les yeux, il faut en plus consulter le médecin. L'électrolyte s'écoulant peut provoquer l'irritation des yeux ou les brûlures.
- Il est interdit d'ouvrir la batterie – il existe un risque d'électrocution.
- Il est interdit d'utiliser la batterie pendant qu'il pleut.
- La batterie doit être toujours éloignée de la source de chaleur. Ne pas la laisser pendant longtemps dans un environnement où la température est élevée (dans des endroits ensoleillés, à proximité de radiateurs ou à une température supérieure à 50°C).

#### Consignes de sécurité relatives à l'exploitation du chargeur de la batterie

- Le présent matériel n'est pas destiné à être utilisé par les personnes (y compris les enfants) à capacité physique, émotionnelle ou psychique réduite, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissance du matériel, à moins que cela ne se déroule sous la surveillance ou conformément à l'instruction d'emploi du matériel, transmise par les personnes responsables de leur sécurité.
- Il faut attirer l'attention aux enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le matériel.
- **Il est interdit d'exposer le chargeur à l'action de l'humidité ou de l'eau.** La pénétration de l'eau dans le chargeur augmente le risque d'électrocution. Le chargeur peut être utilisé uniquement à

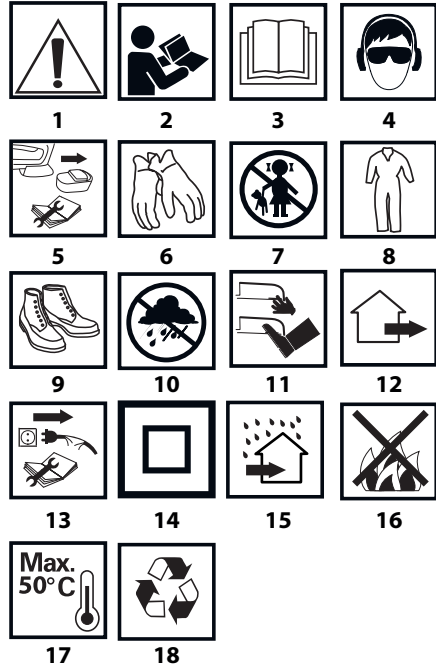
l'intérieur des locaux secs.

- Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage du chargeur, il faut débrancher la prise d'alimentation du secteur.
- **Ne pas utiliser le chargeur placé sur un support inflammable (papier, textiles, par exemple) ou à proximité de substances inflammables.** En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il existe un risque d'incendie.
- **Avant d'utilisation, il faut toujours vérifier l'état technique du chargeur, du tuyau et de la fiche. En cas d'endommagement – il est interdit d'utiliser le chargeur.** Il est interdit d'essayer de le démonter. Toutes les réparations doivent être confiées à un service de réparation agréé. Une installation incorrecte du chargeur peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Le présent matériel n'est pas destiné à être utilisé par les personnes (y compris les enfants) à capacité physique, émotionnelle ou psychique réduite, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ni de connaissance du matériel, à moins que cela ne se déroule sous la surveillance ou conformément à l'instruction d'emploi du matériel, transmise par les personnes responsables de leur sécurité. Autrement, il demeure le risque d'utiliser le chargeur d'une manière incorrecte, ce qui provoque le risque de blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il faut le débrancher du réseau électrique.

**ATTENTION!** Malgré l'utilisation d'une construction sûre de par la conception, l'utilisation des équipements de protection et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser, s'ils sont réchauffés à des températures élevées. Ils ne peuvent pas être conservés dans la voiture pendant des journées de chaleur et ensoleillées. Il n'est pas permis d'ouvrir la batterie. Les batteries Li-ion sont équipées des dispositifs de protection électroniques qui peuvent provoquer l'incendie ou l'explosion dans le cas où la batterie est endommagée.

Description des pictogrammes



1. ATTENTION! Prenez les précautions particulières d'emploi.
- 2,3. Lisez attentivement la notice technique, respectez les avertissements, les consignes de sécurité y contenues!
4. Utilisez les moyens de protection individuels (les lunettes de protection et des protections auditives).
5. Retirez la batterie de l'appareil avant d'entreprendre toute activité de réglage ou nettoyage.
6. Utilisez les gants de protection.
7. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
8. Utilisez les vêtements de protection.
9. Utilisez les chaussures de protection.
10. Protégez l'appareil contre l'humidité.
11. Tenez vos membres éloignés des lames.
12. Appareil est destiné à l'usage à l'extérieur des locaux.
13. Déconnectez le chargeur avant la réparation.
14. Classe de protection II.
15. Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur des locaux secs.
16. Ne jetez pas les piles dans le feu.
17. Température maximale admissible des piles.
18. Recyclage.

#### CONSTRUCTION DE L'APPAREIL ET SON UTILISATION

La cisaille taille-haies sans fil à batterie est un outil manuel. L'entraînement est constitué du moteur à commutateur, à courant continu. La cisaille taille-haies sans fil décrite dans la présente notice technique est destinée aux travaux réalisés dans le jardin familial, il s'agit de : la coupe de la haie et des arbustes et des formations arborescentes. Toute activité différente qui n'a pas été mentionnée dans la présente notice technique peut entraîner l'endommagement de la cisaille taille-haies sans fil et constituer un risque grave pour l'utilisateur. La cisaille taille-haies sans fil est destinée exclusivement à l'usage non professionnel.



Il faut absolument utiliser l'outil électrique conformément à sa destination.

## DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère à des éléments de l'appareil présentés sur les pages graphiques de la présente notice.

1. Dispositif de coupe
2. Couvercle
3. Poignée avant
4. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
5. Bouton de verrouillage de la poignée arrière
6. Interrupteur
7. Poignée arrière
8. Bouton de verrouillage de la batterie
9. Batterie
10. Chargeur
11. Diodes LED
12. Bouton de signalisation de l'état de charge de la batterie
13. Signalisation de l'état de charge de la batterie (diodes LED).

\* Il peut exister des différences entre la figure et le produit présenté sur celle-ci

## DESCRIPTION DES SIGNES GRAPHIQUES



ATTENTION



AVERTISSEMENT



MONTAGE/RÉGLAGE



INFORMATION

## ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

1. Le couvercle - 1 pièce

## PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

### INTRODUCTION / INSERTION DE LA BATTERIE

- Appuyez sur le bouton de fixation de la batterie (8) et retirez la batterie (9) (fig. A).
- Insérez la batterie chargée (9) dans le logement de la poignée jusqu'à ce que le bouton de fixation de la batterie (8) s'enclenche de manière audible.

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie est fournie en état partiellement chargé. La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante s'élève de 4°C à 40°C. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps atteindra sa capacité maximale après environ 3-5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie (9) de l'appareil (fig. A).
- Branchez le chargeur (10) dans la prise secteur (230 V AC).
- Insérez la batterie (9) dans le chargeur (10) (fig. B). Vérifiez si la batterie est correctement encastrée (insérée jusqu'à la butée).

Après le branchement du chargeur dans la prise secteur (230 V AC) la diode verte (11) sur le chargeur s'allumera, la diode signale la mise sous tension.

Après la mise de la batterie (9) dans le chargeur (10) la diode rouge (11) sur le chargeur s'allumera, ce qui signale que le processus de chargement de la batterie est en cours.

Les diodes vertes d'état de charge (13) de la batterie clignoteront en même temps en se référant aux situations différentes (cf. description ci-dessous).

- **Clignotement de toutes les diodes** - signale l'épuisement de la batterie et la nécessité de chargement.
- **Clignotement de 2 diodes** - signale la décharge partielle de la batterie.
- **Clignotement d'une seule diode** - signale un haut niveau de chargement de la batterie.



Après la charge complète de la batterie, la diode (11) sur le chargeur s'allumera en vert, et toutes les diodes d'état de charge de la batterie (13) s'allumeront de manière continue. Après un certain temps (env. 15 secondes), les diodes d'état de charge de la batterie (13) s'éteindront.



**Le chargement de la batterie ne peut pas dépasser la période de 8 heures. Le dépassement de cette période peut provoquer l'endommagement des piles de la batterie. Le chargeur ne se désactivera pas automatiquement après la charge complète de la batterie. La diode verte sur le chargeur continuera à s'allumer. Les diodes d'état de charge de la batterie s'éteindront après un certain temps. Il faut débrancher l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Il faut éviter les chargements partiels consécutifs. Il faut éviter le chargement de la batterie après une courte utilisation. La diminution de la période entre les chargements consécutifs nécessaires témoigne du fait que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer.**



**Durant le processus de chargement, les batteries s'échauffent. Il est interdit d'utiliser l'appareil juste après le chargement – il faut attendre jusqu'à ce que la batterie atteigne la température ambiante. Cela protège la batterie contre l'endommagement.**



### SIGNALISATION D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée de signalisation de l'état de charge (3 diodes LED) (13). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, il faut appuyer sur le bouton d'état de charge de la batterie (12) (fig. C). Le clignotement de toutes les diodes signale un haut niveau de charge de la batterie. Le clignotement de 2 diodes signale la décharge partielle. Le clignotement d'une seule diode signifie l'épuisement de la batterie et la nécessité de chargement.



### POIGNÉE ARRIÈRE RÉGLABLE

Avant de commencer le travail. Il est possible de régler la position de la poignée arrière de manière optimale, en fonction du travail réalisé. La poignée est réglable en 3 positions, en la tournant de 90° à gauche ou à droite par rapport à la position initiale.



**Lors du changement de la position de la poignée arrière, il faut veiller à ne pas appuyer sur le bouton de l'interrupteur parce que cela rend impossible de la tourner.**



- Appuyer sur le bouton de verrouillage de la poignée arrière (5) (fig. D).
- Tourner la poignée arrière pour obtenir la position souhaitée.
- La poignée arrière se verrouillera automatiquement en position souhaitée.

## FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

### MISE EN MARCHÉ / MISE HORS SERVICE



Avant de mettre en marche l'appareil, il faut enlever le couvercle du dispositif de coupe et installer la batterie.



La cisaille taille-haies sans fil est équipée de l'interrupteur sûr qui nécessite l'emploi des deux mains pour la mise en marche.

**Mise en marche** – appuyer sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (4) et en le tenant appuyé, appuyer sur le bouton de l'interrupteur (6) (fig. E).

**Mise hors circuit** – lâcher l'appui sur le bouton de l'interrupteur (6) ou sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (4).



**La cisaille taille-haies sans fil ne commence à fonctionner qu'après l'appui simultané avec une main sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (4), et l'appui de l'autre main sur l'interrupteur (6). Lorsque nous lâchons l'appui sur un des**

interrupteurs, cela entraîne l'arrêt du moteur de la cisaille taille-haies sans fil. Le frein de sécurité immobilise les lames en moins de 1 seconde après la désactivation de l'interrupteur.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ



Avant de commencer le travail, il faut soigneusement vérifier s'ils existent des objets étrangers, tels que les clôtures, les grilles etc.

- En coupant les branches longues, il faut réaliser le travail progressivement, couche par couche.
- Il est interdit d'utiliser l'outil lorsque la haie est mouillée ou sous la pluie.
- Après l'achèvement du travail, il faut mettre le couvre-lame sur le dispositif de coupe (fig. F).



## COUPE DES HAIES

- Sauf la taille des haies, la cisaille taille-haies sans fil peut être utilisée pour couper les arbustes et les formations arborescentes.
- Le meilleur résultat est obtenu en inclinant le dispositif de coupe à un angle d'environ 15° par rapport à la haie.
- Le dispositif de coupe bilatéral et les lames contrarotatives rendent possible de couper dans les deux sens ou d'appliquer le mouvement pendulaire (fig. G).
- Pour obtenir une même hauteur de la haie, il est recommandé d'étirer la ficelle ou la corde le long du bord de la haie coupée. Il faut couper les branches en saillie au-dessus de la ligne marquée. (fig. H).
- Pour diriger les lames au-dessus des branches, il faut déplacer le dispositif de coupe de manière uniforme vers l'avant ou vers l'arrière sur la ligne de coupe.
- Pour couper les côtés de la haie, il faut réaliser les mouvements en courbe, du bas vers le haut (fig. I).

## SERVICE ET ENTRETIEN



Il faut retirer la batterie de l'appareil avant de procéder à toute activité d'installation, de réglage, de réparation ou de service.



Il faut prendre des précautions en utilisant les lames pointues. Lorsque la cisaille taille-haies sans fil n'est pas utilisée, mettez toujours le couvre-lame sur le dispositif de coupe.



## ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil juste après chaque utilisation.
- Dans la mesure du possible, le boîtier du moteur doit être toujours exempt de la poussière et des impuretés.
- Il faut nettoyer l'appareil avec un chiffon propre ou purger à l'air comprimé à basse pression.
- Il est interdit d'utiliser les agents de nettoyage ou les solvants parce qu'ils peuvent endommager les parties réalisées en matières plastiques.
- Il faut veiller à ce que l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Il faut vérifier la cisaille taille-haies sans fil du point de vue des défauts évidents, tels que la lame desserrée ou endommagée, les vis desserrées et les pièces de construction usées ou endommagées.
- Vérifier si les couvercles et les mécanismes de sûreté ne sont pas endommagés et s'ils sont correctement ajustés. Avant d'utiliser la cisaille taille-haies sans fil, il faut réaliser toutes les activités nécessaires de réparation et d'entretien.
- Après chaque utilisation, il faut nettoyer le dispositif de coupe et l'arroser du spray d'entretien. Durant les travaux prolongés, il est recommandé de recouvrir périodiquement les lames par une couche fine de graisse (fig. J).
- Vérifier l'état des lames.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces détachées d'origine.

- La cisaille taille-haies doit être toujours posée dans un endroit sec, inaccessible pour les enfants.
- Ne mettez pas d'autres objets sur le boîtier de la cisaille taille-haies sans fil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, la batterie doit être retirée.

Tout défaut doit être éliminé par le service agréé du fabricant.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUE NOMINALE

Cisaille taille-haies sans fil à batterie 58G032	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse de la lame sans charge	1300 min <sup>-1</sup>
Largeur de la coupe	510 mm
Longueur de la lame coupant	570 mm
Épaisseur de coupe maximale	15 mm
Classe de protection	III
Poids	2,2 kg
Année de fabrication	2020
58G032 signifie le type et également la définition de l'appareil	

Batterie de système Graphite Energy +		
Paramètre	Valeur	
<b>Batterie</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tension de la batterie	18 V DC	18 V DC
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion
Capacité de la batterie	2000 mAh	4000 mAh
Plage de température ambiante	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Durée de chargement avec le chargeur 58G002	1 h	2 h
Poids	0,400 kg	0,650 kg
Année de fabrication	2020	2020

Chargeur de système Graphite Energy +	
Paramètre	Valeur
<b>Type de chargeur</b>	<b>58G002</b>
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Tension de charge	22 V DC
Courant max. de chargement	2300 mA
Plage de température ambiante	4°C – 40°C
Durée de chargement de la batterie 58G001	1 h
Durée de chargement de la batterie 58G004	2 h
Classe de protection	II
Poids	0,300 kg
Année de fabrication	2020

## DONNÉES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 81,5 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 90,1 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Valeur d'accélération de vibrations (poignée avant)	$a_h = 3,845 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération de vibrations (poignée arrière)	$a_h = 2,638 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$



### Informations relatives au bruit et aux vibrations

Le niveau du bruit émis par l'appareil a été défini par tels paramètres que le niveau de la pression acoustique  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (la valeur K signifie l'incertitude de mesurage). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations  $a_h$  (la valeur K signifie l'incertitude de mesurage).

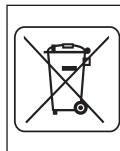
Les valeurs citées dans le présent document : le niveau de pression acoustique émise  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et la valeur d'accélération des vibrations  $a_h$  ont été mesurées conformément à la norme EN 60745-1:2009+A11:2010. Le niveau des vibrations cité  $a_h$  peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau des vibrations cité n'est représentatif que pour des utilisations essentielles de l'appareil. Si un outil électrique sera utilisé pour d'autres applications ou conjointement avec d'autres outils de travail, et également, si cet outil ne sera pas entretenu d'une manière appropriée, le niveau des vibrations peut changer. L'entretien insuffisant ou trop rarement appliqué peut entraîner l'intensification des vibrations. Les raisons citées ci-dessus peuvent causer l'augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la période d'utilisation de l'outil.

Afin d'estimer précisément l'exposition aux vibrations, il faut prendre en compte les périodes durant lesquelles un outil électrique est débranché ou les périodes durant lesquelles il est branché mais n'est pas utilisé. Ainsi, après l'analyse précise de tous les facteurs, l'exposition cumulée aux vibrations peut s'avérer sérieusement inférieure.

Il faut mettre en œuvre les moyens de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre les effets de vibrations, tels que : entretenir périodiquement l'outil électrique et d'autres outils de travail, assurer la température des mains adéquate, organiser le travail d'une manière adéquate.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.



Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères, ne pas les jeter au feu ou dans l'eau. Les batteries endommagées ou usées doivent être correctement recyclées conformément à la directive en vigueur sur l'élimination des piles et batteries.

Li-Ion

\* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domicilié à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à

Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.







**graphite.pl**